

ISSN 2414-7443

東海大學圖書館館刊

Tunghai University Library Journal

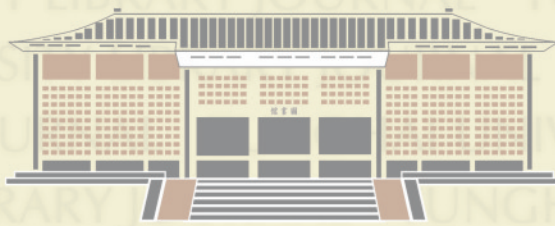
2018 年 11 月 15 日

【第三十五期】

「聯董會對東海的貢獻特展」專輯

東海大學圖書館館刊

【第三十五期】



月刊

2016 年 1 月 15 日創刊

東海大學圖書館 編印



東海大學圖書館 編印

東海大學圖書館館刊

第 35 期目次

(「聯董會對東海的貢獻特展」專輯)

【「聯董會對東海的貢獻特展」專輯】

- 1 彭懷真
李光臨 篤信力行傳承在東海，聯董會(UB)的貢獻~圖書館
策展第二波掀起新思維

【論文】

- 20 翁小芬 論《笠山農場》之語言寫作藝術

【板本學】

- 29 郭明芳 從步月山房刊《東周列國全志》再談「銅版」一詞
等同「同版」

【文獻整理】

- 34 顧敏耀 臺灣清領時期醫療史相關文獻舉隅--吳子光〈醫者
許一壺傳〉考釋

【大師系列在東海--校友篇】

- 43 謝鶯興 杜維明教授著作目錄--專書之部(上)

【東海文獻】

- 61 宋相成 被遺忘的大度山音符--東海大學校歌(1958-2018)

【心得分享】

- 78 林汶萱 一生的勇往直前--致我們的路思義先生

【手稿整理】

- 80 謝鶯興 館藏徐復觀教授手稿整理(五)：中庸的再考察(中)

【東海特藏整理】

- 87 陳曦 華文雜誌創刊號《紅與專》
陳惠美
91 謝鶯興 東海館藏普通本線裝書總目·經部小學類(七)

【交流紀實】

- 98 陳曦 博雅教育特展開幕式側記
王鑫一
100 曾昱搏 參與「ETD 2018 Taiwan 電子學位論文國際研討會」
會後報告
103 謝鶯興 參加澎湖學術研討會暨西嶼燈塔踏查報告

【大事記】

- 109 圖書館大事記(2018.10.01~2018.10.31)

【館內工作】

- 110 圖書館 107 年 10 月份工作報告暨各項統計

【館藏文物選粹】

- 0 謝鶯興 文物選粹(三十五)：徐復觀先生手稿--〈荀子經驗
主義的人性論〉

館藏文物選粹(三十五)：徐復觀先生手稿

〈荀子經驗主義的人性論〉

謝鶯興解說



徐復觀先生的〈荀子經驗主義的人性論〉手稿，收入《中國人性論史》(以下稱「專書」)時，改題「從心善向心知--荀子經驗主義的人性論」，但在《民主評論》第12卷2期發表時(以下稱「論文」)，篇名已題「荀子經驗主義的人性論」(《中國人性論史初稿之五》)，顯示雖然他已規劃撰寫《中國人性論史》，但對章節前後的安排，仍在調整中。

手稿的第一節為「天人分途」，專書則置於第二節。專書第一節的「荀子思想的經驗地性格」及該節內文約959字，手稿及論文中完全未見，這是三者間較大的差異之一。

該節的「另一發展的傾向」段的「如前所述，在《論語》，《孟子》中……對於命運之命的態度。所以」等102字，專書作「荀子不是不承認天的功用……在荀子認為是一種無實際意義的混亂」等237字，此為較大的差異之二。

手稿第三節與論文、專書的差異最大，除標題「由惡通向善的通路--知」略見不同外，其它如「按《荀子·解蔽篇》」段的「但荀子所把握的心……所以」等34字，論文及專書皆作「並且在上面所引的材料中……清即是摒除欲望」約332字。同段的「微是精微之微……他說」等41字，論文、專書皆作「不知道的心……二語而加以發揮的」約444字。同段的「乃虛一而靜的另一描述……與道家反知的傾向是完全相反的」等3239字，論文、專書作「是『微』的具體描述……是完全相反的」約1491字，此為較大的差異之三。由此可看出徐先生對「荀子經驗主義的人性論」議題的修改。

「聯董會對東海的貢獻特展」專輯

篤信力行傳承在東海 聯董會(UB)的貢獻

～圖書館策展第二波掀起新思維

彭懷真館長、流通組李光臨

圖書館「以故事喚起故事」的情節將從現在起進入第二波策展活動之高潮。憶起九月中旬「路思義家族與東海」的故事隆重揭幕後，隨即吸引許多師生和人潮湧進圖書館，的確造成和勾起師生對這塊土地的不少情懷，甚至有遠從大陸山東讀者的迴響。他們在會場上望著五花八門的內容，聆聽志工輕聲細語的瀏覽解說，詢問起心中不解的一些疑惑，有時也帶著理直氣壯的話語和志工細嚼慢嚥談起故事細節中的細節，彷彿置身在歷史洪流中，細數如珍。然後，結束觀賞的同時，臉上帶著笑容一一滿載而歸。

即將接續的「聯董會」(UB)展，師生們又將掀起另一個甜蜜故事的回憶。當我們從圖書館伯朗咖啡旁綠意盎然的斜坡進到地下共享室的門口，就是「亞聯董」(UB)主要展區，這次的主題是「篤信力行傳承在東海 --- 亞洲基督教高等育聯合董事會的貢獻」。

在展家的手裡，每一個文字畫面，每一個動畫場景，每一個精選人物，每一佳句美語，都會緊緊扣住欣賞者的心。「聯董會」(UB)這個議題，羅列包含四個重要的涵義，首先是人物集，專以聯董會執行秘書長芳衛廉博士、聯董會董事長穆爾夫人，勞作教育先驅蕭查理博士、創校時首位會計長畢律斯女士等四位，針對他們前所未有的人生節奏，詮釋出東海大學從無到有無與倫比的傳奇，進而記載他們忠於自我傳遞濃郁生命的軌跡，與其說是偉大貢獻，在東海人的眼中却是篤信力行的傳承。以下是本展的介紹：



【館長的主文牆】

「藉由信心而獲得真理，並以行為來彰顯」(Truth attained through faith expressed by deeds.)扼要說明東海大學的校訓---求真、篤信、力行。篤信與力行來自珍貴的傳承，與一個家族、一個董事會，密切關聯。

路思義教堂是東海的地標，勞作教育是東海首創。這兩者都有所本，前者是路思家族捐贈，後者是亞洲基督教高等教育聯合董事會(United Board for Christian Higher Education in Asia，簡稱 UBCHEA，或通稱 UB)派蕭查理博士來東海規劃的。

沒有路思家族，就沒有路思義教堂。沒有 UB，就沒有東海大學。家族給了有形的教堂，各種言行典範。路思義牧師的女兒穆爾夫人及芳衛廉秘書長是關鍵人物。UB 不但為了興建有形校園提供眾多資金，更賦予堅實的理念又奠定了良好的制度，尤其是畢律斯女士所負責的會計單位、蕭查理教授所規劃的勞作教育。近年，UB 仍然持續贊助經費，包括提供圖書館的購書經費、贊助社工系赴南京開辦碩士課程、支持博士後研究、校牧室的推廣專案等等。

UB 對整個亞洲基督教高等教育貢獻極大，在中國大陸先後支援了十三所出色的高等學府，然後在台灣的台中催生了東海大學。東海大學處處傳承篤信與力行，也引進了十三所大學的諸多優點。

本次特展延續〈路思義家族與東海特展〉及〈東海建築模型展〉，也配合 11 月 3 日由 UB 贊助的「路思義講座」，以多元且動態的方式呈現，重點分為四大主題：

篤信的傳承：介紹穆爾夫人、芳衛廉，兩人多次揭示創校的理念。

力行的傳承：介紹畢律斯、蕭查理，兩人分別建立了東海的會計制度、勞作制度。

經費的傳承：整理 UB 對東海大學及東海圖書館歷年來的捐贈。

歷史的傳承：簡介 UB 在中國支持的十三所基督教大學。

【UB】的主文牆

Founded in 1922, the United Board's work in its first three decades focused on 13 Christian colleges and universities in China: Fukien Christian University, Ginling College, Hangchow University, Huachung University, Hwa Nan College, Lingnan University, Nanking University, St. John's University, University of Shanghai, Shantung Christian University, Soochow University, West China Union University, and Yenching University. The United Board took its name from the

union of the governing boards of these institutions, which recognized the benefits of combining their efforts to create and sustain higher education institutions. United Board support came in the form of raising funds and coordinating their use to support capital construction, library collections, student scholarships and other critical educational functions, including sponsoring visiting American faculty and staff.

The United Board suspended its work in China in 1951 and shifted its efforts to other places, becoming the largest single source of funding support of Tunghai University in Taiwan and providing major support to Chung Chi College in Hong Kong in its early years. Elsewhere in Asia, the United Board provided critical assistance



to International Christian University in Japan, Yonsei University in Korea, and Silliman University in the Philippines. Later decades brought expansion of the United Board's work to additional institutions in Cambodia, Hong Kong, India, Indonesia, Japan, Korea, Laos, Macau, Malaysia, Myanmar, Taiwan, Thailand, Timor-Leste, and Vietnam. The United Board was formally invited to return to mainland China in 1980, and has provided extensive support there for faculty development, new academic disciplines, and programs to improve teaching and learning.

Today our network continues to thrive and grow. In recent years, we have worked with more than 80 institutions of higher education, from 14 countries and regions, providing scholarships, fellowships, training, professional development, project grants, and general support to promote whole person education in Asia.

<https://unitedboard.org/about-us/about-united-board/history/>

【聯董會教會事件-人物篇】

一、聯董會執行秘書長芳衛廉博士(Dr. William Purviance Fenn, 1902-1993)

芳衛廉博士，1902年生於美國紐約市的新羅謝爾。他的人生與《時代》

(Time)、《財富》(Fortune)、《生活》(Life)雜誌的創辦人路思益(Henry R. Luce)少許相似，幼年時在中國渡過，長大後再回到美國讀書，曾進漢米爾頓學院唸書取得學士學位，再進紐約大學，獲得英國文學的碩士學位，繼而在美國愛荷華大學完成研究所學業，獲得博士學位。

他的父親，芳泰瑞牧師(Rev. Courtenay Hughes Fenn, 1866-1927)是一位長老教會的宣教師，曾編了一本 5000 字的中英辭典。芳衛廉想繼承父親的任務成為一位傳教士，因此，1923 年他開始在 Tungshien 的北美學校擔任英語教師，而後在貝利亞學院擔任教學工作。

1932 年，他與夫人回到中國後，擔任金陵大學 (University of Nanking) 外語系主任，夫人則擔任英語教師。

1942 年，他開始服務於基督教高等教育聯合董事會，簡稱「聯董會」(UB)，並擔任聯董



執行秘書長芳衛廉博士在路思義教堂上的演說/50 年校史

會駐中國的特別代表。1946 年，他與夫人搬回美國，並回到美國設在曼哈頓的總部工作，曾擔任副執行秘書、執行秘書、秘書長。1949-1951 年間，中國大陸的眾所皆知 13 所基督教會設立的大學有些被迫停止，有些被重新組合。1951 年，聯董會在五月的年會上，新任執行秘書長芳衛廉博士提出了關鍵性的演講：「視野，無限」(Horizon, Unlimited)。1952 年，芳衛廉博士接受美國紐約中國基督教大學聯合董事會之邀來到臺灣建構復校計畫。

東海大學誕生的一位重要的搖籃者就屬芳衛廉博士。1953 年 6 月 11 日，聯董會(UBCCC)派美國奧柏林學院前神學院院長葛蘭翰博士為該會代表，偕同該會執行秘書芳衛廉博士抵台與杭立武博士討論籌備建校及籌組董事會事宜，並撥款美金五萬元作為籌備費用。經過多方考量後，籌備委員會選定在台中市西屯區大度山建校，並定校名為「東海大學」。

許多老東海人認為，如果沒有當年芳衛廉提出如此深刻、具有一針見血的實質建議，今日的東海，可能僅是一所傳統基督教大學而已。芳衛廉博士執行秘書長工作長達有 19 年，直到他於 1970 年退休。1993 年芳衛廉博士卒

於賓夕法尼亞州退休社區的 Doylestown，享年 90 歲。

二、聯董會董事長穆爾夫人(Mrs. Elisabeth Luce Moore, 1904-2002)

穆爾夫人一位活躍於慈善和教育組織與長期致力獻身於婦女發展和教育發展者。穆爾夫人的哥哥已故美國「雜誌大王」亨利·路思益 (Henry R. Luce) 的妹妹，父母親來自美國至中國山東登州的傳教士路思義牧師 (Rev. Henry W. Luce)。



穆爾夫人接受獻花，準備剪綵，身旁依序為蔡一謬董事長、吳德耀校長與周聯華牧師/50 年校中

她的學、經歷相當豐富，曾進入

雅培學院和衛斯理學院念書，第二次世界大戰期間，穆爾夫人擔任美國勞軍聯合組織的主席，努力提昇美國國軍的士氣，對武裝部隊成員有良好的鼓舞作用。1951 年，第二次世界大戰戰後，德國舉行第一屆國際婦女大會的美國女性代表。她還曾任職於基督教女青年會(YWCA)的全國理事會。

穆爾夫人長期以來一直對教育組織充滿興趣，具有無與倫比的領導力，擔任亞洲基金會和亞洲基督教高等教育聯合董事會的主席。穆爾夫人協助推動《1946 年富布賴特法案》。穆爾夫人在她的母校衛斯理學院擔任董事一職(1948-1966)，最後以榮譽董事退休。她是第一位擔任紐約州立大學董事會主席的女性。紐約州長尼爾遜·A·洛克菲勒任命她為紐約州立大學的主席。

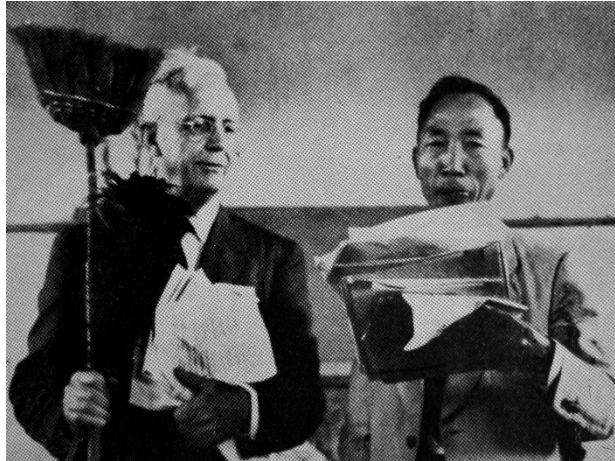
穆爾夫人有一個長期的承諾，在擔任國際教育學院主席時，建立在美國和中國之間的橋樑，通過國際教育砥礪世界。為紀念穆爾夫人在非營利部門領導地位的奉獻，透過亨利·魯斯基金會的支持，創設伊麗莎白·路思·穆爾領導力課程，通過課程培養許多中國婦女的成長。

聯董會支持東海大學外，穆爾夫人也一直熱心投注建校發展。1967 年 6 月工學院的動工興建，仿照文、理學院的式樣興建，其中有四分之一的經費一百萬元台幣，是由亞洲基督教聯合董事會董事長穆爾夫人個人捐贈，該工程於 1968 年 11 月 9 日完工並舉行落成典禮。

她獲得許多榮譽，包括來自中國的輝煌明星和獎牌從國家社會科學研究所的宣布。她獲得多個學院和大學，包括哥倫比亞大學、杜克大學和普林斯頓大學的榮譽學位。穆爾夫人在路思基金會擔任董事 63 年後，於 1999 年退休。2002 年 2 月 9 日，穆爾夫人死在曼哈頓的家中，享年 98 歲。

三、勞作教育先驅蕭查理博士(Prof. Charles N. Shutt, 1894-1973)

美國聯合董事會執行秘書芳衛廉博士，瞭解我國文化特質下所擬訂的計劃中，本校不應只是製造白領階級的大學，無論男女同學都要訓練勞動習慣，對校外的社區也應提供實際的服務。他建議本校可以採用美國貝利亞學院(Berea College)已實施百年的勞作教育制度。因此，在創校初期時，美國聯合董事會特別邀請貝利亞學院的蕭查理教授來東海指導，並擔任勞作室顧問。藉由他的督導，改變了我國高等教育史上，幾千年來勞心與勞力的傳統區分，使之合而為一。



創校開學典禮上，蕭查理博士與楊書家博士解釋勞作教育的意義/50 年校史

1955 年 11 月 2 日是本校創校的開學日，開學典禮完畢，隨即由勞作室楊書主任宣布本校實施勞作。本校勞作制度的開創與推行，歸功於當時由美國貝利亞學院邀請來擔任勞作顧問的蕭查理教授(Prof. Charles N. Shutt) 其主要任務就是把東海創建成一個國內所未見而有完整的勞作制度的大學。在首屆新生訓練中，蕭教授手拿掃帚向學生們講解完整的勞作的意義。

全校師生隨即分組勞作，首任東海大學校長曾約農博士被分在第十三組，蕭查禮教授發給他一枝雞毛撢子，勞作教育在這天全校開始實施。

勞作教育分為基本勞作和工作學習二部分。基本勞作(Fundamental or Basic labor)是本校勞作的最高境界，而工讀勞作(Work for study)是協助有經濟需要的同學完成學業。「勞作教育」已成了東海大學一項特殊傳統，只要是東海大學新進的學生，不分男女、不分家庭背景及社會地位，都必須要做兩年義務性的基本勞作(Basic labor)。

每位學生必須修習基本勞作課程 0 學分、時間為期為 2 年，每週 5 小時(隔

年改為 4 小時)，每位大一、二年級學生都需參加此義務性的勞作，不及格 仍需要重修至及格為止。

雖然，蕭教授在校期間只有五個多月，但已把本校勞作的推行及制度的建立，的確形成一個特殊的勞作管理模式。

四、創校時首位會計長畢律斯女士（Miss. Elsie M. Priest）

東海大學首位會計長畢律斯女士（Miss. Elsie M. Priest）奉獻高等教育，終生未婚。1921 年來華，服務於金陵大學，1951 年返美。畢律斯女士於 1955 年（民國 44 年）二月由聯合董事會邀請來台協助東海大學擔任會計長，在創校初期在東海大學的創校建設、行政、教務等經費，貢獻良多，東海首任校長曾約農曾稱許她「肩負起將大肚山的黃土變花園的責任」。

十月十日，畢女士以第一人，遷入大度山區，積極籌備開學各項事務工作。當時校園基地，遍地金黃色塵土，颱風頻仍，水電全無；工程尚未完成，畢女士位在第二幢樓的宿舍，每日早晚出入宿舍均要腳踩和攀爬在搖搖擺擺的工程用的竹梯上。生活在如此艱難環境中，畢女士卻未曾言苦。



吳德耀校長、張靜愚董事長與畢律斯會計長/50 年校史

當開學前一天，水電終於暢通了，她興奮的在致聯董會函中說：「我告訴過你水沒有問題了嗎？這真叫人大大地鬆了一口氣，而且那是可愛的水。」如此可見她善良樂觀之個性，與熱愛東海之真心。

1960(民國 49 年)當時的教育部梅貽琦部長以畢女士退休在即，特頒獎辭由吳德耀校長於十一月二日校慶上轉授給畢女士。1961 年(民國 50 年)，畢女士奉命返美，結束她在華四十年的教育生涯。

【聯董會教育事件-事件篇】

歷史的事件中不在觀賞者能發現某個事件，而是在某一個歷史事件中遇到能改變自己的人。在教育事件中，有三個重要的事件呈現在主展的區域中，一為馨香的回饋，一為感恩的事件，還有就是看見社工的軟實力。

一、馨香的回饋--畢律斯鐘樓

畢律斯鐘樓是以紀念東海大學首位會計長畢律斯女士(Miss. Elsie M. Priest)所命名。位於東海大學校園內路思義教堂門口正前方的一座鐘樓。起因於 1965 年 6 月美國新罕布夏州欽城(Keene)的基督教合一教會，將銅鐘致贈給東海大學，銅鐘是由美國 Clinton H. Meneely Bell Company 於 1883 年製造的，有相當的歷史和紀念性。

聯合董事會捐款興建鐘樓主體 1966 年(民國 55 年) 10 月完工。鐘樓建築高四公尺八，寬二公尺四，命名為「畢律斯氏鐘樓」，以表揚畢女士對中國高等教育，尤其是對東海創校的貢獻。



銅鐘上刻字為「LET HIM THAT HEARETH SAY, COME」，中文譯為「凡聽到的人都說：來！」(聖經啟示錄 22 章 17 節)，是「宣告基督的救贖宏恩已臨到，並呼召一切聽了就願意相信的人安心前來領受」之意。

二、社工的軟實力--UB 出資支持東海社工系在大陸進行三年的碩士級課程

「支持在南京師範大學進行社會工作者的培訓」是聯董會官網上持續報導的工作要項，此創舉對東海大學、對大陸社工教育，都深具意義。日後東海大學社工系博士班能順利推展，奠基於此計畫，至今已經有二十一位來自中國大陸各地的博士研究生，並且已有多位獲得博士回到中國大陸各高校任教。

2001 年 5 月，聯董會的主席 Dr. David Vikner 到南京訪問，東海大學的王亢沛校長派社工系的彭懷真主任去洽商，雙方與愛德基金會、南京師範大學共同商議在南京辦理社會工作碩士班課程，以因應大陸各高校迫切需要社會工作人才的需求。經過彭主任將近一年的協商，比照東海大學社會工作系碩士學分班的方式，由聯董會出資五萬美元贊助東海大學，由東海大學社工系負責三分之二的師資，南京師範大學負責三分之一的師資。

2002 年三月底，為期三年的課程開始，來自大陸高校四十四位老師在南



京接受東海大學社工系老師的教導，學習者無需繳交費用。

第一梯次由彭懷真主任講授「社會工作概論」及「社會工作管理」兩門課，呂民璿教授講授「社會個案工作」，採取密集授課兩周的方式進行，參加受訓的學生可以按照時數獲得東海大學所給予的碩士學分班的學分。此課程為期三年，到 2004 年暑期結束。

彭主任將此過程整理，撰寫「一個社會工作教育的實驗計畫。發表於「實踐大學社會工作教育研討會」。

三、感恩的事件--聯董會自 2007-2017 學年度對東海大學暨圖書館的補助紀錄

一個簡單的圖表說明「聯董會」(UB)依然關注台中東海大學高等教育學府永恆關係的表象。在這個感恩事件中，我們可發現這個世界中並不缺乏美，而是缺乏發現美的事件，而在東海到處可以看美。

這簡直是從學校裡挖出來的一個寶。一個圖表顯示聯董會對全校的補助額，另一個圖表則顯示聯董會對圖書館長年來的支助。面對天文數字的數。

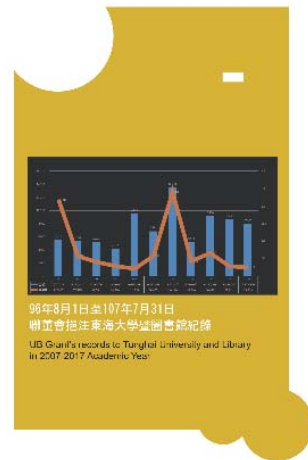
【照片牆-用照片說故事】

以歷年來所蒐集與記錄到精彩校園，師生及同儕的趣談，及週遭環境事物所見所得且具有深刻之體驗的照片，用照片說故事方式，將具有學習、有價值之人、事、物，搭配文字說明，呈現故事內涵與價值。

編輯部也將這些老照片製作一個影片，置於良鑑廳前展區的多媒體播放機，全天播放，影片配搭熟悉的校歌，使觀賞者能在影像的記錄中親身感同身受創校時期師生與東海之互動情形。

【20 件年代表】

以長條圖掛軸形狀，中、英文雙敘述陳列方式，呈現創校初期所記載歷史發生的年代與重大事件。換句話說，現在所見的故事就是一個「觀看歷史照片的故事」，主角人物就是歷史，就是事件本身所呈現的真實回憶，歷歷在目。



- 一、1922 年 10 月 1 日，中國的三所基督教大學：金陵大學、燕京大學與齊魯大學，在美國紐約成立了一個聯合辦公室。

Three Christian colleges in Mainland China
(Ginling University, Cheeloo University, Yenching University) established a joint office in New York, U. S. A. on October 1st, 1922.

- 二、1940 年，聯董會已支持了在中國的十三所 基督教高等學府：福建協和大學、杭州大學(之江大學)、華南女子學院、金陵大學、山東基督教大學(齊魯大學)、上海大學(滬江大學)、燕京大學、金陵女子文理學院、華中大學、嶺南大學、聖約翰大學、東吳大學、中國西部聯盟大學(華西大學)。

The Board of ABCCC had supported 13 Christian Colleges in China: Fukien Christian University, Hangzhou University (Zhejiang University), South China Women's College, University of Nanking, Shandong Christian University (Cheeloo University), Shanghai University (Hujiang University), Yenching University, Ginling Women's College of Arts and Sciences, Huazhong University, Lingnan University, St. John's University, Soochow University, China Western Union University (Huaxi University).

- 三、1941 年，美國紐約「協合董事會」整合成為「在華基督教大學聯合董事會」(The United Colleges in China, UBCCC)，簡稱「聯董會」。

“The Committee for Christian Colleges in China” in New York, (CCCC) was integrated into “The United Board for Higher Education in China”, (UBCCC).

1942 年，芳衛廉博士成為在中國的美國聯合董事會的董事。

Dr. William P. Fenn had become the member of the United Board for Christian Higher Education in China. (UBCCC)

- 四、1949 年，「聯董會」(UBCCC)與中國 13 所知名的大學建立了聯繫。

The United Board for Christian Colleges in China (UBCCC) had established connection with thirteen well-known colleges in Mainland China in 1949.

1949 年，中共建立中華人民共和國，13 所在大陸教會大學有些被迫停



辦，有些重新改組。

When the People's Republic of China has established, some of the thirteen Christian Colleges in Mainland China were forced to dissolve and some were reorganized in 1949.

- 五、1950 年，許多熱心高等教育的長老教會人士建議「聯董會」(UBCCC) 在台灣設立一所新的教會大學。

Many higher education enthusiasts of the Presbyterian Church suggested to the United Board (UBCCC) to set up a new Christian university in Taiwan in 1950.

- 六、1951 年，「聯董會」(UBCCC)與 13 所在中國大陸的大學的聯繫中斷，但是還繼續為亞洲其他國家和地區的高等教育提供支援。

The UB (UBCCC) has been disconnected with the thirteen colleges in Mainland China, but it continues to support higher education in other Asian countries and regions in 1950.

1951 年，「聯董會」(UBCCC)在五月的年會上，新任執行秘書長芳衛廉博士(Dr. William P. Fenn) 提出了關鍵性的演講：「視野，無限」



(Horizon, Unlimited).

During the annual meeting of UB (UBCCC) in May, Dr. William P. Fenn, New executive secretary, delivered an important speech: "Horizon, Unlimited" in 1950.

- 七、1953 年 10 月 2 日，董事會成立，推選杭立武博士為首任董事長。

The university board was established and Dr. Hang Li wu was elected as the first chairman on October 2nd, 1953.

- 八、1953 年 11 月 11 日，美國副總統尼克森先生主持奠基破土典禮，教育部程天放部長、美駐華大使藍欽等各界人士一千餘人到場觀禮。

On November 11th, Mr. Richard Milhous Nixon, Vice President of the United States, hosted the groundbreaking ceremony. More than 1,000 people attended the ceremony, including Minister Cheng Tian feng, the Ministry of Education, the United State Ambassador Karl L. Rankin, and

other people.

九、1954 年 2 月，「聯董會」正式邀請華裔美籍的知名設計師貝聿銘進行校園規劃。

The United Board officially invited the well-known Chinese designer, I. M. Pei, to design campus planning In February, 1954.

3 月 17 日，聯董會(UBCCC)新任駐台代表陳錫恩博士來台展開籌備工作。

On March 17th, Dr. Chen Sien, the new representative of the United Board (UBCCC), came to Taiwan to start preparatory work.

「聯董會」(UBCCC)執行祕書芳衛廉博士來台，至翌年六月為止，先後駐台 4 次，協助推展建校工作。

Dr. William P. Fenn, Executive Secretary of the United Board (UBCCC), came to Taiwan. Until June, 1954. He was stayed in Taiwan four times to assist in the construction of the school. on October 12th, 1954

十、1954 年 10 月 28 日，「聯董會」東海委員會委員穆爾夫人參觀校址後，在董事會上聽取學校籌備概況，盛讚校址環境「尤為佳選」。

Mrs. Maurice T. Moore, member of the Tunghai University Committee of United Board (UBCCC), visited the campus of Tunghai University and praised that the campus is an "excellent choice" on October 28th, 1954.

十一、1955 年 5 月更名為「亞洲基督教高等教育聯合董事會」(United Board for Christian Higher Education in Asia, UBCHEA)延續至今(以下簡稱「聯董會」，UB)。

In May, the UBCCC renamed the United Board for Christian Higher Education in Asia, (UBCHEA). Referred to as "UB"

1955 年 9 月 27 日，教育部核准東海大學立案。

On September 27th, the Ministry of Education approved the registration of Tunghai University.

十二、1956 年 11 月 2 日，第一屆校慶，「聯董會」執行祕書芳衛廉博士及東亞各基督教大學校長、美國駐華大使藍欽，均參與盛會。蔣夫人宋美齡女士，陳誠副總統特致書面賀詞。

The first anniversary of the university, many people attended the ceremony including Dr. William P. Fenn, the Executive Secretary of the United Board (UBCCC), Karl L. Rankin, the United State Ambassador, and Presidents of

the Christian Universities in Southeast Asia. Mrs. Chiang Soong May-Ling and Mr. Chen Cheng, Vice President of R. O. C., sent their congratulations letter to the university on November 2nd, 1956.

十三、1957 年 12 月 6 日，亞洲基督教高等教育聯合董事會副執行秘書福梅齡女士，(Mary E. Ferguson) 抵校視察，認為本校進步神速。

Mrs. Mary E. Ferguson, Vice Secretary of the United Board, visited Tunghai University and pointed out that the school had made huge progress on December 6th, 1957.

十四、1959 年 6 月 22 日，第一屆畢業典禮，教育部梅貽琦部長，美國駐台大使莊萊德大使，曾約農前校長，「聯董會」執行秘書芳衛廉博士發表演講。

On June 22nd, the first Graduation ceremony was held. Many people attended the ceremony, including Dr. Mei, Yi-Pao, Minister of the Ministry of Education, Everett Drumright, the United State Ambassador, the former president Tseng, Dr. William P. Fenn, the Executive Secretary of the United Board (UBCCC). Dr. William P. Fenn delivered a farewell speech for the graduates.

十五、1960 年 2 月 24 日，美籍圖書館專家藍露小姐(Miss Roy Land)經聯董會邀請，美國圖書館協會推薦，來校擔任圖書館顧問。

On February 24th, Miss Roy Land, an American library expert, with recommendation from the American Library Association, was invited by the United Board to the university to serve as a library consultant.

十六、1961 年 11 月 6 日第四屆校慶日，聯董會主席范杜遜博士(Dr. Henry P. Van Dusen)演講。

Dr. Henry P. Van Dusen, President of Union Theological Seminary, New York City, and Chairman of the United Board, deliver a speech at the 4th Anniversary ceremony on November 6th, 1961.

十七、1962 年 9 月 14 日，聯董會秘書芳衛廉來訪。

On September 14th, Dr. William P. Fenn, the Secretary of the United Board, visited Tunghai University.

十八、1963 年 11 月 2 日，路思義教堂奉獻典。

The Dedication of the Luce Chapel on November 2nd, 1963.

穆爾夫人代表 Luce 家族致詞。

Mrs. Maurice T. Moore deliver a speech on behave of the Luce family.

聯合董事會秘書長芳衛廉博士致詞。

Dr. William P. Fenn, the Secretary of the United Board, deliver a speech.

十九、2006 年聯董會代表 Dr . David Suh 與路思義基金會委任龐元樟建築師至校訪視路思義教堂使用及維護情況 。

Dr. David Suh, representative of United Board, and Pong Yuen Cheung, architect of The Luce Foundation, visited Tunghai University to examine maintenance of Luce Chapel in 2006.

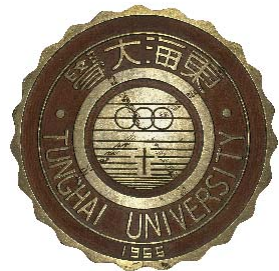
二十、今天，我們(UB)的服務網脈繼續蓬勃發展。近年來，我們與來自 14 個國家和地區超過 80 多所高等教育機構合作，提供獎學金，補助款，培訓，學術發展，專業補助款和一般支持項目，以促進亞洲的全人教育。

Today our network continues to thrive and grow. In recent years, we have worked with more than 80 institutions of higher education, from 14 countries and regions, providing scholarships, fellowships, training, professional development, project grants, and general support to promote whole person education in Asia.

【UB 在大陸支持的十三所基督教會大學與東海大學簡介和校徽】

東海大學(Tunghai University)

1950 年，在臺灣的中華民國教育界與熱心教育之教會人士，基於事實需要，聯名向襄助過去十三所基督教的美國紐約中國基督教大學聯合董事會(The United Board for Christian Colleges in China, UBCCC)建請一本過去培植中國青年的精神，於中華民國臺灣省創辦理想大學，藉以延續基督教在華教育事業並傳承淪陷於中國大陸十三所教會大學之優良傳統。1952 年 2 月，聯合董事會秘書長芳衛廉博士(Dr. William P. Fenn)來臺與我國教育及宗教領袖討論設校條件。4 月 2 日，芳威廉博士向聯合董事會提出「我所欲見設於臺灣之基督教大學的形態備忘錄」，建議聯合董事會對於在臺設立基督教大學的構想予以支持。1955 年 9 月 27 日，教育部核准東海大學立案。



東海大學校訓 求真、篤信、力行

金陵大學(Private University of Nanking)

1888 年美國教會美以美會在南京成立匯文書院(The Nanking University)，美國教會基督會和長老會分別於 1891 年和 1894 年在南京創立了基督書院(Christian College)和益智書院(Presbyterian Academy)，1907 年合併為宏育書院(Union Christian College)，1910 年宏育書院併入匯文書院，成立私立金陵大學(Private University of Nanking)。1915 年改名為金陵大學校。後合併于南京大學與南京師範大學。



金陵大學校訓 誠、真、勤、仁

燕京大學(Yenching University)

匯文大學(Peking Huiwen University，)。前身是 1870 年創辦的崇內懷理書院，華北協和女子大學(前身是美國公理會 1864 年創辦的貝滿女塾)，通州協和大學(Tongzhou Harmony University)。前身是 1867 年創辦的「公理會潞河書院」。



1916 年，匯文大學、華北協和女子大學和通州協和大學合併，成立燕京大學。後拆分為中國政法大學(燕京大學法學院)、中央財經大學(燕京大學經濟系)、中央民族大學(燕京大學歷史系)。部分由燕京大學拆分的，如清華大學工學院。

校訓 因真理，得自由，以服務

聖約翰大學(上海)(Saint John's College)

聖約翰大學創建於 1879 年，原名是聖約翰書院(Saint John's College)，是由美國聖公會上海主教施約瑟(Samuel Isaac Josep Schereschewsky)將原來的兩所聖公會學校培雅書院和度恩書院合併而成，這是中國首座全英語授課的學校。1905 年，聖約翰書院正式升格為聖約翰大學後合併於華東師範大學、復旦大學、同濟大學、上海財政經濟學院、華東政法學院等校。



校訓初為「光與真理」學而不思則罔，思而不

學則殆

齊魯大學(Cheeloo University)

1903 年，青州醫學堂與濟南華美醫院醫校合併成立山東共合醫道學堂(Shandung Union Medical College)，廣德書院(Tsingchow Kwang Teh Shu Yun)神學班與葛羅培真書院(Gotch-Robinson Theological Colleg)合併成立共合神道學堂(Union Theological College)。1904 年，青州廣德書院(Tsingchow Kwang Teh Shu Yun)和登州文會館，(Tengchow College)合併成立廣文學堂(Wei Hsien Arts and Science College)。1904 年山東新教大學(Shandong Protestant University)形成了文理(廣文學堂)、醫學(共合醫道學堂)、神學(共合神道學堂)四科的格局。1909 年更名為山東基督教大學(Shantung Christian University)。1915 年，改名為齊魯大學(Cheeloo University)，今為山東大學齊魯醫學院。



齊魯大學校訓 爾將識真理，真理必釋爾

華西協合大學(West China Union University)

1910 年，美、英、加三國教會組織的差會創建了華西協和大學。該校仿照牛津、劍橋模式，實行書院制。1914 年，該校以存仁、仁濟醫院為基礎，設立醫科。1917 年，林則在成都開設了中國首家牙科診所，並在華西協和大學成立了牙醫科，華西協和大學成為了中國口腔醫學的發軔地。



抗日戰爭爆發後，該校與遷來成都的齊魯大學、金陵大學、金陵女子文理學院、中央大學、燕京大學等校聯合辦學。今為四川大學華西醫學中心。

校訓 仁智忠勇，清慎勤和。

金陵女子文理學院(Ginling College)

金陵女子文理學院是中國近代著名的女子教會大學，1915 年在南京開學。它一開始就以大學的規格出現，第一任校長是德本康夫人。1919 年 6 月，金女大有了校徽、校歌、校色(紫色)。1928 年，德本康夫人辭



去校長職務，校董會推選金女大首屆畢業生、留美獲博士學位的吳貽芳為校長。抗日戰爭爆發後，分散在上海、武漢、成都三地辦學。1938年1月集中遷至四川成都華西壩。1946年9月在南京原址招生開學。今為南京大學。

校訓 厚生

東吳大學(Soochow University)

1896年，蘇州監理會宮巷教堂牧師孫樂文(D. L. Anderson)開辦宮巷中西書院(Kung Hang School)。1899年，美國基督教監理會設立的博習書院(The Buffington Institute)併入上海中西書院(the Anglo-Chinese College)。1901年3月，宮巷中西書院遷入天賜莊博習書院舊址，東吳大學堂正式開學，辛亥革命後改稱東吳大學。1901年6月，在美國田納西州以「Central University in China」名稱註冊。民國時期的東吳大學以其法學院之優秀而聞名於中國。今為蘇州大學。



1951年在臺申請復校，是第一所自大陸來台復校的私立大學。現今已是臺灣重點實力高校。

校訓 養天地正氣，法古今完人

滬江大學(University of Shanghai)

1906年，美浸信會(Southern Baptist Convention)和美北浸禮會(American Baptist Missionary Union)在1906年和1909年分別創辦了浸會神學院(Shanghai Baptist Theological Seminary)、浸會大學堂(Shanghai Baptist College)。1911年二部分合併組建上海浸會大學(Shanghai Baptist College and Theological Seminary)。1914年中文校名定為滬江大學。實行男女同校，開在華基督教大學男女同校之先河。滬江大學是最早開展社會工作的學校。今併入華東師範大學、復旦大學等相關院校。



滬江大學在台灣的校友於1958年在臺北市成立滬江高中；滬江大學香港同學會亦在1986年為紀念母校八十周年校慶而於港島東區康山創辦滬江小學。

校訓為 信、義、勤、愛

之江大學(Hangchow University)

1845 年美北長老會麥嘉諦牧師(D.B. McCartee)在寧波創辦的「崇信義塾」(the Ningpo Boy's Academy / Boarding School)。

1867 年遷往杭州並改名為「育英義塾」(Hangchow Presbyterian Boys' School)。1897 年開設大學課程改名「育英書院」(Hangchow Presbyterian College)，1914 年，改名為「之江大學」(Hangchow Christian College)。1920 年向美國哥倫比亞特區立案，學校試行導師制，訓教合一。1949 年校董會改在香港成立崇基學院，後併入香港中文大學。大陸併入復旦大學浙江大學等相關院系。



華中大學(Huachung University)

1871 年，美國聖公會在湖北武昌城內創辦文華書院(Boone Memorial School)，1885 年，英國循道會開辦博文書院(Bowen College)，1899 年英國倫敦會創辦博學書院(Griffith John Middle School)。其中以文華書院規模較大，1924 年上述學校在文華書院校園內聯合辦學，校名為私立華中大學。設文、理、商、圖書四科，實行校舍制、導師制。1929 年美國雅禮會開辦的雅禮大學(College of Yale-in-China)、美國復初會開辦的湖濱大學加入，1938 年曾西遷滇西喜洲辦學。今為華中師範大學。



校訓 禮義廉恥

福建協和大學(Fukien Christian University)

1911 年，高等教育委員會會長高緯博士(Dr. John Goucher)來福州聯議創辦大學。1915 年董事會成立，莊才偉(Aduin C. Jones)為首任校長，校名定為福建協和大學((Fukien Christian University)。

學校文學院共分文史、西哲、教育 3 學系；理學院共分生物、化學、醫預、數理 4 學系。1918 年，美國羅氏基金董事會鑒於協大辦學漸具規模，多有鉅款相贈。抗戰後於 1945 年遷回福州辦學。今為福建師範學院、福建農林大學。



校訓 博愛、犧牲、服務

華南女子文理學院(Hwa Nan College)

美以美會在中國福州創辦的一所教會女子大學，1908 年華英女子學堂(華南女子文理學院)預科成立，程呂底亞女士(Miss Lydia Trimble)為校長。1917 年開始創辦四年制本科專業，首先辦教育系。1934 年獲教育部批准永久立案。1935 年華南女子文理學院加入美國基督教 13 所大學聯合托事部。1938 年內遷南平。1946 年遷回福州。今併入福建師範大學等院校。



校訓 受當施

嶺南大學

格致書院(Christian College in China)成立於 1888 年，1903 年更名為嶺南學堂(Canton Christian College)。1912 年改為嶺南學校，1918 年，嶺南學校發展出整套大學課程，並且頒發學位證書，1927 年。嶺南亦正式易名嶺南大學，為國際性的私立基督教大學。1938 年嶺南大學遷往香港。1945 年重回廣州康樂的校園。今並於中山大學。



校訓 弘基格致 服務社群

參考資料：

1. <https://www.wellesley.edu/alumnae/awards/achievementawards/allrecipients/elisabeth-luce-moore-24>
2. <https://www.hws.edu/about/blackwell/moore.aspx>
3. <https://www.nytimes.com/2002/02/27/nyregion/elisabeth-luce-moore-98-philanthropist.html>
4. <https://www.nytimes.com/2002/02/14/classified/paid-notice-deaths-moore-elisabeth-luce.html>
5. 梁碧峯，《細說東海早期風華-增訂版》，p189
6. 東海大學校史編輯委員會，《東海大學 50 年校史》，東海大學出版，台中市，2006(民 94)

論文

論《笠山農場》之語言寫作藝術

翁小芬*

摘要

本文針對鍾理和《笠山農場》的語言寫作藝術，分別從語言風格及寫作特點進行論述。形成風格的語言有意象的語言、細節的語言、抒情的語言、樸實的語言。語言的特性有準確、生動、優美。其中「生動」的表現在於運用：飽含情感的語言；具體、形象化的語言；表現人物、聲調、感情、神態的語言；多種語言。「優美」的表現在於運用色彩美及聲音美。

關鍵詞：笠山農場、鍾理和、語言風格、寫作特點、寫作藝術

語言文字是構成文學作品的要素之一，也是讀者最先接觸的。它可以是語言的本身，也可以是小說中表現技巧，釀造氣氛，傳達思想，揭露主題的工具。如果作者駕馭得當，往往就形成一種獨特的風格。

「語言風格」的定義，至今影響較大、較為學術界公認的觀點是「認為語言風格是語言運用中或言語實踐中各種特點的綜合表現。」¹本文探討鍾理和在《笠山農場》中如何驅使語言形成自己獨特的文學風格，並說明《笠山農場》的語言特性。

一、語言的風格

鍾理和的作品有他獨特的風格，而語言的是造成語言風格的手段之一。綜觀《笠山農場》的語言，包含了「意象的」、「抒情的」、「細節的」、「樸實的」語言等四大類，「意象的語言」和「抒情的語言」是詩的語言、「細節的語言」是細膩的語言、「樸實的語言」是自然的語言，這些語言使《笠山農場》的風格在平實中見詩味，在抒情中展現自然之美。

以下就依不同的語言特色，來表現《笠山農場》的文學風格。

(一)意象的語言

「五四」以後的小說文體起了很大的變化，其與傳統小說主要的不同點在於表現文風、詞藻、敘述格調等方面，但同時，在結構模式和塑造形象方面，也有了比較大的變化，如情節的淡化、詩與哲理因素的增強、某些極度

* 修平科技大學國文領域助理教授

¹ 張德明《語言風格學》，高雄，麗文文化公司，1995 年 10 月，頁 21。

誇張乃至變形形象的出現等等。

小說文體之所以改變，主要是新時期的小說家有了一種發自內心的期許，希望最大限度地發揮小說藝術的敘述功能，並能對外部世界和自身的意識獲得最佳的語言表現，而這種情勢和要求，就是構成當代精美的小說語言的一種最重要的前提條件。²

所以隨著文體變遷的需要，小說語言不應只是強調功能結構，而必須更加接近於詩的表現性修辭，其具體的表現就是在小說的新敘述方式中，逐步減少具象描摹而突出其主觀感受。

西方以及我國「五四」以來，有許多優秀的作家能在小說語言的表現上突出自己的主觀感受，鍾理和在閱讀這些作品後也深受影響，使《笠山農場》的語言能夠構築出一種符號化的意象，讓人在象外之象中，獲得更多的領悟和想像，使作品實現象徵性的藝術追求。

《笠山農場》中關於意象的表現手法很多，各有其深淺層次的不同，以下分作三個層次來進行說明：

1. 第一層次

第一層次是鍾理和最慣用的「譬喻」，他喜歡將一件事物比擬成另一件事物，所以在他的語言中，「像」、「彷彿」、「有如」、「似」等字眼層出不窮。

例如《笠山農場》一開始，描述：「這是一面不很急的斜坡，像刮過的臉孔一樣，已開墾成一塊乾淨的地面。」(第一章，頁1)作者把開墾過的斜坡比作刮過的臉孔，表現地面的乾淨；隨後，又如：「河裡大石縱橫錯亂，彷彿一群出了欄門的牛，摩肩擦背，秩序紊然。」(第二章，頁33、34)將河裏大石的傾瀉比喻一群出了欄門的牛勇猛、紊亂；另外，還有：「兩位朋友說來說去，彷彿一隻老鷹在雲端裡畫圈，畫著畫著，既沒有頭緒，也了無結局。」(第五章，頁55)、「蒼鬱的樹木，像是青色帷帳，從河兩岸垂覆到河面。」(第五章，頁55)、「氣根雜駁分生，好像老祖父沒有修飾過的鬍鬚。」(第五章，頁56)……等等，不勝枚舉。

這是「以物比物」，「以實比實」的寫作手法，它往往會將意境局限住，所以不是成功的表現方法。

2. 第二層次

鍾理和跳脫第一層次的限制，進入了第二層次「以實比虛」、「以虛比實」的境界。

² 傅騰霄《小說技巧》，台北，洪葉文化，1996年4月，第七章〈語言--小說的詩情畫意〉。

例如：《笠山農場》的首頁，描述：「藍衫漿洗得清藍整潔，就像年輕女人的心。」(第一章，頁 1)將藍衫漿洗過後清藍、整潔的實在感覺，映照到藍衫裏那顆年輕女人的心，那顆年輕的心是清朗、活跳的；又如：「那滔滔不絕的水聲，那彷彿流向不可知的另一個世界裡去的洪流，它有如在劫後荒涼的廢墟上四處徬徨的野獸，在聚群狂吼——向虛寂和毀滅的世界……」(第十一章，頁 167)以虛比實，再以實比虛，將水聲比擬成洪流、野獸，由洪流的不知流向和野獸的徬徨、狂吼，象徵著虛寂和毀滅；以及：「山野籠罩在輕淡的紫靄中，好像少婦新浴，嬌羞滿面，含情脈脈。」(第二十一章，頁 277)以實比虛，將籠罩在雲靄中的山野比擬成少婦的嬌羞。

3. 第三層次

第三層次是作者在情思起伏時面對事物所產生的感觸，將情物合一而成最有意境的景象。

例如：「致平有點不願到農場來。看上去，那層巒疊嶂和一望無際莽莽蒼蒼的大管林，似乎就是衝著他的鼻子擺在那裡，使他有喘不過氣來的感覺。而那有壓倒之勢的永恆的沉默和荒涼的深邃，尤其使他氣餒。」(第三章，頁 21)由於致平心裡不快樂，所以面對自己所感悟那一份自然界的沉默與深情感就更具象了。又如：「一陣溫暖的風輕輕吹過，草蟲的狂熱的嘶叫聲撒遍田野。」(第十五章，頁 205)致平深深傾戀著淑華，當他親近淑華時，血液澎湃，有如在田野間狂熱嘶叫的草蟲，達到情景合一的境地。

鍾理和意象語言的表現，足見其強烈的感性色彩，能觀察入微，將生命中的點滴注入其文學中，使作品具有個人感知的標記。

(二)細節的語言

在情節與情感的相互調和上，鍾理和在《笠山農場》的寫作上，相當重視細節的鋪陳，不管對人物的性格、語言、行動、肖像、自然環境、社會環境等等，都能細心去觀察體會，以細節性的文學語言描繪出具體真實的人物形象和外環境。

例如：第四章中，一班泥水匠在外壁上灰，取笑致平說：「梁燕妹你重意麼？那是頭號的水桶！娶媳婦就得挑這樣的娶。」(頁 26)致平不以為意，因他從未仔細打量過燕妹，忽然，燕妹迎面而來，他記起泥水匠說的「頭號水桶」那句話，遂用貪婪好奇的眼光打量著燕妹，他發現燕妹散發著健康煥發的美。致平游移的視線是這樣的：

一條優美的曲線，自她的髮髻一直流到腳趾；那是一條軟軟的，但又繃得緊緊的起伏。然後他的眼睛停留在她的肩部。那是圓圓的，柔弱

無骨，它前下邊的胸脯是那樣的豐滿，由這裡不住散發出一股魅人的力量。(第四章，頁 27)

作者仔細描繪燕妹在面對致平視線的濃重壓力下，身體的曲線和變化。像這類細節性的語言描寫，在《笠山農場》的整部作品中多處可見，可見附錄四，以下不再論述。

(三)抒情的語言

文學語言的重要特徵之一是具有抒情性。文學語言抒情性的強與弱，在一定程度上決定著作品感染力的強與弱。所謂的感染力，指的是感動讀者的力量。

如何在文學作品中表現出情感來，當然就必須靠作者的文學技巧。歸納來說，增強文學語言抒情性的方法不外乎四種：即情溢言表、情蓄言中、情隱言外、情融意境四種。所謂情溢言表，就是語言所傳達的思想情感十分鮮明，彷彿情感直接由字面宣洩而出。情蓄言中則與此外露的情感大異其趣，而是將情感蘊含存蓄在詞語之中。至於情隱言外，則是作者的旨趣不在字面上的具體描述中，卻是隱寓在文字之外。而所謂的情融意境就是指用抒情性的語言，創造一種意境，作品的思想情感正結合於其中。³

《笠山農場》的語言充滿著濃厚的抒情性，其語言情感是內斂含蓄的，隨著不同的人物、情節與場景的更迭，表現出對人、事、景、物的情感，從而反映客觀現實。由於整部作品具有濃鬱的抒情色彩，所以能夠以情動人，引起讀者感情上的共鳴。

《笠山農場》充滿抒情性的語言，可以從文中借景、借事、借物的抒情方式，以及直接描述人物情感和描繪人物情狀中表現出來；也可以由意象語言、細節語言和大量的語氣詞烘托出來。其中的意象語言是作者內心的真實感受，鍾理和善以意象語言來呈現自己的情思，使讀者發揮更大的想像空間，讓作者與讀者的情感交會於充滿意象的景境當中。細節語言也是一種發抒情感的方式，《笠山農場》重視細節的鋪陳，使情節發展的節奏趨緩，情節也迂迴環繞在一個細緻的焦點上，增加了抒情的效果。語氣詞是表達人物情感的手段，《笠山農場》中人物的對話擅於利用語氣詞來表達情感，其中以哼、啊、哎喲、啊喲、哎呀、啊呀、唉等感嘆詞最富有濃厚的意味，它可以使人物的感傷、歡樂、無奈、氣憤等種種情緒，躍然紙上。

總觀《笠山農場》的抒情方式，多屬內隱的形式，由情蓄言中、情隱言

³ 李潤新《文學語言概論》，北京，北京語言學院出版社，1994 年 10 月，頁 22 至 27。

外、情融意境中，表現作者含蓄內斂的情感。

(四)樸實的語言

樸實的語言，就是要求用語質樸實在、大方自然，不要刻意雕琢，矯揉造作。鍾理和一生愛他的鄉土，愛他的國家，他用真誠的態度生活和創作，使作品呈現真摯樸實之感，故張良澤曾言：「在鍾理和的作品裡沒有過分的誇張與矯飾的情感，字裡行間流露出一股樸實醇厚的氣息。」⁴

確實，《笠山農場》中鑲嵌了客語方言、山歌和諺語，突顯客家的地方色彩，以平實的文學語言將人物的一言一行真實簡單地描繪出來，使作品呈現出自然、質樸的風格。

《笠山農場》中雖有觀念性的陳述，但從整部作品來看，作者著重事實的描寫，平鋪直敘的句子佔了大多數。在這些瑣碎細微的事件描述中，雖也巧妙地融合譬喻的修辭手法，使事件和人物的感情更形象化，但這些譬喻給人十分親切、生活化的感覺，例如：「河裡大石縱橫錯亂，彷彿一群出了欄門的牛，摩肩擦背，秩序紊然。」(第二章，頁 13、14)、咖啡就「像茼蒿菜」，或「像黃梔子」(第三章，頁 19)、「在這裡，如果時間不是沒有前進，便像蝸牛一般進得非常慢。」(第三章，頁 23)、「一切都還保留得古色古香，一切都呈現著表現在中國畫上的靜止，彷彿他們還生活在幾百年前的時代裡，並且今後還預備照樣往下在過幾百年。」(第三章、頁 23)、「假使他的手頭積有幾個錢，那麼這些錢就使他一下子年老幾十歲，好像他已是鬢髮斑白，兒孫繞膝了。」(第三章，頁 24)等等，這些譬喻都以鄉村生活中的景物作為對象，自然貼切，將《笠山農場》表現得自然、含蓄而不浮誇，呈現出農村的純樸風格。

《笠山農場》的語言風格，它運用了意象的語言、細節的語言和抒情的語言，將整部作品營造出濃厚的抒情效果。並以樸實的語言，平易真實地刻劃風土人物的淳厚之美。使《笠山農場》帶著悠緩平和的抒情效果，又呈現出樸實、自然的特色，因此，整部作品是屬於比較自然、含蓄的風格。

二、語言的特性

文章語言應該具備準確、生動、優美的特性，它們既是普遍適用的要求，又側重適用不同文體、內容、風格的文章。《笠山農場》的語言運用也能符合這些特性，說明於下：

(一)準確

⁴ 張良澤〈鍾理和作品論〉，《中華日報》，1973 年 12 月 14 日。

準確，就是用正確的語言表達方式確切地表達意思。它包括兩層意思，一是使用語言表達的方式要正確，二是表達意思要確切。⁵

《笠山農場》能以明確的語言，描述出所要表達的意思和所要刻劃的對象。例如：第一章(頁 4)中，描寫劉致平和胡捷雲由下庄來巡視農場時，中途拜訪淑華的姨丈——黃順祥的經過，首先，作者描述主人黃順祥的住處是「傍山面河的幾間蓋茅的山寮」；其次，描繪黃順祥的樣貌，說他「四十多歲，看上去有點樸樸，一對紅沙眼，彷彿從沒有睡過一個好覺，兩片薄嘴唇經常被檳榔汁染得血一般紅。」；再次，刻劃劉致平進屋時的動作和面容，他一進屋便「揀靠門的圓木凳坐下，摘了頭上的大甲帽往身邊的大板凳一扔，然後在屁股邊扯下臉帕揩拭額角上臉上的細汗珠；他的白皙的臉孔也已透紅了。」然後，黃順祥盡地主之禮，「由斷了嘴的茶壺倒了兩杯濃得發黑的茶遞給兩個青年。」

這裡指明黃順祥家的地理位置是「傍山面河」的，而且用「茅」草建蓋而成；黃順祥的年齡約「四十多歲」，雙眼佈滿血絲，有如「紅沙眼」一般，雙唇很「薄」，由於有嚼檳榔的習慣，所以被檳榔汁染得「血」一般紅；當劉致平走進黃順祥家時，致平自「靠門處」拿了張「圓木凳」坐下，然後將「頭上」的「大甲帽」摘下，丟在「大板凳上」，隨後取下「屁股邊」的臉帕，拭掉「額角上」的「細汗珠」，此刻，他的臉色已由「白皙」變成「透紅」了；黃順祥見致平和胡捷雲進來，連忙取來「斷了嘴」的茶壺，並遞了「兩杯」「濃得發黑」的茶給他們。

運用了準確的詞彙表達出確切的意思，具體指出人物的年齡層，以及事物的顏色、厚薄、位置、形狀、名稱、數量等等，沒有模稜兩可，含糊其辭，使所表達的意思清楚鮮明，讓讀者能準確無誤地領會出來。

(二)生動

生動，就是文章的語言生動活潑，它可以提高讀者的閱讀興趣，增加文章的效用，而《笠山農場》的語言，從以下幾方面可以表現出生動的效果：

1.運用飽含情感的語言

就是用詞語去表達自己真實的感受，使語言形式和思想內容達到和諧統一。這在《笠山農場》中可以看得出來，例如：致平對劉少興經營農場的方法和態度一直不能認同，他憤慨地說：「這是我爸一貫的作風：新事業，老法子！」(第一章，頁 5)他的聲氣裡表露著內心不滿的情緒。……「這也是他的

⁵ 劉世劍《文章寫作學--基礎理論知識部份》，高雄，麗文文化，1996 年 4 月，頁 233。

作風之一：趕！」(第一章，頁 6)劉致平揮揮手，粗暴地說，說完便哈哈大笑。這裡簡潔而鋒利的對話文字中，表露出致平強烈的批判和壓抑的情緒，直到最後揮手，粗暴地說乃父的另一個作風時，整個心緒由痛定思痛和絕望中擺脫出來，說完後大笑幾聲，笑聲中有著釋然般的嘲諷。氣氛的轉折非常快，將個人的生命價值和衝突寓於語言之中。

另外，標點符號運用問號和感嘆號；詞語運用語助詞；句式運用反問句和感嘆句，也能使文章表達出強烈的情感，達到語言動情，自然生動的效果。

2.運用具體、形象化的語言

具體、形象化的語言，能夠引起讀者的想像和具體的感受，所表達的內容也較鮮明生動。例如：《笠山農場》第二十章(頁 270)中描述著，在足足下了四、五個月的雨後，「山岡、草木、地皮都濕濡而腫脹，像一隻爛蘋果。」此刻，咖啡長得更高、更茂、更肥、更綠，正旺盛地發育著，它「那生機有如泉水，一刻也不停地噴發著而不可壓抑，彷彿即可以聽見汁液在樹表皮下面正明朗的歌唱，暢快的流動。」這情形是令人歡欣而鼓舞的。

此處運用了立體的語言，將下過了一季雨的山岡、草木和地皮，比作一隻濕濡而腫脹的爛蘋果，把咖啡旺盛的生命力比作源源不絕的泉水，還用擬人的方法，將咖啡樹表皮下流動的汁液，寫得暢流快速，像人欣喜若狂地唱著明朗的歌聲，使景物形更加象鮮明生動。

3.運用表現人物語言、聲調、感情、神態的語言

「口語」是表現生動語言的一個重要因素。魯迅對此曾說：

倘要明白，我以為第一是作者先把識似非識的字放棄，從活人的嘴上，採取有生命的詞兒，搬到紙上來；也就是學學孩子，只說些自己的確能懂的話。(《人生識字糊塗始》)⁶

好的口語和敘述語能製造出如臨其境，如見其人的效果，將人物的語言、聲調、感情和神態表露出來，而《笠山農場》的語言也有這樣的特點。例如：第四章(頁 34、35)，致平與淑華為了菅草裡的樹枝起爭執的經過是這樣的：

致平：用手裡的棍子點著菅草堆，責備地說：「你看！你們菅草裡有樹枝。

你們不知道農場叫你們一定要留下小樹木嗎？」

青年：一個又瘦、又小，眼睛卻很大的青年，他謙遜地搔著後腦袋，一邊賠著笑說：「嗯，樹枝倒有幾條，都是不小心砍了的，包在菅草

⁶ 劉孟宇、諸孝正《寫作大要》，廣東，中山大學出版社，1984 年 10 月，頁 104。

裡看不清楚嘛。」

致平：「假使大家都像你們這樣，你想想，農場讓你們伐菅草有什麼益處？」

淑華：傲然地說：「請你說話客氣點兒，好不好？」

致平：向淑華注視片刻，然後說：「我想我說的話一點也沒過分。」

淑華：微怒地說：「你說話就欺人！現在，請你再仔細看看，是不是光是我們的菅草裡有樹枝？」

這裡將致平、青年、淑華三人不同的聲調、感情和神態，生動地表現出來。致平：聲調微揚、不悅、直視對方；青年：聲調平和、謙遜、賠著笑臉；淑華：聲調高昂、微怒、傲然。給與讀者真實的感受，也使作品更為生動。

4.運用多種語言

《笠山農場》運用了白話語、客語、諺語、山歌、童謠和北京語系的兒化詞語，使敘述語言和人物語言更富於變化，達到生動的效果。

(三)優美

優美是對文章語言更高層次的要求，主要是對語體而言。它要求美化語言，從而強化整篇文章的美感作用，使之能更有力地吸引讀者，打動讀者。

文章語言優美，主要有色彩美和聲音美。⁷生活本身是豐富多彩、有聲有色的，也應使用色彩繽紛、韻律動聽的語言去表現它。

關於《笠山農場》在色彩美和聲音美的語言表現，內容如下：

1.色彩美

色彩美，要求通過色彩的描畫，摹寫出事物的真實面貌，把讀者帶入那種色彩的氛圍中去。如《笠山農場》第一章中的一段描寫：「兩人都穿著藍長衫，袖管和襟頭同樣安著華麗的彩色蘭干：藍衫漿洗得清藍整潔，就像年輕女人的心。……頭上戴的竹笠，有一頂是安著朱紅色小帶的，卻同樣拖了一條藍色尾巴……」（頁1）藍色、朱紅色等各種鮮明的色彩相互映襯，烘托出年輕女子的心境。又如第二十章中，描繪咖啡葉片上斑點顏色的變化：「它是圓的，淡黃色的。後來圓形漸漸擴大，不久，就有指頭大小，隨著，顏色也加深了，由開始的淡黃而深黃，而黃褐，而後則變成深褐，就像被香煙頭燙焦了一塊似的。」（頁269）完全圍繞著病變斑點的顏色在打轉，由淡黃—深黃—黃褐—深褐，病變顏色的變化令人憂心不安，從色彩上表現出沉重、壓迫、恐慌的環境氛圍。

⁷ 劉世劍《文章寫作學--基礎理論知識部份》，高雄，麗文文化，1996年4月，頁249。

2. 聲音美

語言的聲音美，指文章語言讀起來音調要和諧，節奏要明快。音調和諧，就是讀起來要朗朗上口。首先要講求的是節奏明快，也就是要注意句子的長短搭配，注意句中的停頓，語調的緩急，使長短相間，停頓有節，緩急適宜。如第四章中，描寫女工們做活的情況：「女工們排成一列，鐮刀此起彼落，叭喳！叭喳！菅草成把的向一邊倒下來，她們的一著可用兩色分開；青藍和赤銅色；笠上一律包著藍洋巾；手足都用有一排瓜子形的黃銅鈕釦和黑裹腿，手套，和膠底鞋武裝起來。」(頁 28)和第八章中，饒福全面對磨刀河的茫然：「河水正不絕地，潺潺地，神秘地低語著，說著些他聽不懂的什麼話。在更遠的地方，不時揚起男工們那發瘋似的無拘無束的歡叫。」(頁 117)以上兩段描述，交叉著長句和短句，表現出女工們工作的幹勁，和饒福全面對遠、近流水的心思，語句急緩適宜，停頓有節，讀起來能夠朗朗上口，具有音樂的美感。

對於節奏的進一步要求，則是語言表現的節奏感要與文章的內容、情緒相契合，使讀者產生和文章內容相一致的心理節奏。如：「等阿康把三條鱸鰻洗淨、剖開、切好，貴和也把東西借來了：一隻鍋一包鹽，一塊薑，幾隻碗。另外還帶來一瓶——酒！」(第八章，頁 113)用了一連串的短句，使動作和物件一個跟著一個迸出，產生節奏極快的節奏感，將烹煮鱸鰻快速的動作和輕快愉悅的心緒刻劃出來。

總結上述，《笠山農場》的語言能符合寫作的要求，運用準確、飽含情感、具體、形象化、多種語言、色彩美和聲音美的語言，以及能夠表現人物語氣、聲調、感情和神態的語言，使作品的用語呈現出準確、生動、優美的效果，這是鍾理和在語言寫作上成功的地方。

參考書目

- 張良澤〈鍾理和作品論〉，《中華日報》，1973 年 12 月 14 日。
- 劉孟宇、諸孝正《寫作大要》，廣東，中山大學出版社，1984 年 10 月。
- 李潤新《文學語言概論》，北京，北京語言學院出版社，1994 年 10 月。
- 張德明《語言風格學》，高雄，麗文文化公司，1995 年 10 月。
- 傅騰霄《小說技巧》，台北，洪葉文化事業，1996 年 4 月。
- 劉世劍《文章寫作學--基礎理論知識部份》，高雄，麗文文化，1996 年 4 月。
- 鍾理和：《鍾理和全集》(1~6)，春暉，1997 年 10 月。

板本學

從步月山房刊《東周列國全志》再談「銅版」一詞等同「同版」

郭明芳*

印刷史上有所謂「銅版」(或作「銅板」,以下均作「銅版」),大多指稱銅活字印刷。艾俊川先生有〈談銅版〉¹與〈再談「銅版」一詞義同「監本」〉²二文。前文首先就北京中國國家圖書館藏不少經學書籍封面作「銅板」者,但卻著錄「刻本」情形,進一步分析「銅版」一詞應指刻本,最早見於五代晉「天福銅版本」,大凡與儒家經典有關之書多稱此名,乃為「監本」之代稱,至北宋或有稱「金版」,其後出版業廣告中或監本、銅版兩兩並用云云。筆者閱兩篇後對這樣說法,仍有不少疑問。例如說,「監本」為何不直稱監本,而稱「銅版」,有無特別意涵,再者,「銅版」與「同版」是否同音義相通等等。再讀艾君後編,則補正前文說法,提出「同版」等同「監本」再等同「正本」。筆者嘗試就此問題並新見材料再做討論分析。

艾文中指「天福銅版本」,最早見於岳氏《刊正九經三傳沿革例》,其云:「晉天福銅版本」,這個天福應是晉時天福年間所刊行的經學書版本。後又徵引《五代會要》中談及後唐至後周間官方校訂儒家經典情形,云:

後唐長興三年二月,中書門下奏請依石經文字刻九經印版,敕令國子監集博士儒徒,將西京石經本,各以所業本經句度抄寫注出,仔細看讀,然後雇招能雕字匠人,各部隨帙印版,廣頒天下。

以上可說明當時整理儒家經典情形,其所用底本為「西京石經」,再精校刊行。所謂「天福銅版本」,艾氏既論證非銅版印刷,再從上述引文知為雕版。所稱「銅版」當與「同版」相通。蓋指天福本與西京石經同版之義。其後,書商刊印書籍或沿用「銅版」一詞,以代稱「同版」,例如說張秀民《中國印刷史》徵引雍正年間刊《四書體注》一書廣告詞,其云:「《體注》一書行世已久,……余不惜工本,將銅版精刊,字體端楷,點畫無訛。」這裡的銅版精刊,蓋指《四書體注》一書行世已久,有不同版本,書坊主人取用較好精刊本翻刻,祈請買家注意並購買本坊書籍。用「銅版」代指「同版」,一以指為

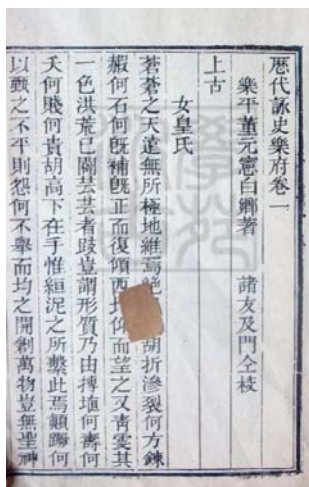
* 東吳大學中文博士

¹ 該文見《文津學志》第五輯,又收入氏著《文中象外》(杭州:浙江大學出版社,2012年12月),頁77-118。

² 該文見《文津學志》第八輯,頁83-88,2015年8月。其後艾先生在2015年10月發表〈中國出版史上的銅板傳說和真實的含意〉(楊光輝、韋力編《國際藏書家古籍收藏與保護研討會論文集及珍本圖錄》(上海市:復旦大學出版社,2048年1月),頁27-40)重敘二文說法。

與原書為同版之意，有品質保證之義，二則借「銅版」一詞以取代「翻印」或「翻版」。蓋「翻印」一詞向來有負面印象。艾文〈再談「銅版」一詞義同「監本」〉則稱「正本」，此與筆者所稱「同版」一體兩面。而稱以「同版」較諸「正版」更佳，蓋小說之類書與經史書不同，並無正不正版，稱「同版」方符其實，且音義亦符。

當然像這樣「銅版」等同「同版」，筆者並非憑空想像。例如說《歷代詠史樂府》廿卷六冊，清董元憲著，清樸花唸館刻本，南師大、民大藏。南師大著錄「木活字本」，民大藏本則著錄「清刻本」，核是書書影，當為刻本。此書為董氏全集之一(全集有詩鈔、文抄與樂府)，廣州中大藏董氏全集，其詩鈔顯然亦刻本。故民大著錄為是。又該館附錄項又著錄：「封面鐫『樸花唸館藏版』，卷端題『樂平董元憲白鄉著』，殘存部分書籤上題『銅板』，無刻書年，參見江蘇省國學圖書館圖書總目第十八卷頁 38」云云。此云銅版應同銅版，蓋以稱為董氏所刊之意。



南師大藏《歷代詠史樂府》書影

又近見北京德寶拍賣公司 2018 年夏季拍賣，拍品有《東周列國全志》(拍品號 632 號)或可對這種說法有更进一步證明。

《東周列國全志》，原書廿六卷，一零八回，上拍本存前廿二卷，廿冊。此本《拍賣圖錄》著錄：「清步云山房硃墨兩色套印本」³。〈提要〉言：

是書天頭敞闊，白紙精印，硃墨兩色套印而成，卷前有紅色乾隆元年蔡元放序，書首刊有繡像數幅，繪刻俱精。清乾隆年間，秣陵蔡元放對明末馮夢龍《新列國志》加以修改，並加了序、讀法、詳細的評語和簡要的注釋，改名為《東周列國志》。

³ 或見網址：<http://www.dbpm.cn/auction/sdetail.asp?id=83422&cid=163>



德寶拍品《東周列國全志》書影⁴

是書若干封面籤條有「銅板」字，並鈐有「閱古堂京蘇書籍發兌」印。事實上此書為刻本，朱墨印刷，閱古堂應經銷書坊所印。是書前有扉葉，作「步月山房藏版」，於〈封建地圖考〉末言：「咸豐四年春日開雕書成山房校對無訛」字。

據查步月山房朱墨套印本流傳絕少，國內公共圖書館似未見著錄，僅見日本京都大學人文研究所著錄一部，未詳何時、何地刊印。⁵

據以上資料可知，步月山房本當據書成山房本而來。此本與書成山房本雖同是朱墨套印，但仍有不同，其一扉葉文字與字畫不同，其二內文字體亦有微異，而此本刻印似較差，其三每卷卷端楔子，書成山房僅前二字套紅，此本則全段套紅。以上是兩本不同處，另是本於裝訂上亦有錯落，如卷首胡宗文序中插作者蔡元放序，但兩序皆全。

⁴ 扉葉取自網址：<http://jd.cang.com/2228657.html>

⁵ 另見網拍有一部，誤作「咸豐四年」，網址：<http://jd.cang.com/2228657.html>



書成山房本《東周列國全志》書影

步月山房本為何時、何地書坊？筆者查檢各類書目或古籍資料庫得知，清同治末至光緒年間步月山房刊書六種，繪表如下：

書名卷數	作者	刊行年代	藏地
忠雅堂評選四六法海 8 卷	蔣士銓	同治八年方濬師朱墨套印本	北大
歷代地理沿革圖	馬徵麟	同治十一年金陵懷寧鄧氏朱墨套印本(版心下方：步月山房)	遼大
博通匯引便覽		光緒四年	中大
袁文箋正 16 卷補注 1 卷	袁枚	清光緒十二年	北大、吉大
古詩源 14 卷	沈德潛	光緒十四年	北大
南宋雜事詩 7 卷	沈嘉轍	清末	北大

步月山房刊書籍有兩特色，一是朱墨套印本，二是南京或江南地區著述。再配合《東周列國全志》一書最初為南京芥子園刊行，推測這個步月山房應與江南，尤其南京，有很強地緣關係。因此，筆者描述此書作：「清同治光緒年間南京步月山房翻咸豐四(1854)年書成山房朱墨套印本，閱古堂經銷」。

在此需附帶說明的是，《東周列國全志》最早有南京芥子園刊本。至咸豐四(1854)年，書成山房有朱墨印本。此書在清末應頗為風行，查光緒以降有刊本、鉛印本、石印本多種。以下，筆者將查得各版依時代編排列如下：

- 乾隆九年星聚堂 刻本，南大
- 乾隆十七年序敬書堂刊本，日本東北大學
- 乾隆十七年序義合齋刊本，酒田市立圖書館
- 嘉慶元年積秀堂重刊芥子園刊本，東京大學
- 咸豐四年書成山房朱墨套印，華東師大
- 咸豐四年漢口寶森齋朱墨套印，華東師大
- 咸豐四年經元堂 刻本，遼大、寧大

咸豐九年心香閣藏版本，大阪府立中之島圖書館
同治五年緯文堂 刻本，人大
光緒四年浙寧簡香齋 刻本，吉大
光緒七年越東維經堂 刻本，吉大
光緒十年活字印本，日本東北大學
光緒十二年江左書林墨印本⁶，復旦
光緒十三年東昌書業總，復旦
光緒十四年上海萬選局石印本，蘇大
光緒十五年竹深山房一得軒刻本，人大
光緒十六年上海點石齋石印本，北京師大
光緒十九年澹雅書局本，京都大學人文研究所
光緒廿五年上海久敬齋石印本，鄭大、愛知大學
光緒卅一年上海章福記書局石印本，東京中央圖書館
光緒間善成堂刻本，南開
清末上海廣益書局鉛印本，河南大學
清立文堂刊本，東京大學
清星聚堂藏版，山口大學
清桐石山房刻本，吉大
清經綸堂刻本，南師大
清文盛堂刻本，南大
清文光堂刻本，北大
清維經堂刻本，中大
清郁文堂重刊星聚堂本刻本，哈佛
清聚錦堂刊本，德寶 2018 年春拍拍品 378 號⁷

此書是小說之屬，封面作「銅版」，似與前述艾文所言銅版多經學書不合。再看是書清末刊行狀況，就因為清末刊行頗多，步月山房主人取咸豐書成山房朱墨套印本重刊。步月山房為在競爭激烈市場上佔有一席之地，標明「銅板」，表示此本與咸豐四年書城山房朱墨套印同，別無分號，敬請放心購買。而這個同版另一層含意則有「翻印」之意。因此，推而衍之，艾文「銅版」等同「監本」等同「正本」之說應有所修正。筆者認為清代「銅版」等同「同版」，亦等同「翻本」或「翻印」之意。

⁶ 江左書林與掃葉山房關係密切，楊麗瑩《掃葉山房史研究》（上海市：復旦大學出版社，2013 年 6 月）附錄三〈掃葉山房石印古籍知見目〉著錄「《東周列國志》廿七卷 民國中石印本（重訂書目）」。

⁷ 內有「江南省城奇望街李氏書林內聚錦堂發兌記」紅戳。

文獻整理

臺灣清領時期醫療史相關文獻舉隅--吳子光〈醫者許一壺傳〉考釋

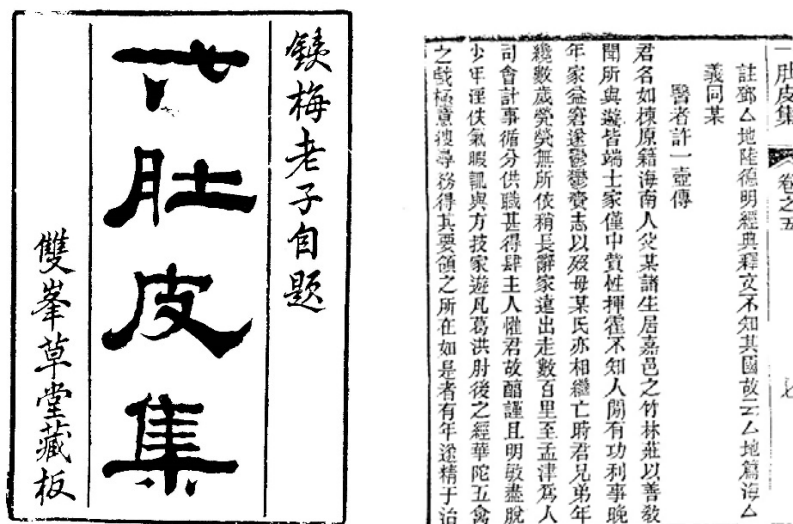
顧敏耀*

【作者】

吳子光(1819~1883)，字芸閣，號鐵梅老人，生於中國廣東嘉應州(今梅州市)，1842 年來臺定居淡水廳苗栗堡銅鑼灣(今苗栗銅鑼)，築「雙峰草堂」，課徒為生。1848 年補臺灣府學廩生，1865 年中舉。1870 年協助編修《淡水廳志》。1877 年應聘主講文英書院(位於今臺中神岡)，門下桃李爭妍，傑出弟子有丘逢甲等。著有《一肚皮集》、《小草拾遺》、《三長贅筆》、《經餘雜錄》、《芸閣山人集》等。其詩作散佚不少，目前僅存約八十首，文學成就主要表現在散文方面，因其博覽群籍，行文之際，頗好使用典故，同時也表現出開放的心胸、寬廣的眼界以及進步的思想等特質，具有批判性思考之特質，乃臺灣清領時期頗具代表性的在地文人之一。

【提要】

本文選自《吳子光全書》中的《一肚皮集·卷五·傳》，亦見於《臺灣紀事》與《全臺文·第十冊》。



* 國立中央大學中國文學博士

全文可分為八段，前七段為傳記之主體，第八段為作者之評論。傳記部分採用順敘法，將臺灣清領時期艋舺名醫許如棟之一生娓娓道來，整體敘述井然有序，脈絡清晰，亦能善用「烘雲托月」之法--藉由不肖業者「私築藥室，詭市賈材」，以突顯傳主之良心製藥、童叟無欺；再以「市上搖鈴輩」之心機詭計，反襯傳主之推誠待物。在單純敘事之外，也適切的穿插傳主感嘆之語，更使其血肉豐滿，栩栩如生。呂賡虞於文末識語云：「醫道甚大亦甚精，非飲上池水者不能參透醫宗也。極力為名醫寫照，費仙藥壺猶在人間。」確實如此。

最後一段為作者對於傳主之評論，此乃傳統史傳常見之結構，如同《左傳》之「君子曰」、《史記》之「太史公曰」、《漢書》之「贊曰」。正因為讀者瀏覽了前面七段所述，或許不禁有所懷疑：「這不是個很平凡的人嗎？沒有顯赫之家世、輝煌之功業、特異之言行，對於治療病患更無靈丹妙藥、起死回生之神奇傳說，有為其立傳之必要嗎？」作者就在最末段對此提出回應，他認為：平凡樸實的人生，往往才是實踐了真正偉大的情操，正是「行特患其不庸爾。庸，常也，常斯至，至斯傳矣」，其意與《菜根譚》所述頗為相似：「醃肥辛甘非真味，真味只是淡；神奇卓異非至人，至人只是常」¹、「陰謀怪習，異行奇能，俱是涉世的禍胎。只一個庸德庸行，便可以完混沌而召和平」²，此確是待人處世、安身立命之良方。此段評論頗能提綱挈領的指出傳主之人格特質，宛如畫龍點睛一般，語氣也鏗鏘有力，令人信服。

臺灣在清領時期西方傳教士將近代醫學帶入之前，因民智未開，「俗尚巫，疾病輒令禳之」³，醫療水準較為低落⁴，諸多方志當中，關於醫療之相關記錄也寥若晨星，醫者之傳記資料也往往十分簡略，如「蔡光任，字仲鄉，雙頭跨社人也。素習儒，兼學醫術，尤善痘科。人招之即應，不索謝；遇孤苦，或助藥資。時以好行方便稱之。享壽八十。孫榮賢，能世其業」⁵等，不若此篇之詳盡完整，雖然其中可能不乏文人搦管操觚時的添枝加葉、張皇其辭(本文之創作緣由，或為作者受傳主家屬之託而撰述，或是曾受傳主款待⁶而

¹ 洪自誠原著、王進祥述疏《菜根譚析注》(臺北：項淵文化事業公司，2003)，頁10。

² 洪自誠原著、王進祥述疏《菜根譚析注》，頁223。

³ 王必昌纂輯《重修臺灣縣志》(臺北：大通書局，1987)，頁402。

⁴ 陳永興《臺灣醫療發展史》(臺北：新自然主義公司，2003)，頁43-46；林瑤棋《庶民醫療史：臺灣醫壇演義》(臺北：大康出版社，2012)，頁26-27。

⁵ 林豪《澎湖廳志》(臺北：大通書局，1987)，頁248。

⁶ 蓋即文中所述：「孟津為海隅巨鎮，四方文士多遊屐至者，君欣然樂為東道主，飲之、食之、延譽之，無愠容、無德色，有鄭當時真驛風，此尤盛德事，為人所難能者。」

以此文回報)，不過仍屬此歷史階段之醫療史重要史料文獻，對於了解當時的醫藥環境、醫藥人員養成、藥材製作、醫藥之傳承等，頗有參考價值。

【原文】

君名如棟，原籍海南¹人。父某，諸生²，居嘉邑之竹林莊³，以善教聞，所與遊皆端士⁴。家僅中貲⁵，性揮霍，不知人間有功利事。晚年，家益窘⁶，遂鬱鬱賣志以歿⁷。母某氏，亦相繼亡。時君兄弟年纔數歲，瑩瑩⁸無所依。

稍長，辭家遠出，走數百里至孟津⁹，為人司¹⁰會計事，循分供職¹¹，甚得肆主人懽¹²。君故醇謹¹³，且明敏¹⁴，盡脫少年淫佚氣¹⁵。暇輒與方技家遊¹⁶，凡葛洪肘後之經¹⁷、華陀五禽之戲¹⁸，極意搜尋，務¹⁹得其要領之所在。如是者有年²⁰，遂精于治病，延請者戶外踵相接²¹，時論以董仙杏林歸之²²，其名重可想²³。

是時草昧甫闢²⁴，山嵐瘴氣所蒸鬱²⁵，少不治殺人²⁶。間有私築藥室²⁷，詭市賈材²⁸，村僻愚氓²⁹，因藥物誤者，纍纍相枕藉³⁰，人方歸咎于生之不辰³¹，不知費長房仙壺固未易數數觀也³²。

君慨然曰：「嗟乎！人命非可草菅³³視者，奈何以飲羊登壘之故智³⁴，移而用之生死關頭也？無已³⁵，吾其為韓伯休³⁶乎！」諸所備豫、蜀、楚、粵³⁷之物，非道地不採置³⁸，又精考《神農本草經》³⁹、雷公遺法⁴⁰，罔不依古方炮製⁴¹。其為藥也精潔⁴²，價值廉，故速售，而活人無算⁴³。

居久之，生計漸充⁴⁴，乃娶妻某氏。妻亦儉勤雍睦⁴⁵，內外無間言⁴⁶。世方以得內助賀君，復召弟歸，為之授室⁴⁷，生子女數人，皆君所維持而調護⁴⁸者，子與氏所云賢父兄也⁴⁹。

君既以國手⁵⁰名于時，市上搖鈴輩暗忌君⁵¹，微作捉搦狀⁵²，君推誠待之，略無芥蒂⁵³之見者存。居恆儉以自奉，一遇地方義舉，則傾囊倒篋⁵⁴出之，無少悵⁵⁵，守錢虜⁵⁶對此有愧色矣。孟津為海隅巨鎮⁵⁷，四方文士多遊展⁵⁸至者，君欣然樂為東道主⁵⁹，飲之、食之、延譽⁶⁰之，無情容⁶¹、無德色⁶²，有鄭當時真驛風⁶³，此尤盛德⁶⁴事，為人所難能者。

其平居教子弟，以忠信廉潔為本，而才華次之。晚乃以家政付子，隨賈隨施⁶⁵。自是隱山林不出者二十餘年。後無疾而終，壽七十四。君有子數人，性耽讀⁶⁶，且慷慨好客，不作宋五坦率態⁶⁷，蓋⁶⁸有父風云。

吳子曰：馬少游⁶⁹有言：「士生一世，但取衣食裁足⁷⁰，鄉里稱善人，斯可矣⁷¹。」斯言也，似為中人⁷²輩說法，不知『素位不願外』⁷³，宗旨即寓⁷⁴乎其中，自古所推為第一流人物，不過了此庸行耳⁷⁵。忠信廉潔，庸行也，

即至行⁷⁶也。世有倡『忠厚為無用別名』⁷⁷之說者，皆沐猴而冠⁷⁸類也。行特患⁷⁹其不庸爾。庸，常⁸⁰也，常斯至⁸¹，至斯傳⁸²矣。

【考釋】

1. [海南]：一般是指海南島，此作為中國南方沿海之泛稱。由後文內容推測，應為福建漳泉地區。
2. [諸生]：即「生員」，通稱「秀才」，因有分為增生、附生、廩生、貢生等名目，故統稱為「諸生」。
3. [嘉邑之竹林莊]：清領時期屬於嘉義縣哆囉囡東下保竹林莊，今屬臺南市白河區大林里。
4. [所與遊皆端士]：遊，交往、來往。端士，品行端正的士人。
5. [中貲]：家中經濟狀況屬中等程度。貲，音ㄗˋ，同「資」，資金、家產。
6. [家益窘]：益，更。窘，窘困、貧窮。
7. [遂鬱鬱賁志以歿]：遂，於是。賁，音ㄅㄣˋ，同「贛」，抱持著、懷著。歿，死。
8. [瑯瑯]：音ㄌㄨㄥˊ ㄌㄨㄥˊ，孤獨無依的樣子。
9. [孟津]：即「艋津」之雅稱，一般通稱「艋舺」，今臺北萬華。津，渡頭、港口。
10. [司]：掌管、管理。
11. [循分供職]：循分，恪守本分。供職，擔任職務。
12. [甚得肆主人懽]：肆，店鋪、商店。懽，音ㄏㄨㄢˊ，同「歡」，歡心。
13. [君故醇謹]：故，本來、原本。醇謹，純厚謹慎。
14. [明敏]：聰明伶俐。
15. [盡脫少年淫佚氣]：盡，完全。淫佚，放縱逸樂。佚，音ㄧˋ，同「逸」，放蕩。
16. [暇輒與方技家遊]：暇，閒暇、空閒。輒，音ㄓㄨㄛˊ，常常。方技家，研究醫藥養生的專家。
17. [葛洪肘後之經]：葛洪(283~343)，字稚川，號抱朴子，人稱「葛仙翁」，丹陽句容縣(今江蘇句容)人，魏晉時期著名道教術士、中醫師、文學家，著有《抱朴子》、《肘後救卒方》。肘後之經，即《肘後救卒方》，乃中醫藥方之論述。
18. [華陀五禽之戲]：華陀(145~208)，字元化，沛國譙(今安徽省亳縣)人，東漢末年名醫，曾發明一種健身操，模仿虎、鹿、熊、猿、鶴共五種動物之動作，故稱「五禽戲」。

19. [務]: 一定、務必。
20. [有年]: 好幾年。
21. [延請者戶外踵相接]: 延, 邀請。踵相接, 形容人滿為患。踵, 音ㄘㄨˇ, 腳後跟。
22. [時論以董仙杏林歸之]: 時論, 當時的輿論。董仙, 董奉(220~280), 字君異, 侯官(今福建閩侯)人, 東漢末年至三國時期名醫, 著手成春, 仙風道骨, 故以「董仙」稱之。隱居廬山, 為人治病不收錢, 僅要求患者在戶外種植杏樹而已, 積年蔚然成林。後因以「杏林」代指良醫, 並以「杏林春滿」、「譽滿杏林」等稱頌醫術高明。
23. [其名重可想]: 名重, 名聲顯赫。
24. [是時草昧甫闢]: 是, 此。草昧, 蠻荒、未開化。甫, 才。闢, 開闢、開發。
25. [山嵐瘴氣所蒸鬱]: 嵐, 音ㄌㄢˊ, 山中的雲霧。瘴, 山林間溼熱蒸鬱的毒氣。蒸鬱, 熱氣鬱勃上升。
26. [殺人]: 指喪命。
27. [間有私築藥室]: 間, 音ㄐㄧㄢˋ, 偶或。築, 指開設。藥室, 藥鋪、藥房。
28. [詭市贗材]: 詭, 欺詐、騙人。市, 賣。贗, 音ㄟˋ, 同「贗」, 假的。材, 藥材。
29. [村僻愚氓]: 僻, 偏僻的地方。氓, 音ㄇㄥˊ, 人民、民眾。
30. [纍纍相枕藉]: 纍纍, 繁多、累積的樣子。枕藉, 縱橫相枕而臥。
31. [方歸咎于生之不辰]: 方, 才。歸咎, 歸罪。不辰, 不得其時。
32. [不知費長房仙壺固未易數數覲也]: 費長房(?~?), 東漢汝南(今河南汝南)人, 原為市場管理員, 因為注意到市場裡有一名賣藥老翁, 總是在收攤之後就跳入藥壺裡去, 心知為仙人下凡, 故拜其為師, 因此成為名醫。此即「懸壺濟世」典故之來由, 事見《後漢書·方術傳下·費長房》。數數, 音ㄕㄨˋ, 屢次、常常。覲, 音ㄇㄣˋ, 遇見。
33. [菅]: 音ㄍㄨㄢ, 野草, 指輕賤之物。
34. [飲羊登壟之故智]: 飲羊, 讓羊喝飽水以增加重量, 指以欺詐的手段做生意牟利, 語本《孔子家語·相魯》。登壟, 原指站在市集的高地上操控貿易, 後泛指操縱和獨佔市場, 牟取暴利, 同「壟斷」, 語本《孟子·公孫丑下》。故智, 曾經用過的計謀。

35. [無已]:不得已。
36. [吾其為韓伯休乎]:其,將。韓伯休,即韓康(?~?),京兆霸陵人,時常到名山之中採藥,以不二價賣於長安之市場,長達卅餘年,見《後漢書·逸民列傳·韓康》。
37. [豫、蜀、楚、粵]:河南、四川、湖南湖北、廣東之簡稱。
38. [採置]:採買、購置。
39. [精考《神農本經》]:精,精心、用心。考,研究、考察。《神農本經》,即《神農本草經》,又簡稱《本草經》,中國現存最早的藥物著作,約成書於兩漢時期,記載藥物三百六十五種。
40. [雷公遺法]:指《雷公炮炙論》,南北朝時期雷斅(ㄊㄞˋㄘㄟˋ)撰,成書於西元五世紀,是中國最早的製藥學專著,記載藥物三百種。
41. [罔不依古方炮製]:罔,沒有。古方,古代流傳下來的方法。炮製,將中草藥原料製成藥物之過程,加工方法包括火製、水製、水火共製等,主要目的是加強藥物效用、減除毒性或副作用、便於貯藏與服用等。「炮」字原文作「泡」,形近而誤,今改。
42. [精潔]:精緻乾淨。
43. [活人無算]:活,救活。無算,算不清。
44. [生計漸充]:生計,生活用度。充,充裕、富裕。
45. [儉勤雍睦]:節儉、勤勞、和睦相處。
46. [內外無間言]:內外,指家庭內外。間言,批評的話,或作「閒言」。
47. [授室]:娶妻。
48. [調護]:保護、照顧。
49. [子輿氏所云賢父兄也]:子輿氏,指孟子(372~289 B. C.),戰國時期鄒(今山東鄒城)人,名軻,字子輿。《孟子·離婁下》:「中也養不中,才也養不才,故人樂有賢父兄也。」
50. [國手]:具有某種傑出才能而成為全國頂尖的人物。
51. [市上搖鈴輩暗忌君]:搖鈴輩,指搖著鈴鐺賣藥的人。忌,嫉妒、眼紅。
52. [微作捉搦狀]:微,稍微。捉搦,捉弄、戲弄。搦,音ㄋㄨˋ,挑惹、挑釁。狀,樣子。
53. [芥蒂]:同「芥蒂」,累積心中的不滿、不快。蒂,「蒂」之異體。
54. [傾囊倒篋]:傾囊,解囊、出錢。倒篋,把家裡的箱子都翻倒,調盡出其所有。篋,音ㄎㄟˋ,箱子。

55. [忤]:「忤」之異體。
56. [守錢虜]:猶言「守財奴」。
57. [海隅巨鎮]:隅，角落、邊緣。巨鎮，大城鎮。
58. [遊屐]:出遊時穿的木屐，代指遊蹤。
59. [東道主]:東邊路上的主人，借以泛稱接待或宴請賓客的主人，典出《左傳·僖公三十年》。
60. [延譽]:播揚聲譽。
61. [愀容]:懶惰厭煩的臉色。
62. [德色]:自以為對別人有恩德而流露出來的神色。
63. [有鄭當時真驛風]:西漢鄭當時(?~?)擔任太子舍人時，在長安城郊設置驛站，宴請賓客，夜以繼日，唯恐招呼不周，事見《漢書·鄭當時列傳》。真，同「置」。驛，音一、，古代供傳送公文的人或往來官員換馬與暫時休息的地方。
64. [盛德]:高尚的品德。
65. [隨賈隨施]:賈，音ㄍㄨㄞˋ，販賣。施，給予。
66. [耽讀]:喜愛念書。耽，音ㄉㄢ，沉迷。
67. [宋五坦率態]:宋五，指唐朝文人宋濟(?~?)，因排行第五故稱。坦率，指粗心大意。事見李肇《唐國史補》卷下:「宋濟老於場，舉止可笑，嘗試賦，誤失官韻，乃撫膺曰:『宋五又坦率矣!』」
68. [蓋]:乃是、實在是。
69. [馬少游]:東漢名將馬援(14 B. C.~49 A. D.)的堂弟，曾表示:「士生一世，但取衣食裁足，乘下澤車，御款段馬，為郡掾史，守墳墓，鄉里稱善人，斯可矣。致求盈餘，但自苦耳。」見《後漢書·馬援列傳》。
70. [裁]:僅僅。
71. [斯可矣]:斯，此。可，適宜。
72. [中人]:中等資質的人。
73. [素位不願外]:安分守己。素，平素、往常。位，地位、本分。不願外，不願意有非份之想。語本《中庸》:「君子素其位而行，不願乎其外。」
74. [寓]:寄託。
75. [了此庸行耳]:了，完畢、結束。庸，平庸、平凡。行，行為。耳，而已。

76. [至行]：具有極高品德的行為。
77. [忠厚為無用別名]：此為流傳民間之俗諺，清代毛宗崗點評《三國演義》云：「忠厚為無用之別名，非忠厚之無用，忠厚而不精明之為無用也。」魯迅〈墳·論「費厄潑賴」應該緩行〉亦有：「俗語說：『忠厚是無用的別名』，也許太刻薄一點罷，但仔細想來，卻也覺得並非唆人作惡之談，乃是歸結了許多苦楚的經歷之後的警句。」
78. [沐猴而冠]：獼猴卻戴著帽子，意指衣冠禽獸。沐猴，獼猴。
79. [患]：擔心。
80. [常]：平常。
81. [常斯至]：斯，則、就。至，完善。
82. [傳]：流傳千古、流芳百世。

【散繹】

許一壺的本名叫許如棟，祖籍在漳泉一帶，父親是秀才，居住在嘉義縣的竹林莊，很會教導孩子，平常來往的都是品格端正的人，雖然家境小康，但是出手很大方，彷彿完全不知道人世間有「功利」這種事情，到了晚年，家裡越來越沒錢，懷抱著未完成的夢想，悶悶不樂的過世了。許如棟的母親沒多久也跟著去世。當時他跟弟弟兩人才沒幾歲而已，相依為命，無依無靠。

許如棟長大之後，便離家遠行，走到幾百里外的艋舺，幫別人記帳，盡忠職守，很得老闆的歡心。他本性敦厚，而且聰明伶俐，一點都沒有年輕人貪玩的習氣。有空的時候就跟醫藥界的人士來往，包括葛洪的《肘後方》、華佗的「五禽戲」等醫藥保養方面的古籍，都極力去搜尋，研讀時務求掌握到其中的要領。就這樣子經過了幾年，終於成為治病的專家，想要請他看病的人在門外大排長龍，認為他就跟古代的名醫董奉一樣。其聲望之高，可想而知。

那時臺灣才剛脫離蠻荒的狀態不久，人們在山林裡常常遭遇瘴癘之氣，稍微沒有治好就會病死。而且還有那種不肖之徒，私自開設藥鋪，販賣假藥騙人，鄉村裡無知的民眾，因為吃了假藥而延誤病情的，多得不得了。人們只會歸咎於生不逢辰，不知道費長房那種放著萬靈丹的仙壺本來就不是可以常常遇見的。

許如棟當時曾感慨的說道：「唉！人命關天，怎麼會有人把那種欺騙人的老把戲用在生死關頭呢？沒辦法了，我就學韓伯休那樣以誠信來賣藥吧！」他所販賣的藥物來自河南、四川、湖南、湖北、廣東諸省，不夠道地就不採買。又深

人考察《神農本草經》、《雷公炮炙論》，藥材沒有不依照古法來泡製的。他製造出來的藥都很乾淨衛生，又賣得很便宜，所以銷路很好，救活了不計其數的人。

又過了好幾年，許如棟逐漸有了一些積蓄，就結了婚。他的妻子也很勤勞簡樸、和藹可親，無論是家裡或是在外面，大家都一致稱讚。人們才剛恭喜他獲得一位賢內助，他又接著把弟弟接過來，出錢給他娶妻，生下好幾個子女，都一起扶養照顧，就像孟子所稱的「賢父兄」。

許如棟成為當時的名醫之後，市場上有一些賣藥的人暗中感到很嫉妒，私下對他耍一些小手段，他反而誠懇的對待那些人，一點都不計較。平常自己過著非常節儉的生活，但是遇到地方上與公眾利益有關的事業時，卻非常慷慨的幾乎把所有的儲蓄都掏出來，毫不吝嗇，守財奴看到他這樣都非常慚愧。艋舺是臺灣島內的大城，有許多各地的文士前來此處，許如棟都很開心的招待他們吃喝，更廣為宣揚他們的好名聲，一點都沒有疲累的樣子，也沒有因此而居功。他就好像漢朝的「鄭當時」設置驛站以招待各方賓客，非常慷慨大方。這是很高尚的品德，一般人難以做到。

許如棟平常教導子弟都以「忠信廉潔」為根本之道，其次才是專業技能。晚年把家務託付給兒子，自己做生意所賺的錢都隨手捐出去。從此隱居山林裡面不出來有二十多年，後來無疾而終，享壽七十四歲。他有幾個兒子，都很喜歡讀書，而且慷慨好客，不會粗疏無禮，頗有乃父之風。

吳子說：馬少游曾經講：「讀書人一輩子只要有剛好足夠的衣服與食物，而且鄉里之間都認為他是個好人，這樣就可以了。」或許有人會覺得這段話似乎是在對中等資質的人說法，殊不知「做好本分之內的事情，不願意做不是自己該做的事」這句話的宗旨就蘊含在裡面。自古以來，被推崇為第一流的人物，只不過是把這看似平庸的事情做好而已。忠信廉潔，雖是很平庸的道理，卻也是非常高尚的德行。世間有人提倡「忠厚是無用的別名」這種說法，講這種話的都是衣冠禽獸之類。平時做人處事只擔心不夠平庸而已，平庸，就是固定不變；固定不變，就是盡善盡美；盡善盡美，就能流芳百世。

【延伸閱讀】

- 1.莫渝、王幼華，《苗栗縣文學史》，苗栗：苗栗縣立文化中心，2000 年。
- 2.施懿琳，《國民文選·傳統漢文卷》，臺北：玉山社，2004 年。
- 3.田啟文，《臺灣古典散文研究》，臺北：五南圖書出版公司，2006 年。

大師系列在東海--校友篇

杜維明教授著作目錄--專書之部(上)

謝鶯興*編

杜維明先生，祖籍廣東南海縣西樵鄉，1940年2月出生於雲南省昆明市。1949年全家到台灣，就讀台北女師附小，台北建國中學初中部、高中部，1957年考進東海大學外文系。¹親炙徐復觀、牟宗三等大師。他曾在〈為往聖繼絕學〉提到：「徐復觀先生是我的恩師；我從大學二年級因受他的感召，轉入中文系專攻中國哲學以來，復觀師無時無刻不帶領著我步入中國歷史、文學和思想的田地。他教育我如何開墾耕種，指導我耐心灌溉培植，警告我不要揠苗助長，鼓勵即使略有所得也絕不放棄勇猛精進的志趣。我的運思途徑經啟蒙恩師牟宗三先生點化後，三十年來沒有大幅度的改變。」²

1961年畢業、服役後，1962年8月，取得美國哈佛燕京學社獎金赴哈佛大學留學，取得碩士、博士學位。隨即在美國、中國大陸、台灣等地授課講學。2018年11月，受邀在「東海大學徐復觀教授學術講座」擔任講座，進行演講。

杜先生著作等身，僅《儒家思想：以創造轉化為自我認同》(台北：東大圖書公司，1997年11月)收錄的〈杜維明論著編年〉，從1968年至1997年止，即可見其斑。鄭文龍、胡治洪編〈杜維明論著編年目錄(1965年至2001年)〉，僅專著部份，即有29部，遑論所列之單篇論文(從725頁到749)。2001年之後的出版，擴及他在各地演講、研討會發表、接受訪談而彙集成書更不遑枚舉。茲根據本館典藏的杜先生專著，從他的東海中文系畢業所撰寫的學士論文，圖書館配合創校40週年，蒐集與彙編校友著作中的杜先生論文集等，依出版年代先後，仿館藏古籍整理模式，摘錄各書序、前言、導言、編譯後記或作者簡介中，有關是書的出版概況，並羅列各書〈目次〉中的各篇名稱，以便未來再進一步蒐集資料的參考。

王充與葛洪文學理論的比較研究，台中：東海大學中文系學士論文，1961年

按：本書是1961年大學畢業寫學士論文，指導老師為梁容若教授，給予極高的評價，說：「詳研王葛之書，提要鉤玄，具見匠心，比較論文

* 圖書館特藏組組員

¹ 參閱胡治洪、鄭文龍編〈杜維明年譜簡編〉，收入《杜維明文集》第五冊附錄一，武漢：武漢出版社，2002年4月。

² 收入《徐復觀教授紀念文集》，曹永洋編，頁240~245，台北：時報文化出版公司，1984年8月。

主張，綱舉目張，富有理致，卓具見地。」第一章〈前言〉說：「這篇論文只要討論並比較王充和葛洪的文學理論，只注重這理論的本身，對於這些理論背後的推動--哲學思想，以及這些理論所發生的影響力--在文學批評史上的價值，都不涉及。」

第二章〈王充的文學理論與葛洪的關係〉，分：(一)比較研究王充與葛洪的原由。(二)王充影響葛洪的實例。

第三章〈王充的文學理論〉，分：(一)文學和文人的價值及地位。(二)文學的目的。(三)為文的態度。(四)創造的精神。

第四章〈葛洪的文學理論〉，分：(一)概說。(二)文章與德行並重。(三)古文不必勝今文。(四)其他與王充相同的文學主張。(五)葛洪自己的見解。



三年的畜艾，杜維明著，台北：志文出版社，1970 年 10 月

按：杜先生〈序〉文說：「我是一九六二年來美國的，八月中旬從中央山脈的游擊訓練調返嘉義退伍，九月下旬就在大洋彼岸邊的康橋過起研究院的生涯。天氣、土地、風俗人情的轉變都太突然了。置身於英文環境，又加上勤修日文和補習法文的壓力，常會感到一種無名的文化疏離，只有在深夜或清晨用方塊漢字來傳達心聲的時候，才覺得真正地親近了自己的根源。」又說：「出國以後我又自然地恢復了運用國語思考的習慣--一種內心的『對話』。有時還『擠出』一些時間寫散文，間或也向國內的報章雜誌投稿。」本書即是這種狀態產生的。

全書共收二十篇：1.智識份子與時代信息；2.現代中國智識份所

面臨的抉擇；3.在學術文化上建立自信；4.爭取國際學壇的發言權；5.從建立自我到國際學壇；6.消弭學術界的趨時風氣；7.從博士到教授--漫談美國的學術界；8.美國學術「市場」概況；9.以學術為市場的弊病；10.維也納之行--記第十四屆國際哲學大會；11.漫談儒家的品題人物；12.從中國思想研究看臺灣；13.有關「儒學研究」的幾重障礙；14.儒家的新考驗；15.全盤西化的最後一課；16.有關文化認同的體驗；17.歷史、文化上有份量的犧牲者；18.文化兩極與兩棲文化；19.華僑青年躍動中的智識份子；20.三年的畜艾。

人文心靈的震盪，杜維明撰，台北：時報文化公司，1976年5月

按：〈序〉云：「六十度月圓，多少陰晴圓缺，多少悲歡離合，多少國際風雲的大變幻，然而蒐在這本集子裏的體察竟是如此零星，時論又是如此散亂。五年的積稿當然不只這些，但這短短的二十多篇文字已是目前可以約略向讀者表示敬意的全部心血了。」

除〈序〉與〈結語：體察與時論〉外，全書分上、下兩篇，共26篇文章，各篇名稱如下：一、上篇：學思感言，收：1.體驗邊緣的問題；2.儒家心性之學--論中國哲學和宗教的途徑問題；3.印度行感言；4.一個真實的人--為紀念王陽明誕辰五百週年；5.唐君毅的悲願；6.根源性的抉擇；7.與日哲西谷啟治一夕談；8.追撲富強的影子；9.了解自己的發掘工作；10.反省的證道者--為紀念「馬賽爾」而作；11.三萬呎高空的夢想；12.玄谷與偶思；13.有關「傳統包袱」的感言；14.神秘主義在美國；15.胸中的風暴--自沙特訪問記而想起的。

二、下篇：旅美短評，收：16.美國大學教育的認同危機；17.美國的分離與整合；18.科技的限度；19.美國的「智識分子」；20.「東方思想」在美國；21.神秘主義和道德性；22.美國大學言論自由遇考驗；23.美科學界「基本研究」受考驗；24.生態學的四大原則；25.美國的「汽車文明」開始沒落；26.工農二分法此路不通。

儒學第三期發展的前景問題：大陸講學、問難和討論，杜維明著，台北：聯經出版公司，1989年5月

按：〈自序〉指出：「應當說明，這裡所收節10篇文字雖然都曾見諸報章雜誌，但並不能代表我的定見；它們只不過是我近年的思想痕迹而已。我決定把自己對《儒學第三期發展的前景問題》尚在進行反思的經歷公之於世，是想邀請大家同來探索這個具有時代意義的文化

課題。讓我把目前所知這 10 篇文字刊行的情況作一交待，借此對海內外出版界協助我傳達心聲、廣結善緣的機構表示謝忱。《傳家傳統的現代轉化》的節本，曾以〈文化價值與社會變遷〉為題在北京的《讀書》(1985 年 10 月)刊出，《新華文摘》轉載，全文刊在紐約的《知識分子》(1985 年秋季號)；〈傳統文化與中國現實〉由香港的《九十年代》(1985 年 11 月)一次刊出；〈創造的轉化〉則由已停刊的海外《中報月刊》(1986)分五期連載；〈認識傳統〉和〈超越而內在〉兩篇，發表於新加坡的《亞洲文化》(1987)；〈中國文化的認同與創新〉收在由復旦大學歷史系主編的《中國傳統的再估計》(上海人民出版社，1987)，因為是『據發言提綱和錄音整理』，所以有『未經作者本人審閱』的申明；由劉剛記錄整理的〈談中西文化比較研究〉沒有正式發表，但前面提到的政治學院曾刊印成單行本流傳大陸軍中；〈儒學第三期發展的前景問題〉由香港《明報月刊》分三期連載(1986 年 1、2、3 月)；〈孟子：士的自覺〉和〈從世界思潮的幾個側面看儒學研究的新動向〉兩文，則發手一女卜尸《九州學刊》(1987, 1986)。

全書除〈自序〉外，共收錄四個單元，各分若干節，各篇名稱如下：

一、北京訪談，分：1.儒家傳統的現代轉化；2.傳統文化與中國現實--有關在中國大陸推展儒學的訪談；3.創造的轉化--批判繼承儒家傳統的難題；4.認識傳統--對儒教中國的回顧和反思；5.超越而內在--儒家精神方向的特色思想。

二、上海論學，分：1.中國文化的認同與創新；2.談中西文化比較研究。

三、廬山反思，收：儒學第三期發展的前景問題。

四、曲阜回顧，分：1.孟子：士(知識分子)的自覺；2.從世界思潮的幾個側面看儒學研究的新動向。

儒家自我意識的反思，杜維明著，台北：聯經出版公司，1990 年 10 月

按：〈前言〉云：「《三年的畜艾》(志文出版，一九七〇)宣洩了六〇年代旅美求學的情懷，《人文心靈的震盪》(時報書系，一九七六)吐露了七〇年代淺嘗施教滋味的感觸，這裡所收的是八〇年代初期自覺地為儒學創造生機所作的反思。……《儒學第三期發展的前景問題》(聯經，一九八九)刊行之後，面臨海內外各種論說的挑戰，開發傳統的

精神資源，讓儒家的源頭活水流向世界的意願更強，而且更迫切地感到重新認識和了解儒家是為『文化中國』創造嶄新的價值領域所不可或缺的思想事業。在這種心境裡校讀以『西樵偶語』為標籤的三十篇文字，便覺得每篇都只點頭而已，都有重新起步『詳為之說』以闡明主旨的必要。」至於『儒學訪談』所搜的四篇，因為是根據對話的實錄，而且通過刪節或摘要的形式見諸海峽兩岸的報章雜誌，應該算是『儒學論說』的公產了。」

除〈作者簡介〉及〈前言〉外，所收的兩個主題 34 篇的名稱如下：一、西樵偶語，收：1.從認識、了解到批評、創造；2.一陽來復；3.建立白我的體上工夫；4.該學那一樣；5.沉默；6.觀畫斷想；7.聽的藝術；8.從祭祀湧現的藝術--正餐酒會；9.愛那看不見而不死的事物；10.百壽人瑞--為蕭太夫人百年高壽而作；11.又見到了律克；12.翠綠城午餐；13.從異鄉到失落；14.美國陽光帶的興起；15.以道德實踐對治共識破產；16.寒流下的暖流--高標理想的美國研究生；17.探討「軸心時代」；18.從「軸心時代」看儒學興起；19.站在「大家」這邊的勞心者；20.伊尹之任；21.「實學」的含意；22.妻者齊也；23.儒家的女性主義；24.儒學在美國的初機；25.儒家倫理和東方企業精神有關嗎；26.介紹〈海岳文集〉；27.儒家的動力--為紀念陸彬教授而作；28.一陽來復的儒學--為紀念一位「文化巨人」而作；29.徐復觀先生的胸懷--為紀念一位體現了憂患意識的儒學思想家而作；30.孤往探尋宇宙的真實--重印《尊聞集》。

二、儒學訪談，收：1.工業東亞與儒家精神；2.儒家傳統的現代轉化；3.儒家的現階段發展；4.傳統文化與中國現實--有關在中國大陸推出儒學的訪談。



人性與自我修養，杜維明著，台北：聯經出版公司，1992 年 6 月

按：杜先生在〈聯經中文版序〉說明本書各篇撰寫的時間以及發表的刊物，如：1.第一篇就是 1968 年在《東西哲學》發表的〈「仁」與「禮」之間的創造性張力〉的中譯本；2.〈作為人性化的「禮」〉(第二章)和 1970 年 12 月在印度馬德拉斯宣讀的〈從宋明儒學的觀點看「知行合一」〉(第六章)都是同類的工作。3.〈主體性與本體論的實在性--王陽明思維模式的闡釋〉(第十章)和〈王陽明四句教考〉(第十一章)，後者在《東方佛學》刊出。4.〈心與人性〉(第八章)、〈重建儒學傳統〉(第九章)，刊在《亞洲學報》；〈作為哲學的轉化思考〉(第十二章)刊在《東西哲學》，此三篇為書評，分別評牟宗三、錢穆、丁博三位的論文；1970 年在亞洲學會宣讀〈宋明儒學的「人」的概念〉(第五章)。5.〈儒家的成人觀〉(第三章)，刊在 1975 年《代達羅斯》雜誌，〈論孟子的道德自我發展觀念〉(第四章)刊在《一元論者》，〈內在經驗：宋明儒學思想中的創造性基礎〉(第七章)刊在《藝術家和傳統：中國文化中的古為今用》。6.〈顏元：從內在體驗到實踐的具體性〉(第十三章)和〈熊十力對真實存在的探索〉(第十四章)在美國學術聯會資助的國際研討會中提出。〈儒家思想：近來的象徵和實質〉(第十五章)草就於 1974 年文革期間。又說：「這本論文集曾由北京大學的胡年和于民雄³翻譯為中文，以《人性和自我修養》為書名，收入中國文化書院所刊行的《中國文化與文化中國》叢書裡，由北京的中國和平出版社於 1988 年出版。」「不過大陸版沒有原序(多半讀者不知道這些論文都是十五年前用英文發表的舊作)，又因刊行倉促把注腳全部刪除。」「東海大學的張端穗教授，不僅把注腳全部譯出，而同重新詳閱大陸版，作了比重譯更艱難的校讎工作，使全書面目煥然一新(譬如顏元第十三章便徹底重新翻譯)。大陸版原有龐朴的叢書總序和湯一介為《人性與自我修養》撰寫的前言，我接受了聯經編輯部的建議為聯經版撰寫了這個新序，說明原委。因此，龐、湯兩序只好割愛。」

〈導言〉說：「本書中的十二篇論文及三篇書評論文是我企圖了

³ 按，《仁與修身：儒家思想論集》(北京：生活·讀書·新知三聯書店，2013 年 6 月)，作「胡軍、丁民雄譯」，

解儒家思想的一些研究成果。」提出：「選擇了『精神』這個詞」，「目的在於：以一種分析的、描述的方式來檢討儒學思想模式的某些顯著特徵。」

除〈聯經中文版序〉、〈原序〉及〈導言〉外，收入三個部份，共 15 篇論述，各篇名稱如下：

第一部分「古典儒學思想」，收：1.「仁」與「禮」之間的創造緊張性；2.作為人性化過程的「禮」；3.儒家的成人觀；4.論孟子的道德自我發展觀念。

第二部份「宋明儒學的思考模式」，收：5.宋明儒學的「人」的概念；6.從宋明儒學的觀點看「知行合一」；7.內在經驗：宋明儒學思想中的創造基礎；8.心與人性(書評論文)；9.重建儒學傳統(書評論文)；10.主體性與存有論實在--王陽明思維模式闡述；11.王陽明四句教探究；12.作為哲學的轉化思考(書評論文)；13.顏元：從內在體驗到實踐的具體性。

第三部份「現代儒學思想體系」，收：14.熊十力對真實存在的探究；15.儒家思想：近代的象徵和實質。

杜維明著作論文集，東海大學校友著作系列，台中：東海大學圖書館編，1995 年 11 月

按：本書係東海創校四十週年時，海圖書館進行校友著作展的蒐集，實際是杜先生贈送，圖書館送請裝訂成冊的。收集的資料，主要是 1995 年 3 月 12 日至 14 日，在吉隆坡的報導，著眼於儒家與當地回教信仰的對談。杜先生在《現代精神與儒家傳統·後記》說：「去年(是書是 1997 年 12 月出版，故應指 1996 年)，為了回應亨廷頓『文明衝突』的論說，我和納瑟教授合作，在康橋舉行了伊斯蘭教和儒家的對話。」此二者是否有關連性或延續性，有待進一步閱讀杜先生的著作之後，才能確定。

全書以《南洋商報》、《星洲日報》等有關的報導為主，各篇標題如下：

1.「儒家思想激發個人巨大動源，推動東亞經濟衝刺」，黃水連，《南洋商報》，1995 年 3 月 12 日。

2.「杜維明：延續自強不息生命力，儒家是個開放系統」，王枝木，南洋日報，1995 年 3 月 12-14 日。

3. 「儒家學者杜維明教授抵隆，杜維明贊同開創亞洲倫理」，未署名，南洋商報，1995 年 3 月 12 日。
4. 「大馬倡議回儒融合」，陳鴻瑜，南洋商報，1995 年 3 月 12 日。
5. 「企業與企業家形象的樹立」，鄭韵穆，日期不詳。
6. 「無法擺脫統治者優越感：王賡武批評西方容不下其他文明」，柯金德等，南洋商報，1995 年 3 月 15 日。
7. 「杜維明：建立新世界秩序，回儒研會將促進東西方文明對話」，其它不詳。
8. 「理大副教授貞德拉說，各族分享回儒價值觀，將建立『近悅遠來』社會」，其它不詳。
9. 「良實：人類異中求同消弭衝突，環球應該一家親」，柯金德等，南洋商報，1995 年 3 月 15 日。
10. 「吳德耀教授紀念文化講座：儒學彌補西方人權觀不足，杜維明：它強調人權並兼顧人的尊嚴」，吳從興，新加坡新聞，1995 年 3 月 22 日。
11. 「吳德耀教授紀念文化講座：杜維明：讓各族人民把各自文化資源發揚光大，新加坡解開文化之『結』時機應該已成熟」，未署作者，新加坡聯合早報，1995 年 3 月 21 日。
12. 「Islam and Confucianism can help unite a country」，未署作者，Life at Large，日期不詳。
13. 「Vision to ensure religious harmony amid prosperity」，RamanDaud，The Straits Times，1995 年 3 月 21 日。
14. 「Democracy 'better for Confucian ideals」，The Straits Times，1995 年 3 月 22 日。
15. 「Towards global peace, understanding」，New Starts Times，1995 年 3 月 14 日。
16. 「Tradition can curb radicals」，其它不詳，1995 年 3 月 14 日。
17. 「Don: Repackage Confucianism」，其它不詳，1995 年 3 月 14 日。
18. 「Cultural forces to shape Asia's future」，New Starts Times，1995 年 3 月 14 日。
19. 「Proposal for institute to study ethics」，New Starts Times，1995 年 3 月 14 日。

20. 「Dialogue will preclude clash of civilisations」, Life at large , 1995 年 3 月 22 日。
21. 「The Inaugural “WU THE YAO Memorial Lecture 1995” 」, The Straits Times , 1995 年 3 月 18 日。
22. 「杜維明教授每日讀《論語》」, 蕭依釗, 刊名不詳, 1995 年 3 月 9 日。
23. 「回儒對談消除猜疑有助促進區域和平」, 邱文發, 星洲日報, 日期不詳。
24. 「對〈回儒對談研討會〉的展望」, 葉慶炎, 其它不詳。
25. 「杜維明教授稱：回儒文明交流, 最低要求是忍」, 星洲日報, 1995 年 3 月 12 日至 14 日。
26. 「從回教角度看《論語》：馬大署理校長認為孔子應列先知之一」, 戴秀琴等, 星洲日報, 1995 年 3 月 12 日至 14 日。
27. 「研討會明由安華揭幕, 主講人包括杜維明、王賡武、李卓然等」, 星洲日報, 1995 年 3 月 12 日至 14 日。
28. 「鍾玉蓮：華社應立研究機構, 對儒家思想進行理論建設」, 星洲日報, 1995 年 3 月 12 日。
29. 「成中英：對華人有好感, 大馬文化走向融和, 回儒對談有兩益處」, 戴秀琴, 星洲日報, 1995 年 3 月 12 日。
30. 「奧斯曼：淵遠流長相融合, 中國及回教國貢獻人類文明」, 其它不詳。
31. 「安華：東亞社會逐步轉型, 宗教傳統影響深遠, 角色重要應做研究」, 其它不詳。
32. 「歷史性會晤四大機構, 首相將與華社對話」, 星洲日報, 1995 年 3 月 13 日。
33. 「馬大首創設立回儒研究中心」, 戴秀琴, 星洲日報, 1995 年 3 月 13 日。
34. 「顏德志：宗教影響文明, 人類應遵從法治」, 未著撰者, 星洲日報, 1995 年 3 月 13 日。
35. 「安華建議馬大, 開辦東亞研究系, 專注回教和儒學」, 林艾霖, 星洲日報, 1995 年 3 月 13 日。
36. 「教長將批准馬大創設東亞研究系」, 其它不詳。

37.「杜維明教授 16 日蒞檳，假理大演講回教與儒學」，其它不詳。

38.「馬大首創設立回儒研究中心」，戴秀琴，其它不詳。

39.「定中明：尋求回儒共同點，可促進人類和諧」，李成友，其它不詳。

40.「世界文明胥視宗教和諧」，「杜維明：通過對話，異中求同互助發展」，歐陽文風，其它不詳。

41.「莫哈末布雅納：[印尼有必要加強華文與儒學學習]」，戴秀琴，其它不詳。

42.「安華：與回教社會尋求共同價值觀，華裔應深研儒學精華」，傅德發，星洲日報，1995 年 3 月 14 日。

43.「為探討亞洲傳統宗教鋪路」，未署撰者，星洲日報，1995 年 3 月 14 日。

44.「杜維明教授：推動三種精神資源，現代文明呈新局面」，其它不詳。

45.「馬大中文系副教授鍾玉蓮：欲解決新世紀問題，文明對話不可缺少」，未署撰者，星洲日報，1995 年 3 月 14 日。

46.「印尼大學莫哈末博士：新興工業國崛起，儒家價值觀居功」，未署作者，星洲日報，其它不詳。

47.「香港文化工作者胡菊人，讚馬推崇容忍一家親」，未署作者，星洲日報，1995 年 3 月 14 日。

48.「大場面，小故事，用華語講孔子學說，安華一出場掌聲多」，其它不詳。

49.「馬大校長阿都拉山努西開幕致詞，認識各族宗教文化，有助團結世界民族」，未署作者，星洲日報，1995 年 3 月 14 日。

50.「林良實：貫徹回儒價值觀，大馬社會更強大」，其它不詳。

51.「各團體組織領袖有話說：盼調整教育步伐，助儒學重新定位」，未署作者，星洲日報，1995 年 3 月 15 日。

52.「杜維明冀華裔把部份精神從經政活動移至文化」，張啟華，星洲日報，1995 年 3 月 15 日。

53.「回儒研會掀新境界，將在各地引起迴響」，其它不詳。

54.「中華文化研究掀熱潮，系列重大研討會籌備進行中」，戴

秀琴，其它不詳。

55.「王賡武教授：注重教育，儒教根植華人心中」，未署撰者，星洲日報，1995年3月15日。

56.「李卓然：中國回儒學者，16世紀已對話」，未署撰者，星洲日報，1995年3月15日。

57.「顏德志：慎防西方策劃，文化重整行動」，其它不詳。

58.「詹德拉：回儒對話意義非凡，可促進全民團結，建立共同價值觀」，其它不詳。

59.「成中英：歷史上及具共同思想利益方面，回儒應探討交流」，其它不詳。

60.「馬大開辦東亞回儒研究系，政商學術界齊讚好」，未署撰者，星洲日報，1995年3月15日。

61.「小組討論：孔子應列先知，與會者質疑，奧斯曼峇卡窮於應付」，其它不詳。

62.「阿里芬貝認為：儒家順應天命思想，會妨礙現代化歷程」，其它不詳。

63.「文明一多就會衝突。王賡武教授指西方觀點太片面」，其它不詳。

64.「分組研討會：杜維明；除著重道德倫理，儒家也談鬼神」，其它不詳。

65.「出席者各抒己見，主講人變旁聽者」，其它不詳。

66.「馬大校長宣佈回儒對談研會，訂為常年盛會」，傅德發，星洲日報，1995年3月15日。

67.「儘速加強回儒學術研究」，社論，星洲日報，1995年3月15日。

68.「設回儒研究中心，大馬眾望所歸」，未署作者，星洲日報，1995年3月16日。

69.「村田祺子剖析人心，瞭解對方信仰，才會互相尊重」，黃悅群，星洲日報，1995年3月16日。

儒家思想新論：創造性轉換的自我，(美)杜維明著，南京：江蘇人民出版社，1996年1月

按：作者在〈致謝〉中一一說明各篇論文撰寫緣由、發表刊物出處。除

〈前言〉、〈導言〉、〈譯後記〉外，並附〈杜維明論著編年〉，收錄從 1968 年起到 1984 年的著作，並附「即將發表的論著」。

收錄的 9 篇名稱如下：1.東亞思想觀念中的「道德概念」；2.生存的連續性：中國人的自然觀；3.儒家論學做人；4.傳統儒家思想中的人的價值；5.《論語》中的「仁」：一個能近取譬的不朽觀念；6.孟子思想中的人的觀念：中國美學探討；7.自我與他人：儒家思想中的父子關係；8.新儒家的宗教信仰和人際關係；9.新儒學本體論初探。



儒學發展的宏觀透視--新加坡一九八八年儒學群英會紀實，杜維明主編，台北：正中書局，1997 年 7 月初版

按：杜先生〈序〉云：「《儒學發展的宏觀透視》所展現的是『文化中國』--包括大陸、香港、台灣、新加坡和北美等地『儒學第三期發展』的里程碑，有承先啟後的作用，不僅沒有被歷史的浪潮所淹沒；而且既有預見性又有前瞻性。有預見性，因為八八年提上議程的課目，如儒學發展的方法問題，儒學傳統的內在資源及其限制和西方現代文明對儒學傳統的挑戰，都是近年來為文化中國的知識界所關注的課題。有前瞻性，因為從文明對話和多元主義來檢視儒家傳統的現代轉化，正是面向廿一世紀漢字文化圈不可迴避的思想挑戰。」指出：「會議的錄音先由東亞哲學研究所的張夏偉聘請專人作成文本。夏威夷東西中心文化傳播研究所的朱小康在九〇年代，根據初稿，組織工作人員，把全部資料輸入電腦，再由正中書局綜合掌理，才成完稿。這本紀實(包括論文、討論和附錄)經過亞太三地十多位有心人士的整理方逐漸形諸文字。」

吳光〈導言〉說：「1988年8月29日至9月3日，新加坡東亞研究所主辦了『儒學發展的問題及前景』為主題的『國際儒學研討會』。」並從三個方面作概要的評述：1.儒學面對的問題與挑戰；2.儒學的內在資源及其限制；3.儒學發展的前景。

除杜維明〈序〉、吳光〈導言〉外，分16個主題，收入各與會學者的論文，各篇名稱如下：

一、中心課題，收：1.勞思光〈試論當代反儒學思潮--理據與功能的雙重檢討〉；2.余英時〈現代儒學的果境〉。

二、方法脈絡，收：1.朱維錚〈中國經學的近代行程〉；2.陳來〈多元文化結構中的儒學及其定位〉；3.會議討論。

三、時代涵義，收：1.龐樸〈作為思想方法的中庸之道〉；2.蔡仁厚〈儒學的常與變--從經權原則看儒家的鮮活之氣〉；3.會議討論。

四、傳統結構，收：1.劉述先〈論所謂中國文化的超穩定結構〉；2.蕭蓬父〈傳統、儒家、倫理異化〉；3.會議討論。

五、當代轉折，收：1.金觀濤〈當代中國馬克斯主義的儒家化〉；2.秦家懿〈儒家與現代化的問題〉；3.會議討論。

六、新加坡/香港，收：1.梁元生〈宣尼浮海到南洲--十九世紀末新加坡的儒學運動〉；2.趙令揚〈儒學與香港專上教育關係之今昔〉；3.會議討論。

七、台灣/北美，收：1.戴璉璋〈儒學教育困境下的省思〉；2.王心揚〈道德的和非道德的家庭主義對移民同化過程的影響--略論儒家思想與中國在美國移民的文他〉；3.會議討論。

八、超越內在，收：1.張灝〈儒家的超越意識與批判意識〉；2.湯一介〈論儒家哲學中的超越性與內在性〉；3.會議討論。

九、人生理想，收：1.傅佩榮〈以人性向善論重新詮釋儒家之正確性及適用性〉；2.余敦康〈什麼是儒學？〉；3.會議討論。

十、評價反思，收：1.唐端正〈論儒學思想的開放性〉；2.吳光〈論儒學對知識分子性格的塑造及其利弊〉；3.會議討論。

十一、民主運動，收：1.林毓生〈新儒家在中國推展民主與科學的理論所面臨的困境〉；2.沈清松〈儒學與現代民主之前景〉；3.韋政通〈儒家與台灣的民主運動〉；4.會議討論。

十二、經世致用，收：1.李焯然〈論儒家的經世精神〉；2.劉國

強〈經濟發展與儒學復興〉；3.會議討論。

十三、重建發展，收：1.梅廣〈儒家價值的重建--以台灣經驗為例〉；2.張亨〈台灣儒學發展問題管見〉；3.會議討論。

十四、得失利弊，收：1.方克立〈略論現代新儒家之得失〉；2.包遵信〈儒家傳統與當代中國〉；3.會議討論。

十五、現代轉化，收：1.孫長江〈關於儒學研究的幾點想法〉；2.甘陽〈儒學與現代--兼論儒學與當代中國〉；3.會議討論。

十六、未來前景，收：1.傅偉勳〈試論儒家思想的自我轉折與未來發展〉；2.金春峰〈從一中之二看儒學發展的未來前景〉；3.會議討論。

專題討論，收：1.儒學發展的方法問題；2.儒學傳統的內在資源及其限制；3.西方現代文明對儒家傳統的挑戰。

展望，收：儒學研究的新契機。

附錄，收：1.陳來〈傳統儒學的評價與反思--有關近年儒學討論的參考資料〉；2.會議程序表。

儒家思想：以創造轉化為自我認同，杜維明著，臺北：東大圖書公司，1997年11月

按：作者在〈序〉說：「所收的九篇論文與其說是我因回應各種外來機緣而對儒家人文精神作出的現代詮釋，不如說是通過多元渠道和北美幾位師友之間的人物共商舊學而獲致的些許心得，要更符合事實。」故一一說明各篇論文撰寫緣由，又說：「《以創造轉化為自我認同》不是一本一氣呵成的專論，但其中所體現的『問題意識』卻首尾貫穿相互連繫。雖然，九篇文章相隔的時間跨度很長，而且是在各種學術情境中因針對特殊課題而作出的不同回應，可是它們都環繞著儒家的身心性命之學而展開。」

除〈序〉、〈導言〉外，附〈杜維明論著編年〉，收錄從1968年起到1997年的著作，並附「即將發表的論著」。

收錄的九篇名稱如下：1.東亞思想觀念中的「道德共範」【江蘇人民山版社版作「概念」】；2.生存【江蘇人民山版社版作「存有」】的連續性：中國人的自然觀；3.儒家論做人【江蘇人民山版社版作「論學做人」】；4.先秦【江蘇人民山版社版作「傳統」】儒家思想中的人的價值；5.仁：《論語》中一個充滿活力的隱喻【江蘇人民山版社版作「《論語》中的「仁」：一個能近取譬的不朽觀念」】；6.孟子

思想中的人的觀念：中國美學探討；7.自我與他人：儒家思想中的父子關係；8.宋明儒學的宗教性和人際關係【江蘇人民出版社版作「新儒家的宗教信仰和人際關係」】；9.宋明儒學本體論初探【江蘇人民出版社版作「新儒學本體論初探」】。

一陽來復，杜維明撰，陳引馳編，上海：上海文藝出版社，1997年12月

按：〈序〉云：「陳引馳教授梳理了我從1965年到1995三十年來散見各地的文字之後，以『中國傳統心性之學的歷史命運』為主軸，摘出二百〇五條，編為以《一陽來復》為名的隨筆。」除〈編後記〉外，收錄的205篇的篇名如下：

1.儒學第三期發展的設想；2.文明對話；3.文化中國；4.我是比較傳統的；5.處理陰暗面和調動潛力；6.遙遠的回響；7.對西方文化挑戰的回響；8.三個命題；9.不同的空間；10.邊緣與中心；11.象徵世界；12.軸心文化的多樣與共通；13.軸心時代與現代思想之多元；14.現代文明的整合性與分裂性；15.儒家倫理的當代意義；16.儒家的人文資源；17.儒學在美國的前景；18.倫理的創造性綜合；19.儒家倫理和東方企業精神；20.東亞資本主義類型的倫理特點；21.多變與斷裂感；22.危機意識與實效立場；23.現代知識分子的政治認同；24.知識分子的政治關切；25.西化論是主流；26.西方價值成為我們的傳統；27.馬克思主義何以進入中國；28.西化論的民族意識；29.列文森論儒教中國的現代命運；30.儒家傳統的現代沒落；31.儒學象徵體系；32.思想史圖象；33.「置之死地而後生」；34.多元背景下的反思；35.強人政策及其反用；36.「封建主義」罪責何在；37.五四精神；38.反思與繼承；39.五四知識分子的新舊矛盾；40.見證者；41.自我認同的破壞；42.現代知識分子症候；43.在學術文化上建立自信；44.傳統知識之士的文化認同；45.海外知識分子的文化兩極；46.「兩棲文化」；47.三種「中國人」；48.華人知識分子；49.當今中國五大思想潮流；50.「五四」以來的四個問題；51.「儒教國家」；52.儒教中國與儒家傳統之分疏；53.從聖到王；54.儒家思想的兩條路線；55.「獨尊儒術」；56.庸俗化的可能；57.政治化的負面；58.抗議精神；59.以德抗位；60.王陽明；61.批判精神；62.學習做人；63.內在邏輯；64.最低要求與最高體現；65.心性之學：哲學與宗教之間；66.修身的兩種哲學基底；67.一氣貫穿；68.儒教機制之基礎；

69.新人文主義；70.哲學的人學；71.一個悖論；72.人物品題；73.中庸人格；74.體道者與鄉願；75.內在經驗與尚友古人；76.立命；77.仁與人間相關性；78.關於詩立於禮；79.樂；80.作為人性化過程的禮；81.禮的他人性與內在性；82.恕；83.孝的觀念；84.時；85.以活生生的人為基礎；86.體知；87.道德與知識二分的障礙；88.德性之知與聞見之知；89.儒家的經驗知識觀；90.認識自我就是完善自我；91.掘井及泉的功夫；92.心的培養與擴充；93.與宇宙一體和內在轉化；94.儒學與美學；95.自我；96.相互依存；97.道德與才能；98.夫妻觀；99.父子關係；100.傳統價值觀念與民主；101.儒家傳統與西方個人觀念；102.與科學並非互不相容；103.具體而普遍的證驗；104.超越而內在；105.存亡繼絕；106.仁學的定位；107.道德理性；108.孔子的文化關切；109.仁學的入世精神；110.孔子的宗教情操；111.成人；112.文化傳承者；113.顏回的人性光輝；114.仁與禮；115.仁；116.創造性緊張；117.學；118.孟子的文化自命；119.孟子的歷史意識；120.心；121.恆心；122.匹夫不可奪志；123.「存心」與「深造自得」；124.善、信、美、大、聖、神；125.民主觀念；126.為士的社會功能作辯解；127.站在「大家」這邊的勞心者；128.《中庸》的人性實踐觀念；129.從孟子到韓愈；130.古代儒學鳥瞰；131.牟宗三梳理宋明理學；132.儒學的開放性；133.宋明儒學基本評價；134.張載論人性的本體論地位；135.朱熹的創發性；136.創造性與傳統性；137.朱子解詩；138.錢穆論朱子「心學」；139.「胸中原是聖人」與自我實現；140.知行合一；141.格物；142.良知；143.顏元的真實形象；144.實學；145.踐禮的含意；146.自省；147.「轉世」；148.朱熹顏元人性辨；149.顏元與王陽明；150.何心隱；151.天理與人欲；152.實學的含意；153.現代新儒家三代；154.孤往探真的熊十力；155.熊十力的自我形象；156.熊十力本體論之淵源；157.熊十力本體論建構之指向；158.為往聖繼絕學；159.哲學家的風骨；160.兩種精神傳統；161.文化保守主義；162.反省的證道者；163.以道德實踐對治共識破產；164.德伏扎克的抉擇；165.西方文化的特點；166.民主的淵源；167.西方宗教、哲學分疏；168.哲學宗教一體；169.宗教性哲學；170.心性之學的西化格義；171.內在參與者；172.地上的天國才是真實永恆的；173.存在主義的實踐性；174.自我心理學與儒家人格發展；175.

社會學行動論與儒學；176.東亞思想中的道德發展觀念；177.東亞之道的特徵；178.中國文化的多元性；179.中國哲學的基調；180.存在的連續性；181.中國宇宙論的基本特點；182.氣；183.石頭的精神性；184.唯我獨尊意識的形成；185.政治結構控御文化結構；186.傳統文化的控制系統；187.誰更受「傳統包袱」的迫壓；188.人也是歷史的文化的的精神實體；189.聽的藝術；190.聽覺功夫；190.沉默；191.權威；192.多元的解釋；194.訓詁與思想；195.時序倒置；196.「學術為天下公器」；197.詮釋學的創造；198.兩種類型的創造；199.傳承三層次；200.傳播文化不一定靠文字；201.「三戒」；202.孔子論管仲；203.熊十力與胡適；204.熊十力論西學引入；205.《燕山夜話》。



現代精神與儒家傳統，杜維明著，北京：生活·讀書·新知三聯書店，1997年12月

按：〈前言〉云：「1988年5月20到6月29日我應台灣大學哲學系和歷史系的邀請，以『現代精神與儒家傳統』為題，開設了一門由台灣科學委員會提供經費，只而滿足兩個學分的『濃縮』課，……共十三次」。又云：「旅居台北期間，曾到香港參加儒家和基督教對話及華人經濟及政治現代化兩個學術會議，給我一個從多層次、多向面、多維度和多因素的視野來考慮儒家傳統的現代轉化和現代精神的儒學詮釋的機會。」強調：「應當指出，這裡所記錄有關『現代精神』和『儒家傳統』的觀點反映了我六年半前的思路。」

雖然有「13次」的講授，但缺「從解構到重建」，杜先生〈前

言〉說：「我對『從解構到重建』一講因錄音機失靈沒有保存並無悔恨之意」，知其缺少之故。全書〈儒學創新的契機(代序)〉、〈前言〉、〈後記〉，共收 12 講，各講名稱如下：

第一講「軸心時代的涵義--引言」，分：1.儒學傳統在中國文化區的現狀；2.反思的三個基本前提；3.軸心文明與儒家傳統。

第二講「韋伯：資本主義的興起」，分：1.韋伯和韋伯學；2.韋伯和比較文化研究；3.價值取向及其文化意義；4.新教倫理和資本主義精神；5.思維盲點與理論典範。

第三講「現代西方的動源」，分：1.韋伯的精神資源；2.西方文明發展的動源；3.文化模式間的差異性；4.對中國文化的照察。

第四講「柏深思：現代化的多面性」，分：1.柏深思學術研究總體觀；2.柏深思思想的三個源頭；3.柏深思的社會分析模式；4.從柏深思模式看儒家傳統；5.柏深思主義的危機。

第五講「美國的生命形態」，分：1.美國社會的基本結構；2.美國人的價值觀和文化觀；3.美國當代的危機；4.文化層和社會層白[戈]斷裂。

第六講「哈伯瑪斯：理性的透視」，1.分哈伯瑪斯思想產生的背景；2.哈伯瑪斯及其思想來源；3.理性思想的線索。

第七講「現代主義的挑戰」，分：1.當代世界面臨的現實問題；2.西方理性主義的限制；3.儒學的創造性轉化。

第八講「儒教中國及其現代命運」，分：1.列文森的挑戰；2.傳統的危機和全盤西化思潮；3.馬克思主義在中國；4.傳統與中國知識分子。

第九講「工業東亞的興起」，分：1.經濟發展中的文化因素；2.對儒學傳統的重估；3.東亞社會的同構現象；4.儒家文化和工業東亞。

第十講「傳統的生命力」，分：1.尋根意願的現代涵義；2.儒學的內在超越性；3.知識精英與中國政治。

第十一講「儒學第三期發展的前景」，分：1.儒家傳統的起源和發展；2.儒學第三期發展的可能性；3.儒家傳統的限制及其創造性基礎。

第十二講「新軸心時代的必要與可能」，分：1.軸心時代的價值動態及其文化載體；2.現代精神再檢討；3.工業文明中的矛盾現象；4.第二軸心文明的可能性。

東海文獻

被遺忘的大度山音符--東海大學校歌(1958-2018)

宋相成*

摘要

已逾花甲之年的東海大學校歌共經歷了 5 個時期：1. 校歌開創時期，2 校歌廢除、禁唱時期，3. 校歌重設、解禁時期，4. 校歌被遺忘、推廣時期，5. 再推廣時期。校歌的精神為兩大東西精神融合創校理想，透過中西文化高等教育融合理念互助互信來傳達。本文就學校文獻與口述歷史方式，探討東海校歌 60 年間的開創、廢除、禁唱，到重設、解禁，推廣與再推廣等等的遞變，冀期重現這首「被遺忘的大度山音符」，讓東海新鮮人瞭解校歌歌詞中的精神意義。

關鍵字：東海大學校歌、東海校歌歷史

壹、前言

東海校歌代表東海大學的歌曲，在重要的集會：校慶、畢業典禮和系上畢業祝福禮都會吟唱。而我們真的知道校歌的精神嗎？或者我們知道校歌發展的來龍去脈？在整理史料的脈絡後，校徽和校旗都代表學校精神，也有相關討論¹，而校歌在幾本《校史》上只有簡單的敘述。但校歌歌詞設計者的爭議、謝明山校長解禁時期創立的選擇校歌委員會用途、禁唱校歌的問題等，都有待探討和解決。筆者以「被遺忘的大度山音符-東海大學校歌(1958-2018)」為題，討論校歌精神所蘊含的傳統文化和理想和論述這 60 年來校歌的發展，也要探討這 60 年中所引發的爭議性問題。

爭議性問題根據時間脈絡，共分成五個時期，分別是：1.校歌開創時期(1957-1958)，2.廢除、禁唱校歌時期(1959-1972)，3.校歌重設、解禁時期(1972-1975)，4.被遺忘、推廣校歌復甦時期(1978-1985)，5.校歌再推廣時期(2003-2011、2017-)。

第一時期的爭議性問題：1.撰寫歌詞者是誰？2.不採納蔡培火董事擬作校歌為東海大學校歌的對象？3.為什麼在 1958 年 5 月 1 日第 12 期《東海大學校刊》校歌歌詞內容最後一句是「亘萬古以無窮」，並不是現在的「立人極於無

* 東海大學歷史學系碩士班學生

¹ 梁碧峯，〈漫談東海大學校徽與校旗〉，《東海大學圖書館館刊》，第 11 期(2016 年 11 月 15 日)，頁 64-81。

窮」？²

第一個問題，「撰寫歌詞者」有 6 種不同的說法：¹徐復觀先生作詞，³2. 徐復觀等作詞，⁴3.孫克寬先生擬作歌詞，送由徵選校歌委員會修改，再行定稿，⁵4.以孫克寬先生作詞為基礎，中文系同仁共同修訂完成，⁶5.孫克寬先生擬稿，徐復觀先生定稿，⁷6.以中文系孫克寬所作之詞為基礎，經徐復觀教授等同仁共同斟酌修訂。⁸第 2 個問題，「沒被採用」的文獻，出自於賴淳彥先生《蔡培火的詩曲及彼個時代》，⁹1955 年 5 月蔡培火先生在破土典禮後，以歡喜鼓舞心情寫下東海大學校歌擬作，但並沒有被採納，而不採納的相關單位

² 東海大學校長室主編，《東海大學校刊》12 期(台中：東海大學，1958 年 5 月 1 日)，1 版。

³ 關於徐復觀先生作詞之觀點可見徐復觀，蕭欣義編，〈無慚尺布裹頭歸〉，《徐復觀文錄選粹》(台北：學生書局，1980 年 6 月)，頁 331。謝鶯興編，〈東海篇.徐復觀宇東海大學校歌的創作與校名的構思〉，《東海校歌的原作者:徐復觀先生紀念專輯》(台中：東海大學圖書館特藏組，1997 年)，頁 12。事由：拜訪呂士朋老師，以了解校歌發展脈絡。時間：2018 年 6 月 6 日下午 2：00。地點：東海大學教職員退休宿舍呂士朋老師家。呂士朋口述，宋相成訪問。訪談內容：問：老師想問一下徐復觀先生是否有寫校歌？答：我很確定徐復觀先生有參與撰寫校歌，這時候徐復觀先生會與我進行歌詞內容上的討論，我們私交很好，那時候他住在我宿舍對面，我們經常一起討論。

⁴ 東海大學編，〈東海大學歌〉，《第一屆畢業紀念冊》，頁 6。東海大學校長室主編，《東海大學校刊》152 期(台中：東海大學，1975 年 6 月 17 日)，7 版。東海大學校長室主編，《東海大學校刊》154 期(台中：東海大學，1975 年 11 月 2 日)，6 版，此版本極為特殊，上面寫東海大學教授集體作詞。

⁵ 東海大學校長室主編，《東海大學校刊》9 期(台中：東海大學，1958 年 1 月 31 日)，1 版。

⁶ 東海大學勞作教育處編，〈九、校訓、校徽、校旗、校歌〉，《東海大學勞作文化》(台中：東海大學勞作教育處，2016 年)，頁 47。東海大學雙週刊編輯委員會，《東海大學雙週刊》62 期(台中：東海大學，1982 年 3 月 10 日)，4 版。東海大學校史編纂委員會編，〈五、校務發展〉，《東海大學校史(民國四十四年至六十九年)》(台中：東海大學校史編纂委員會，1981 年)，頁 206。

⁷ 〈簡介-東海的校歌〉，《東海大學虛擬校史館》：
http://140.128.103.27/virthu/detail3.php?ar_id=1&cate_id=113&p_id=430，擷取時間：2018 年 6 月 27 日。東海大學校史編輯委員會編，《東海大學五十年校史(一九五五~二〇〇五)》(台中：東海大學出版組，2006 年)，頁 39。東海大學校史編輯委員會編，《東海大學六十年校史(1955-2015)》(台中：東海大學出版組，2015 年)，頁 39。

⁸ 東海大學校史編輯委員會編，《東海風：東海大學創校四十週年特刊》(台中：東海大學出版組，1995 年)，頁 84。

⁹ 賴淳彥，〈第三期(1945 年~1966 年)的作品-東海大學校歌(擬作)〉，《蔡培火的詩曲及彼個時代》(台北：吳三連臺灣史料基金會，1999 年)，頁 165。

文獻上並無說明。第 3 個問題，1958 年的校歌歌詞已定案，為何出現與現在版本中最後一句不同的情形？

第二個時期的爭議性問題：1. 為什麼禁唱校歌，目前只知主因為「求仁於歸主，神聖本同功」引起爭議。第 2 個問題：為什麼在《第一屆畢業紀念冊》收錄的歌曲是東海大學歌而不是東海大學校歌呢？第三個時期問題：謝校長為何要創立選擇校歌委員會？第四個時期的問題：梅校長推廣校歌的細節。主要是釐清有無校歌合唱賽的事實。第五個時期的問題：為何在 1993-2002 年停辦合唱賽，¹⁰為什麼想要恢復東海大學校歌相關合唱賽，而為何又在 2011 年停辦？上述的問題皆是筆者在過程敘述中要釐清的。

資料運用上，以史料為主，佐以口述歷史訪談記錄。史料指：1. 東海大學校刊；2. 可見的《行政會議紀錄》，東海大學各階段的《校史》及《傳承與創新-東海工工 40 年(1963-2003)》。

貳、漫談東海大學校歌

一、校歌精神-理念傳統和文化

校歌代表學校開創的精神、傳統和文化，是學校的象徵標誌，而東海大學本身的校歌更含有這些要素，歌詞內容所蘊含的精神可以整理成以下三點：1. 基督教與非基督教的文化基於本目的和精神相同，透過中西文化高等教育互助互信。¹¹2. 基督教的理想、中國文化精神、勞作制度、通才教育融合東西文化，將立校精神表露無遺。¹²3. 中華文



¹⁰東海大學工工系合唱賽紀錄：<http://www.ie.thu.edu.tw/page1/news.php?Sn=1300>，擷取時間：2018 年 6 月 27 日。

¹¹謝鶯興編，〈東海篇·徐復觀與東海大學校歌的創作與校名的構思〉，《東海校歌的原作者：徐復觀先生紀念專輯》，頁 12。徐復觀，蕭欣義編，〈無慚尺布裹頭歸〉，《徐復觀文錄選粹》，頁 331。

¹²東海大學勞作教育處編，〈九、校訓、校徽、校旗、校歌〉，《東海大學勞作文化》，頁 47。東海大學校史編纂委員會編，〈五、校務發展〉，《東海大學校史(民國四十四年至六十九年)》，頁 207。

化和基督教文化表達中西文化精神之融合。

當時《東海大學雙週刊》的總編輯張文雄先生，在發行人梅校長推廣校歌的同時，請文學院中文系資深教授方師鐸先生，嘗試解釋東海大學校歌所蘊含的精神與意義，予以學生了解，見右圖圖 1。¹³方先生的釋義可整理出三點校歌蘊涵的精神：1.基督教與非基督教的文化基於目的和精神相同，透過中西文化高等教育互助互信。¹⁴見於：「求仁與歸主，神聖本同功。」，方先生解釋，「仁」指的是儒家之精神思想，「歸主」指的是皈依天主，前者代表了非基督教的儒家之文化和精神，後者代表基督教的文化和精神，¹⁵「神聖本同功」，呼應前句「求仁與歸主」，說明兩者的文化基於目的和精神層面上功能是相同的，「神」代表基督教文明，「聖」代表東方中國傳統儒家思想，「本同功」說明兩種文明主旨及功能完全相同。¹⁶2.基督教的理想、中國文化精神、勞作制度、通才教育融合了東西文化。將立校精神表露無遺。¹⁷而這點可見於歌詞中：「勞心更勞力，專業復宏通。貫精羣於內外，東西此相逢。」，「勞心更勞力」的「勞心」指心智活動，「勞力」指體能活動，整體上代表東海開創時建立的勞作教育制度，¹⁸勞作教育的開創理念來自於 1952 年聯董會執行秘書長芳衛廉博士 14 點〈我所欲見設於台灣基督教大學的形態備忘錄〉中的第 5 點：「這所大學不是白領階級的養成所，不論男女同學都要有訓練勞作的習慣，有朝一日他們出了社會才不會怕髒物沾身。」¹⁹而「專業」指學業，「宏通」指縱貫古今無所不通，「宏通」是首任東海大學校長曾約農先生所提倡的創校理念，為後來的通才教育，在曾校長的定義，宏通理念為：「推論能正確嚴謹(邏輯學)、表達明白曉暢(語文表達媒介)、研究能精審客觀(自然、社會科學和方法學)、評價能明會公允(人文科學)、心得能融匯貫通，具全局觀(歷史、哲學和神學)。」，而在聯董會執行秘書長芳衛廉博士 14 點〈我所欲見設於台灣基督教大學的形態備忘錄〉中的第 3 點：「這所大學的課程設計雖已專

¹³圖 1 來自東海大學雙週刊編輯委員會，《東海大學雙週刊》6 期(台中：東海大學，1978 年 11 月 27 日)，2 版，擷取時間 2018 年 6 月 29 日。

¹⁴同註 11。

¹⁵資料來源同註 13。

¹⁶資料來源同註 13。

¹⁷東海大學勞作教育處編，〈九、校訓、校徽、校旗、校歌〉，《東海大學勞作文化》，頁 47。東海大學校史編纂委員會編，〈五、校務發展〉，《東海大學校史(民國四十四年至六十九年)》，頁 207。

¹⁸資料來源同註 13。

¹⁹梁碧峯，《細說東海早期風華》(台中：東海大學圖書館，2016 年 8 月)，頁 204。

業性貫穿整個課程，但不應以技術性的專業為取向。大學教育不應只是某些工作或職位的訓練班，而是訓練出可以馬上應社會、服務人群的人才，他不以限制一個學生未來的發展為目的。」²⁰「東西此相逢」代表西方跟東方的教育互相融合。3.中華文化和基督教文化表達中西文化精神之融合。²¹「神聖本同功」和「東西此相逢」兩句是該點最好的詮釋。釋義所說「東西此相逢」為中西文化精神融合的表徵，據《陸象山語錄》觀之：「東海有聖人出焉，此心同，此理同。西海有聖人出焉，此心同，此理同。」²²

東海大校歌歌詞代表東西精神(儒家和基督教)融合創校理想，是東西文化融合的一所基督教大學，透過中西文化高等教育融合理念(通才教育、勞作教育)互助互信來培育出貫精融於內外，出去可為社會立心立命，在社會工作也可立人極於無窮的學生。而通才教育和勞作教育，更成為東海大學的傳統和文化。

二、校歌設計歷程

(一)校歌開創時期(1957-1958)

曾約農校長曾言：「開創是我們的格言」，校歌的開創從擬作開始，1953年11月11日美國的副總統尼克森先生主持東海大學成立奠基破土典禮，蔡培火董事也參與其中²³，並在歡天鼓舞的心情下，1955年5月以羅馬拼音擬作台語版東海大學校歌。²⁴說明蔡培火先生擬作緣由：「本校董事蔡培火先生，

²⁰同註19。

²¹蕭欣義編，〈無慚尺布裹頭歸〉，《徐復觀文錄選粹》，頁331。

²²東海大學校史編輯委員會編，《東海大學五十年校史(一九五五-二〇〇五)》，頁39。

²³東海大學校史編輯委員會編，《東海大學五十年校史(一九五五-二〇〇五)》，頁241。

²⁴蔡培火董事擬作東海大學校歌：

東海大學意志清新，不慕王侯學愛人。

Tang-hái tãi-hák ì-chì chheng-sin Put-bō· ông-hō· òh ài-jîn

全校師生相愛相親，互勉互助共精進。

Choân-hâu su-seng siong-ài siong-chhìn Hō·-bián hō·-chō· kiōng chheng-chìn

我大學志清新，不問榮華但願愛人。

Gó·ⁿ tãi-hák chì chheng-sin Put-m̄ng êng-hōa tãn-gōan ài-jîn

東海大學欣尚自由，朝向真理直追求。

Tang-hái tãi-hák him-siōng chū-iū Tiâu-hiòng chin-lí tít tui-kîu

高深學術任誰研究，唯有真理能悠久。

Ko-chhim hák-sut jīm sūi gián-kîu Iû-iú chin-lí lêng iû-kîu

我大學尚自由，悠久真理吾輩追求。

Gó·ⁿ tãi-hák siōng chū-iū Iû-kîu chin-lí gô·-pōe tui-kîu

東海大學尊重勤勞，服務生產為英豪。

Tang-hái tãi-hák chun-tiōng khîn-lô Hók-bū seng-sán tui eng-hô

自協助籌備創校以來，貢獻甚多，並於百忙之中，再為本校製就歌詞，說明立校希望，詞簡易，感人特深。」，²⁵此擬作之校歌曾參加甄選但沒有被採用究竟不被哪個單位採用？

東海校歌歌詞設計在吳德耀校長²⁶任代理校長時，1957 年 10 月 22 日因校歌始終未定，遂正式徵求校歌的歌詞和曲，甄選出東海大學的校歌。²⁷1958 年 1 月 1 日《東海大學校刊》公布校歌徵選委員會的名單成員有：²⁸1.臧啟芳先生(經濟系主任)兼召集人，2.梁容若先生(中文系教授)，3 阿德佩先生(英文教師)，4.秦量周先生(勞作室股長)，5.蕭繼宗先生(中文系副教授)，6.陳兼善先生(生物系主任)，7.陳其寬先生(督導建築師)，8.任賜瑞先生(代理校牧師)，9.陳永森先生(校牧室秘書)兼秘書。

校歌徵選委員會首次在 1958 年 1 月 16 日開會決議：「初步決定以孫克寬先生所擬者為準則，送由各委員就歌中之修辭，立意，音調等提供意見，俟修訂後，再行定稿。」²⁹校歌歌詞最終於 5 月 1 日決定：「全校師生關切之本校校歌，業經甄選委員會多次集會研究，就立校宗旨，教育方法，校園為至，草就歌詞，並經行政會議通過，定為正式校歌，課已由吳代校長函請名家製譜，希望不久即能全功告成。」³⁰這延伸前言談到的第 1 個問題。據第 9 期校刊所載，徵選校歌委員會的任務為甄選校歌，第一屆外文系莊濟安校友的口述訪談：「當時候校歌徵選委員會成立後，除了蔡培火先生和孫克寬先生還有其他人所作的校歌歌詞也呈給徵選校歌委員會，而徵選校歌委員會的任務就是甄選採用不採用你所作的歌詞。」³¹可以知道校歌徵選委員當時所甄選的校

天工人力配合得好，文化美花開多少。

Thian-kang jîn-lék phòe-hap tek hó Bûn-hòa bí-hoa khai to-sio

我大學重勤勞 服務人群蓋世英豪。

Gó·n̄ tǎi-hák tiōng khî-n̄ lô Hók-bū jîn-kûn kai-sè eng-hô

歌詞來源同註 9。

²⁵東海大學校長室主編，《東海大學校刊》13 期(台中：東海大學，1958 年 5 月 15 日)，2 版。

²⁶代理-1957 年、正式-1958 年 8 月-1971 年 7 月。

²⁷東海大學校史編纂委員會編，〈二十五年大事紀〉，《東海大學校史(民國四十四年至六十九年)》，頁 524。

²⁸東海大學校長室主編，《東海大學校刊》7 期(台中：東海大學，1958 年，1 月 1 日)，2 版。

²⁹同註 5。

³⁰同註 2。

³¹事由：電訪第一屆外文系校友莊濟安，以詢問筆者發現的校歌種種問題。時間：2018

歌擬作不只蔡培火先生，還有孫克寬先生跟其他參與者。可以很明確的看到不被採用的決定者是東海大學校歌徵選委員會。這些擬作就目前已知可分成兩種，一種就於對學校的情感而作，如蔡培火董事所擬作的校歌，有的則是因校歌徵選委員會徵稿而作。

關於在校歌原曲譜中說明的是徐復觀先生和其他教授，³²據第 9 期校刊，委員會是以孫克寬先生所擬者為準則。理出 7 個觀點討論：1.徐復觀先生作詞；³³2.徐復觀等作詞；³⁴3.孫克寬先生擬作歌詞，再送由徵選校歌委員會修改，再行定稿；³⁵4.以孫克寬先生作詞為基礎，中文系同仁共同修訂完成；³⁶5.孫克寬先生擬稿，徐復觀先生定稿；³⁷6.以中文系孫克寬所作之詞為基礎，經徐復觀教授等同仁共同斟酌修訂；³⁸7.孫克寬詞，徐復觀修訂。³⁹孫克寬先生擬作校歌歌詞可從 3、4、5 和 6 觀點得知，如：4 和 6 的觀點是以孫克寬先生作詞為基礎，3 和 5 觀點，認為孫克寬先生所作歌詞為擬作，又可從首次校歌徵選委員會決議印證：「初步決定以孫克寬先生所擬者為準則」⁴⁰ 可惜的是，校史皆無定稿前的過程記載。據第 9 期校刊：「送由委員就歌中之修辭，立意，音調等提供意見，俟修訂後再行定稿。」⁴¹可知孫克寬先生擬作的歌詞被初步甄選決定為歌詞後，徵選校歌委員會便給予意見，讓其修改後再行定稿為正式歌詞。

關於作詞定稿方面觀點，1 據徐復觀先生〈無慚尺布裹頭歸〉：「我曾為東海大學作一首校歌，由李抱忱博士作曲，在各種典禮中由學生唱出，並印在

年 6 月 7 日上午 11:30。地點：東海大學就業輔導暨校友聯絡室。莊濟安口述，宋相成訪問。訪談內容：問：學長想問一下，學長知道當時蔡培火先生有為東海擬作校歌，但不被採用，老師知道為什麼不被採用或是不被哪個單位採用？答：其實當時校歌徵選委員會成立後，除了蔡培火先生和孫克寬先生還有其他人所作的校歌歌詞也呈給徵選校歌委員會，而徵選校歌委員會的任務就是甄選採用不採用你所作的歌詞，有可能跟當時後台語羅馬拼音文字不被接受有關。

³²東海大學編，〈東海大學歌〉，《第一屆畢業紀念冊》，頁 6。

³³同註 3。

³⁴同註 4。

³⁵同註 5。

³⁶同註 6。

³⁷同註 7。

³⁸同註 8。

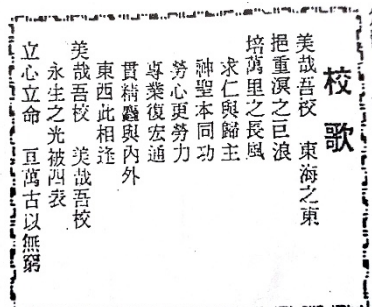
³⁹趙琴，《李抱忱：餘音嘹亮尚飄空》（台北：時報文化，2003 年），頁 183。

⁴⁰同註 5。

⁴¹同註 5。

畢業同學錄的前面(畢業紀念冊)。」

又據與前歷史系主任呂士朋老師口述訪談：「我很確定徐復觀先生有參與撰寫校歌，這時候徐復觀先生會與我進行歌詞內容上的討論，我們私交很好，那時候他住在我宿舍對面，我們經常一起討論。」⁴²證明徐先生為作詞者；據 5 觀點證明為定稿者；7 觀點證明徐先生在委員會給予意見後，參與修訂歌詞、定稿；2 和 6 觀點證明除徐先生外還有其他同仁參與修訂歌詞、定稿；據 4 觀點，為



東海大學中文系教授們，由 154 期校刊東海大學教授集體作詞得知。據此統整為徐復觀先生和其他中文系教授們共同修訂歌詞定稿。佐以與莊學長口述訪談：「徐復觀先生當時是中文系系主任，這時候以孫克寬先生所擬作的詞為基礎，領銜其他系上的同仁共同修訂完成。」從擬作者到最後定稿脈絡為：「校歌徵選委員會選擇孫克寬先生所擬作歌詞，再針對歌詞的立意、音調和修辭給予意見，徐復觀先生領同其他中文系教授修訂歌詞完成定稿。」



校刊與現行版本中的校歌歌詞最後一句的不同，就《東海大學校刊》刊登的內容看可以確定此時的校歌歌詞為正式版本，見右圖圖 2，⁴³最後一句為「亘萬古以無窮」。而《第一屆畢業紀念冊》所收錄校歌歌詞最後一句為「立人極於無窮」，見右下圖 3。⁴⁴因無校史或校刊資料，藉由口述訪談資料試圖還原。據第四屆中文系校友薛順雄的訪談：「當時時候是因為截稿日的關係，校歌徵選委員會所送給校刊的不是最終稿件，因為當下他們並沒有完成最終定稿，截稿結束前就算你沒有完成定稿一樣要發

⁴²與呂老師訪談內容同註 3。

⁴³圖 2 未定稿校歌，資料來源同註 2。

⁴⁴圖 3 最終定稿歌詞，資料來源同註 32。

刊出去，所以我們現在看到的校歌歌詞是最終的定稿。」⁴⁵我們可以知道 1959 年《第一屆畢業紀念冊》的校歌歌詞才是最終版的定稿。

關於校歌譜曲設計，《東海大學校刊》報導李抱忱博士 1958 年 5 月 15 日函允代為校歌製譜：「……辱承不棄，囑作校歌，榮懷良深。上週已動手，以事關重大，不敢草率，預計本周末完成，下週抄就當立即寄上，敬祈指正，並請同學試唱。」⁴⁶說明校歌由李抱忱博士譜曲。不過關於李抱忱博士譜的是四部合唱曲，從〈李抱忱博士樂教工作在台中〉印證：「有許多學校煩請其為校歌作曲，因此李博士只好徹夜作曲，如東海大學之四部合唱校歌即在數夜之間完成。」⁴⁷

(二)廢除、禁唱校歌時期(1959-1972)

1958 年 5 月完成校歌詞曲，因歌詞內容爭議造成 16 年原設計的廢除和禁唱，周聯華董事長在 1958 年 10 月 22 日第 38 次董事會議提出聲明：「去年所採用之校歌業經決定不用，此後學校無論在任何集會，亦不再唱。」並把東海大學校歌，暫定名為東海大學歌。⁴⁸被禁唱的爭議原因為校歌歌詞內容中的「求仁與歸主，神聖本同功。」爭議理由就於《校史》和《回憶錄》理出三點原因：1.董事會因為該句「神」指是西方神，「聖」指東方聖人，認為東方的聖怎可以比西方的神(或中國的聖怎可比我們的神)。⁴⁹2.教會人士認為東方

⁴⁵事由：拜訪第四屆中文系校友薛順雄，以詢問這時候校歌的疑點。時間：2018 年 6 月 8 日下午 3:30。地點：東海大學退休教職員宿舍薛順雄校友家。薛順雄口述，宋相成訪問。訪談內容：問：學長我有個疑問想問你，學長知道這時候在 1958 年 5 月 1 日的校刊上發行的校歌的最後一句是亘萬古以無窮，而不是 1959 年第一屆畢冊上的立人極於無窮，學長知道為什麼在這一年間會有這樣的變化？答：這時候是因為截稿日的關係，這時候校歌徵選委員會所送給校刊的不是最終稿件，因為當下他們並沒有完成最終定稿，截稿結束前就算你沒有完成定稿一樣要發刊出去，所以我們現在看到的校歌歌詞是最終的定稿。

⁴⁶同註 25。

⁴⁷李明訓，〈李抱忱博士樂教工作在台中〉，《音樂之友》，第 13 期(1959 年 2 月 15 日)，頁 7。

⁴⁸東海大學勞作教育處編，〈九、校訓、校徽、校旗、校歌〉，《東海大學勞作文化》，頁 47。謝鶯興編，《東海校歌的原作者：徐復觀先生紀念專輯》，〈東海篇.徐復觀宇東海大學校歌的創作與校名的構思〉，頁 12。徐復觀，蕭欣義編，〈無慚尺布裹頭歸〉，《徐復觀文錄選粹》，頁 332。東海大學校史編纂委員會編，《東海大學校史(民國四十四年至六十九年)》，〈五、校務發展〉，頁 207。東海大學校史編輯委員會編，《東海風：東海大學創校四十週年特刊》，84。東海大學校史編輯委員會編，《東海大學五十年校史(一九五五-二〇〇五)》，頁 39。

⁴⁹謝鶯興編，《東海校歌的原作者：徐復觀先生紀念專輯》，〈東海篇.徐復觀宇東海大學

的聖人與基督教的上帝相提並論，是有違教義。⁵⁰3.因為當時作詞的中文系資深教授與其他中文系教授交惡而放棄唱校歌。⁵¹

1 和 2 觀點說法應為一致，因董事會有權限可禁唱校歌，若只是教會人士是無權管轄，所以應為董事會某些教會人士因東方的聖為人，西方的上帝是神，相提並論違反基督教教義，因此校歌被禁唱，原設計也被廢除。第 3 點據回憶錄中得知：「作詞的中文系資深教授與其他中文系教授交惡而放棄唱校歌。」⁵²與呂老師的訪談對比：「當時候徐復觀先生與梁容若先生產生交惡，原因是因為當時候梁容若先生被汪精衛政權吸收，因此徐復觀先生罵他是漢奸，那是 1968 年的事情了。」⁵³梅校長在《東海大學雙週刊》說明校歌的發展，校歌被禁唱據第 64 期所載，為 1959 年 10 月 22 日，⁵⁴所以不可能是 1968 年，推測梅校長記憶誤植，將校歌禁唱和論戰一事併為一談。再談 1959 年 10 月 12 日校歌被禁，將校歌暫定為東海大學歌。《第一屆畢業紀念冊》校歌，應為未改名前的東海大學校歌，卻名為東海大學歌。⁵⁵這方面也無史料可佐證，藉由口述還原。據薛校友的口述訪談：「這是大家的一個誤解，東海大學歌其實就是東海大學校歌的另一種稱呼，只是當時候歌詞爭議性過大，東海大學歌只是暫定名稱，希望日後再行討論。」⁵⁶，可知二者並無分別，兩者本

校歌的創作與校名的構思》，頁 12。徐復觀，蕭欣義編，〈無慚尺布裹頭歸〉，《徐復觀文錄選粹》，頁 332。

⁵⁰東海大學校史編輯委員會編，《東海大學五十年校史(一九五五-二〇〇五)》，頁 39。東海大學校史編輯委員會編，《東海大學六十年校史(1955-2015)》，頁 39。

⁵¹梅可望，〈臨危受命-巍巍東海〉，《從憂患中走來-梅可望校長回憶錄》，(台北:天下發行，1998)頁 220。

⁵²同註 51。

⁵³事由:拜訪呂士朋老師，了解校歌歌詞的脈絡。時間:2018 年 6 月 6 日下午 2:00。地點:東海大學教職員退休宿舍呂士朋老師家。呂士朋口述，宋相成訪問。訪談內容:問:老師想問你一下關於徐復觀先生和中文系老師交惡的事情，老師可以跟我說說嗎？答:當時候徐復觀先生與梁容若先生產生交惡，徐復觀先生在當時論戰上罵他是漢奸，原因是因為梁容若先生曾被汪精衛政權吸收，那是 1968 年的事情了。

⁵⁴東海大學雙週刊編輯委員會，《東海大學雙週刊》62 期，4 版。

⁵⁵同註 32。

⁵⁶事由:拜訪第四屆中文系校友薛順雄，以詢問當時候校歌疑點。時間:2018 年 6 月 8 日下午 3:30。地點:東海大學退休教職員宿舍薛順雄校友家。薛順雄口述，宋相成訪問。訪談內容:問:學長知道 1959 年 10 月 22 日周聯華董事長禁校歌不能在任何集會上再唱，並把東海大學校歌改為東海大學歌，那為什麼第一屆畢業紀念冊中校歌上依舊寫著東海大學歌?是有什麼因素?答:其實這是大家的一個誤解，東海大學歌其實就是東海大學校歌的另一種稱呼，只是當時候歌詞爭議性過大，東海大學歌只是暫定名稱，希望日後再行討論，但是之後延宕了 16 年，才解除。

可互通，因爭議過大為予以區分，希望日後再行討論。因此校歌和東海大學歌被賦予新的定義。

(三)校歌重設、解禁時期(1972-1975)

1972年6月謝明山先生接任第三任校長，發現校歌被禁，為解決學校沒有校歌的問題，在1972年10月23日第23次行政會議決議成立選擇校歌委員會，並在會議中公布選擇校歌委員名單：1.張鏡予訓導長兼召集人，2.蕭繼宗(中文系系主任兼中文系研究所主任)，3.羅芳華(音樂系主任)，4.謝培德主任(外文系主任)，5.陳瑞洲先生。⁵⁷第32次行政會議上，校長請羅芳華主任試放原有校歌(東海大學歌)的錄音帶，為求校歌歌詞深入淺出，計畫先廣徵歌詞再交請專家譜曲。⁵⁸1975年6月17日邀請台中女中樂隊演奏東海大學歌，並於當日152期校刊上刊登東海大學歌詞曲，希望大家能夠給與原校歌詞曲上意見的修改，或另譜新的詞曲進行甄選，以解決16年校歌延宕問題。⁵⁹大家對原譜詞曲並無意見，也無人譜新的詞曲，所以學校在第26次行政會議中將「東海大學歌」定為「東海大學校歌」，並提請董事會審核，董事會決議通過。⁶⁰

而為什麼謝校長要成選擇校歌委員會？據薛校友和退休化學系梁碧峯老師的口述訪談，有另一種說法：「當時謝明山校長來東海時，並不知道我們有校歌，而當時一個教務處組員張文炳告訴謝明山校長說我們沒有校歌，而之後開始成立徵選校歌委員會等動作，在1975年6月請教職員跟師生共同幫忙譜新詞和新曲後，有教職員告訴謝明山校長說東海大學其實已經有校歌了，只是被禁止，而謝明山校長在到10月間觀看了東海大學歌，發現東海大學歌歌詞是非常棒的，根本無需另選校歌，遂向董事會提議恢復為東海大學校歌。」

⁶¹這部分的訪談是有很大的問題，訪談內容說6-10月間才知道我們有校歌被禁

⁵⁷「東海大學第27次行政會議紀錄」(1972年10月23日)·〈行政會議紀錄(61-27)〉·《私立東海大學行政會議紀錄》，東海大學圖書館館藏，擷取時間2018年6月29日。

⁵⁸「東海大學第32次行政會議紀錄」(1972年12月11日)·〈行政會議紀錄(61-32)〉·《私立東海大學行政會議紀錄》，東海大學圖書館館藏。

⁵⁹東海大學校史編輯委員會編，《東海大學五十年校史(一九五五-二〇〇五)》，頁39。

⁶⁰「東海大學第26次行政會議紀錄」(1975年10月20日)·〈行政會議紀錄(64-26)〉·《私立東海大學行政會議紀錄》，東海大學圖書館藏。東海大學校長室主編，《東海大學校刊》154期6版。

⁶¹事由:電訪化學系退休老師梁碧峯，詢問東海大學校歌疑點。時間:2018年6月7日晚上8:30。地點:東別宿舍。問:請問老師知道當時為什麼謝明山校長要成立選擇校歌委員會，本來計畫預期展開，但為什麼在10月時將計畫喊卡?是有什麼原因嗎?答:當時謝明山校長來東海時，並不知道我們有校歌，而當時一個教務處組員張文炳告訴謝明

一事，但在 1972 年 12 月 11 日第 32 次行政會議紀錄中有說到：「請羅芳華主任試放原有校歌錄音」⁶²，證明口述資料不符，或為一東海校內街談巷語。謝校長從成立選擇校歌委員會，決定使用原本校歌，到 1975 年 10 月 20 日第 26 次行政會議，將東海大學歌定為校歌，並提請董事會決議通過，沿用至今，是有史料可證的。

三、被遺忘的校歌

(一)校歌被遺忘、推廣時期(1978-1985)

梅可望校長從 1978 年 6 月接任第四任校長時，財務危機舉債累累，東海面臨即將倒閉的狀況，很多老師辭職，學生的向心力也不在此。⁶³發現東海大學校歌無人會唱，也無人教唱，⁶⁴校歌在被遺忘的同時，梅校長大力推廣校歌，除了凝聚學生的向心力，一方面重新讓學生知道校歌蘊含的學校傳統、文化和理念。第 28 次行政會議決議事項中，將校歌加入學校簡介幻燈片，給予學生印象。⁶⁵1978 年 9 月 2 日進行第一次的升旗典禮，⁶⁶據第 22 屆工工系校友

山校長說我們沒有校歌，而之後開始成立徵選校歌委員會等動作，在 1975 年 6 月請教職員跟師生共同幫忙譜新詞和新曲後，有教職員告訴謝明山校長說東海大學其實已經有校歌了，只是被禁止，而謝明山校長在到 10 月間觀看了東海大學歌，發現東海大學歌歌詞是非常棒的，根本無需另選校歌，遂項董事回提議恢復為東海大學校歌。事由：口述訪問第四屆中文系校友薛順雄，詢問東海大學校歌疑點。時間：2018 年 6 月 8 日下午 3:30。地點：東海教職員退休宿舍薛順雄校友家。訪談內容：問：學長想問你一下，關於當時謝明山校長創立選擇校歌委員會，我聽梁碧峯老師說當時謝明山校長來東海時，並不知道我們有校歌，而當時一個教務處組員張文炳告訴謝明山校長說我們沒有校歌，而之後開始成立徵選校歌委員會等動作，在 1975 年 6 月請教職員跟師生共同幫忙譜新詞和新曲後，有教職員告訴謝明山校長說東海大學其實已經有校歌了，只是被禁止，而謝明山校長在到 10 月間觀看了東海大學歌，發現東海大學歌歌詞是非常棒的，根本無需另選校歌，遂項董事回提議恢復為東海大學校歌。請問這個說法是對的嗎？還是有其他的過程？答：他說的沒有錯，事情就如同他說的那樣，當時後謝校長不知道我們已經有校歌，而張文炳當時是教務處組員可能是想爬到高位吧，便跟謝校長說我們沒有校歌，而之後才開始徵選校歌，在徵選過程中，有教職員告訴謝校長，看完以後覺得歌詞不錯，所以跟董事會提議將東海大學歌恢復成東海大學校歌。

⁶²東海大學校長室主編，《東海大學校刊》154 期，6 版。

⁶³梅可望，〈臨危受命-巍巍東海〉，《從憂患中走來-梅可望校長回憶錄》，頁 219。梅可望，〈重振校風〉，《從憂患中走來-梅可望校長回憶錄》，頁 235。

⁶⁴梅可望，〈重振校風〉，《從憂患中走來-梅可望校長回憶錄》，頁 235。

⁶⁵「東海大學第 28 次行政會議紀錄」（1978 年 9 月 2 日），〈行政會議紀錄行政會議紀錄（67-28）〉，《私立東海大學行政會議紀錄》，東海大學圖書館藏。

⁶⁶東海大學雙週刊編輯委員會，《東海大學雙週刊》1 期（台中：東海大學，1978 年 9 月 18 日），2 版。

王偉華的電郵回復資料：「梅校長來東海任職。大家穿「大學皮」（大學校服）在操場舉辦升旗典禮，梅校長帶頭唱校歌。」⁶⁷可知梅校長在升旗典禮帶頭唱校歌。

而關於教、練唱校歌部分，據第 32 次行政會議決議：「將校歌練唱事宜請訓導處（1994 年改為學務處）和音樂系會商進行，務必要使全校學生能熟練唱校歌。」⁶⁸又第 33 次行政會議決議：「請訓導處與音樂系洽商，速製就校歌錄音帶，並用各種集會時教學生練唱。」⁶⁹可知當時梅校長要求音樂系在各個集會時教跟練唱校歌。又梅校長請羅芳華主任在 67 學年度上學期學生訓練中教新生唱校歌，⁷⁰請張文雄總編函請文學院中文系方師鐸老師釋義校歌，讓東海學生可以更加了解校歌精神和意義。⁷¹談起推廣校歌，據許多口述訪談資料提到梅校長推廣校歌有無包含校歌合唱比賽。據梁老師，跟陳錦生老師和薛校友在口述訪談中皆提到學校舉辦系際盃校歌合唱比賽。史料上並無校歌合唱賽。而據第 32 屆歷史系校友張運宗的電郵，將線索指向中正盃合唱賽：「許多人也把線索指向中正盃，或許吧，我不知道。因為沒有資料，類似的事件就會有很多說法，逐漸變成傳說。」⁷²

**紀念 蔣公誕辰
中正杯合唱比賽**

【本刊訊】為紀念先總統 蔣公九秩晉二誕辰暨慶祝本校創校二十三週年，特於本（十）月廿七日下午六時卅分起在路思義教堂舉行這次活動係由活全校友團籌備，並由合主辦，丁星燦同學負責籌辦，並由音樂學會支援指揮部各學會。觀摩演唱將邀東海合唱團、民誼合唱團、婦女會合唱團、東大附小合唱團參加。

單位為本校日夜間部各學會。觀摩演唱將邀東海合唱團、民誼合唱團、婦女會合唱團、東大附小合唱團參加。

合唱觀摩比賽。參加合唱比賽的單位為本校日夜間部各學會。觀摩演唱將邀東海合唱團、民誼合唱團、婦女會合唱團、東大附小合唱團參加。

駐台中記者採訪。

⁶⁷事由：電郵詢問第 22 屆工工系校友王偉華。時間：2018 年 6 月 13 日上午 2:40 問，2018 年 6 月 14 日下午 4:23 收到答覆。地點：東海大學圖書總館。問：對於這時候梅校長推廣校歌，老師有什麼印象？答：梅校長來東海任職。大家穿「大學皮」（大學校服）在操場舉辦升旗典禮，梅校長帶頭唱校歌。

⁶⁸「東海大學第 32 次行政會議紀錄」（1978 年 9 月 25），〈行政會議紀錄（67-32）〉，《私立東海大學行政會議紀錄》，東海大學圖書館藏。

⁶⁹「東海大學第 33 次行政會議紀錄」（1978 年 10 月 2 日），〈行政會議紀錄（67-33）-行政會議紀錄〉，《私立東海大學行政會議紀錄》，東海大學圖書館藏。

⁷⁰東海大學雙週刊編輯委員會，《東海大學雙週刊》2 期（台中：東海大學，1978 年 10 月 4 日），3 版。

⁷¹東海大學雙週刊編輯委員會，《東海大學雙週刊》6 期，2 版。

⁷²事由：電郵問第 32 屆歷史系校友張運宗，詢問關於校歌比賽事情。時間：2018 年 6 月 10 日晚上 11:59 分發送，2018 年 6 月 11 日上午 10:14 回覆。地點：東海大學圖書總館。訪談內容：問：想問老師的事情是這時候我記得梁碧峯老師跟薛順雄學長都有跟我說有系際盃的合唱團校歌比賽，而莊學長跟我說的紀錄是 1979 年，而梁老師是說 1979 年的 9 月但不知道是哪一天，老師知道有知道詳細的時間和其他的可查詢史料？答：許多人也把線索指向「中正盃」，或許吧，我不知道。因為沒有資料，類似的事件就會有很多「說法」，逐漸變成「傳說」。

1978 年 10 月 27 日為慶祝蔣公誕辰和 23 周年校慶，舉辦中正盃愛國歌曲藝術合唱比賽(簡稱中正盃合唱賽)，比賽項目含有指定曲和自選曲，指定曲為校歌，由校牧室和學生活動中心舉辦，據與梁老師的電訪資料知道指定曲為校歌的時間：「不過我知道是從梅校長接任校長後的那年，舉辦中正盃合唱賽的時候就有了，而中正盃本身是為了紀念蔣公誕辰而設。」⁷³，每一學年度都會舉辦一次中正盃合唱賽，見右圖圖 4。⁷⁴該年中正盃合唱賽冠軍是工工系，比賽持續辦到 1992 年結束，校歌作為指定曲最後紀錄時間應在 1985 年，此據與陳錦生老師電郵回覆：「1985 年到校，那時有系際合唱比賽，指定曲就是校歌，而且是唱四部的。我雖然不是校友，但那時候生物系的學生都在我家練唱，我也陪著他們唱，所以也能琅琅上口。後來有一陣子取消合唱比賽。」⁷⁵在《傳承與創新-東海工工 40 年(1963-2003)》·〈工工合唱團的過去、現在、未來〉中指定曲最後為校歌的紀錄是 1984 年，⁷⁶陳老師幫我與當時的音樂系學生確認是 1985 年。可證系際盃校歌合唱比賽，學校沒舉辦過，校歌只作為中正盃合唱賽的指定曲，目的為慶祝校慶和蔣公誕辰，並無專門為校歌舉辦的合唱比賽。引起老師的記憶誤植，因各系當時有自己的合唱團，皆有參與，認為是系際盃相關比賽，又指定曲為校歌，才有系際盃校歌合唱賽的說法，所以梅校長推廣校歌行動並不包含校歌合唱賽的舉辦。中正盃合唱賽到 1992

⁷³事由:電訪東海大學退休化學教授梁碧峯，詢問校歌比賽指定曲時間。時間 2018 年 6 月 20 日晚上 8:30。問:老師，你好我是上次訪問你校歌事由的學生，這次打電話給老師是想問當時梅校長辦中正盃合唱賽，把校歌當作指定曲的事情，想問老師的是，老師知道當時中正盃合唱賽把校歌定為指定曲的時間點是?答:詳細時間我不太清楚，不過我知道是從梅校長接任校長後的那年，舉辦中正盃合唱賽的時候就有了，而中正盃本身是為了紀念蔣公誕辰而設，蔣公誕辰時間為 10 月 31 日，但學會跟據校慶時間來加以調整。

⁷⁴圖 4 中正盃合唱賽，參自東海大學雙週刊編輯委員會，《東海大學雙週刊》3 期(台中：東海大學，1978 年 10 月 16 日)，5 版，擷取時間:2018 年 6 月 29 日。

⁷⁵事由:電郵訪問前生物系主任陳錦生關於校歌指定曲目事情。時間:2018 年 6 月 7 日下午 5:44 發送，2018 年 6 月 9 日上午 10:05。地點東海大學圖書總館。問:關於校歌合唱賽指定曲的部分老師有什麼訊息?答:我 1985 年到校，那時有系際合唱比賽，指定曲就是校歌，而且是唱四部的。我雖然不是校友，但那時候生物系的學生都在我家練唱，我也陪著他們唱，所以也能琅琅上口。後來有一陣子取消合唱比賽...2003 年我借調去長榮，有一次當時的音樂系主任陳思照跟我提起，想要恢復合唱比賽，但沒有預算，我當時以私人名義贊助部份經費，我忘了辦幾屆，後來又無疾而終了。

⁷⁶東海大學工業工程與經營學系編，〈工工合唱團的過去、現在、未來〉，《傳承與創新-東海工工 40 年(1963-2003)》(台中：東海大學，2003 年)，頁 202。

年停辦原因，據與張學長的電郵回覆中可窺探一二：「真實的原因，很難有資料看到，因為學生不喜歡，覺得沒意義，不太願意參加，結果非常 M 型發展，也就是說少數幾個系拼了命練習，大多數的系意興闌珊，原因諸如此類等等。」⁷⁷因工工系合唱團從 1984-1992 年九連霸，導致很多系參加意願減低，1993 年-2002 年停辦。上述梅校長在推廣校歌行動中，並不包括舉辦校歌合唱賽，校歌只是做為紀念蔣公誕辰和校慶 1978 年 10 月 27 日舉辦中正盃合唱賽的指定曲，而中正盃合唱賽因工工系 9 連霸，各系參與願意減少而停辦。

(二)再推廣、恢復合唱賽時期(2003-2011)

中正盃合唱賽在 1993 年停辦，2003 年 12 月 1 日又恢復舉辦，⁷⁸名稱改為東海盃師生合唱賽，指定曲為校歌，而此延伸出為何恢復舉辦？又為何最後 2011 年停辦的疑問。

關於合唱賽的恢復依據陳老師電郵得知，陳思照老師曾經找過陳老師談恢復合唱比賽事宜：「2003 年我借調去長榮，有一次當時的音樂系主任陳思照跟我提起，想要恢復合唱比賽，但沒有預算，我當時以私人名義贊助部份經費，我忘了辦幾屆，後來又無疾而終了。」⁷⁹又據我與思照老師的訪談口述：「關於校歌比賽的話，我也只有教唱，跟當評審，而你說的東海盃師生合唱賽確實是校歌比賽沒錯，但什麼時候停辦我也不得而知，因為我也是由當時的學務長拜託我去處理的。」⁸⁰又據我與第 31 屆社會系校友陳鼎基的訪談：「那

⁷⁷事由:電郵問第 32 屆歷史系校友張運宗，詢問關於校歌比賽事情。時間:2018 年 6 月 10 日晚上 11:59 分發送，2018 年 6 月 11 日上午 10:14 回覆。地點:東海大學圖書總館。問:老師我想問老師校歌合唱比賽是什麼時候停止舉辦，理由是什麼?答: 真實的原因，很難有資料看到，因為學生不喜歡，覺得沒意義，不太願意參加，結果非常 M 型發展，也就是說少數幾個系拼了命練習，大多數的系意興闌珊，原因諸如此類等等。

⁷⁸「東海大學第 26 次行政會議紀錄」(2003 年 12 月 3 日)·〈行政會議紀錄(92-26)〉·《私立東海大學行政會議紀錄》，東海大學圖書館藏。

⁷⁹事由:電郵訪問前生物系主任陳錦生老師關於校歌指定曲目事情。時間:2018 年 6 月 7 日下午 5:44 發送，2018 年 6 月 9 日上午 10:05。地點東海大學圖書總館。問:關於校歌合唱賽指定曲的部分老師有什麼訊息?答:我 1985 年到校，那時有系際合唱比賽，指定曲就是校歌，而且是唱四部的。我雖然不是校友，但那時候生物系的學生都在我家練唱，我也陪著他們唱，所以也能琅琅上口。後來有一陣子取消合唱比賽...2003 年我借調去長榮，有一次當時的音樂系主任陳思照跟我提起，想要恢復合唱比賽，但沒有預算，我當時以私人名義贊助部份經費，我忘了辦幾屆，後來又無疾而終了。

⁸⁰事由:拜訪口述前音樂系主任陳思照老師，詢問關於恢復校歌比賽始末。時間:2018 年

個並不是大家所謂的校歌合唱賽，你看他全名也不是叫校歌合唱賽阿對不對？校歌只是這場比賽的指定曲，而主要當時會以這樣的模式進行跟前面辦過的合唱賽有關，因為當時的指定曲有校歌，所以這場比賽也是仿由此來舉辦。」⁸¹可證學務長傅德恆提倡，望恢復指定曲為校歌的中正盃合唱賽，由學務處課外活動組徐傳質負責，後由鼎基學長擔當重任。該合唱賽與中正盃合唱賽，兩者都不是為校歌而舉辦的比賽，校歌只屬於合唱賽的一環。

第一屆東海盃師生合唱賽於 2003 年由學務處課外活動組在中正堂舉辦，由日文系奪冠。⁸²直到 2011 年 5 月 6 日食科系奪冠後停辦。⁸³據與鼎基校友的訪談：「我本身就是這個比賽的停辦者，有人開玩笑跟我說我是這場比賽的終結者，停辦原因其實是很多活動都會面臨的問題，報名人數越來越少，這個比賽主要是因為，系上報名的越來越少而停辦。」⁸⁴得知東海盃師生合唱賽停

6 月 22 日，上午 12:30。地點：社科院芳華廳。陳思照口述，宋相成訪問。訪談內容：問：老師我想問您關於恢復校歌比賽的事情，我之前有 mail 給錦生老師，老師說是由您拜託他幫忙，但其中之細節錦生老師說向我推薦老師您，2003 年的時候恢復舉辦東海盃師生合唱賽，想問老師這是校歌比賽嗎？還是？老師有什麼知道的資訊嗎？答：我對於校歌學術上的了解是很少的，關於校歌比賽的話我也只有教唱，跟當評審，而你說的東海盃師生合唱賽確實是校歌比賽沒錯，但什麼時候停辦我也不得而知，因為也是由當時的學務長拜託我去處理的。事由：詢問第 31 屆社會系學長陳鼎基，詢問關於恢復校歌合唱賽的始末。時間：2018 年 6 月 25 日上午 10:30。地點：東海大學學務處生活輔導組。陳鼎基口述，宋相成訪問。問：老師我之前又問過上面學務處的組員，都紛紛說好像是老師您所舉辦的，關於這方面我有細節想問老師，我想問的是東海盃師生合唱賽是校歌比賽嗎？還是？答：阿，那個並不是大家所謂的校歌合唱賽，你看他全名也不是叫校歌合唱賽阿對不對？校歌只是這場比賽的指定曲，而住要當時會以這樣的模式進行跟前面辦過的合唱賽有關，因為當時的指定曲有校歌，所以這場比賽也是仿由此來舉辦。

⁸¹事由：詢問第 31 屆社會系校友陳鼎基，詢問關於恢復校歌合唱賽的始末。時間：2018 年 6 月 25 日上午 10:30。地點：東海大學學務處生活輔導組。陳鼎基口述，宋相成訪問。訪談內容：問：老師我之前又問過上面學務處的組員，都紛紛說好像是老師您所舉辦的，關於這方面我有細節想問老師，我想問的是東海盃師生合唱賽是校歌比賽嗎？還是？答：阿，那個並不是大家所謂的校歌合唱賽，你看他全名也不是叫校歌合唱賽阿對不對？校歌只是這場比賽的指定曲，而主要當時會以這樣的模式進行跟前面辦過的合唱賽有關，因為當時的指定曲有校歌，所以這場比賽也是仿由此來舉辦。

⁸²同註 78。

⁸³2011 年 5 月 6 日東海盃師生合唱賽食科系奪冠：

https://www.youtube.com/watch?v=jEeT_OuG1BA&t=67s，擷取時間：2018 年 6 月 27 日。

⁸⁴事由：拜訪口述第 31 屆社會系校友陳鼎基，詢問關於校歌停辦時間及原因。時間：2018 年 6 月 25 日上午 10:30。地點：東海大學學務處生活輔導組。陳鼎基口述，宋相成訪問。訪談內容：問：學長不好意思，想問一下，既然東海盃師生合唱比賽大多由老師舉

辦，原因與中正盃合唱賽停辦近似，因各系參加的意願越來越少而停辦。

(三)再推廣-傳唱東海時期(2017-)

合唱賽停辦後，學生唱校歌的機會越來越少，使會唱校歌的人越來越少，對於校歌也不甚了解，再度遺忘校歌的意義和歷史。學務長羅文聰提倡，學務處課外活動組舉辦東海大學入門-傳唱東海的活動，望以現代性的音樂元素，藉由競賽方式讓參與的新生在此過程中，了解校歌意義和如何唱校歌。此活動共分兩個階段，第一個階段：2017年9月14-15日，以現在的音樂元素(爵士、搖滾或饒舌……等多元風格)展現，內容以短片形式讓新生知道校歌的精神意義，和如何唱校歌。⁸⁵第二階段：2017年9月18日-10月2日，甄選前三名、佳作和最高人氣獎，於2017年10月31由Alpha Leader工設系二年級楊晴媚率領的工設二小隊，其作《東海有嘻哈》奪冠。⁸⁶2018年則成為第八屆Alpha Leader傳唱東海訓練課程活動，分成三個梯次，分別：1.5月19日到5月20日。2.5月26日到5月27日。3.6月2日到6月3日。⁸⁷校歌傳唱的再推廣，就一所學校而言，是有其必要性，可使各年新鮮人瞭解校歌的內涵，學校的精神意義，凝聚全校師生的向心力，再現東海早期風華。

誌謝：特別感謝圖書館館員謝鶯興、歷史系老師王政文的協助、關心及資料提供。

辦，那老師知道停辦時間跟原因嗎?答:我本身就是這個比賽的停辦者，有人開玩笑跟我說我是這場比賽的終結者，停辦原因其實是很多活動都會面臨的問題，報名人數越來越少，這個比賽主要是因為，系上報名的越來越少而停辦。停辦時間我大概記得好像是100年左右吧。

⁸⁵傳唱東海活動辦法：

<http://ltd.thu.edu.tw/wp-content/uploads/2017/10/2017%E3%80%8C%E5%82%B3%E5%94%B1%E6%9D%B1%E6%B5%B7%E3%80%8D%E5%89%B5%E6%84%8F%E6%A0%A1%E6%AD%8C%E5%BD%B1%E7%89%87%E7%AB%B6%E8%B3%BD%E6%B4%BB%E5%8B%95%E8%BE%A6%E6%B3%951016.pdf>，擷取時間：2018年6月27日。

⁸⁶傳唱東海活動第一名：

http://ltd.thu.edu.tw/wp-content/uploads/2017/11/2017%E5%82%B3%E5%94%B1%E6%9D%B1%E6%B5%B7%E5%89%B5%E6%84%8F%E7%9F%AD%E7%89%87%E7%AB%B6%E8%B3%BD_%E6%AF%94%E8%B3%BD%E7%B5%90%E6%9E%9C%E5%85%AC%E5%91%8A.pdf，擷取時間:2018年6月27日。

⁸⁷第八屆Alpha Leader傳唱東海訓練課程活動：<http://event.ithu.tw/2018040098>，擷取時間：2018年6月27日。

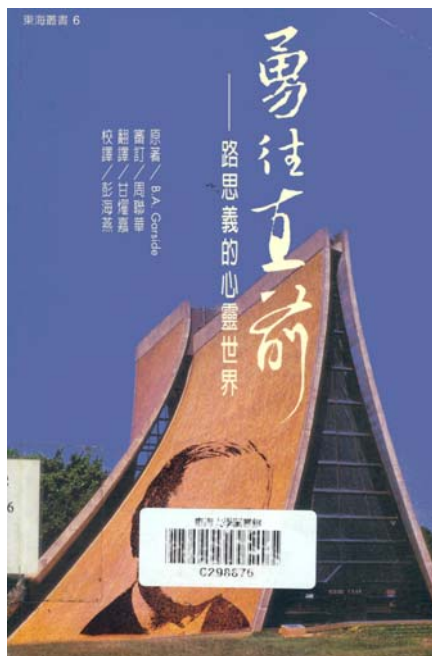
心得分享

一生的勇往直前--致我們的路思義先生

林汶萱*

勇往直前，如同書名，帶來的不單單只是對路思義先生一生經歷的歷史瞭解，從書中獲得更多的是一種飽滿喜悅的服務精神。

他在北堂沉思的那個復活節裡，拿起筆寫下：「無論現在如何，我已經準備好了！」這句話使我反覆收藏。志業的呼喚彷彿像是為了航空母艦起飛而預備在深海裡的航道，是心海深處裡的聲音，航道它隱隱約約地就存在在那裡，最深，但有朝一日會浮起。路思義年少時也正與我們相同，他的曾經與我們的即將，都經歷過一段未來職業與志業的內心波瀾。二十多歲，我們的生命航道驅使著我們勇往直前，但我們不是很清楚究竟要往哪裡或者為了什麼。路思義發現自己被一個未為人知的目的吸引過去，他的生命朝著這個遠征他鄉、世界遼闊的遠景前進，當海外宣教士可說是非常衝擊性的決定，但他一生為中國教育奉獻服務直到那日。無論現在如何，我都準備好了的精神，是感到疑惑與不安後的確信。



勇敢與行動熱忱是路思義展現的格調，但他仍希望未來在中國宣教的同時有一位生命伴侶可以陪伴。我喜歡路先生的禱告，他曾經這樣向上帝說：「主阿！祢領我，僅當在你的時間裡，求你賜給我屬世最大的福分」在積極主動與充滿活力的氣息中，路先生與他的妻子伊莉莎白女士將邁開更大的生命步伐，領受更大的未知偉險與痛苦，展開他們的中國旅行。路思義母親向他說：「記住，我已經把你給了上帝。」路思義夫婦帶著父母的祝福離開，這真的永遠是件很快樂的事！不禁讓我想像，假如我跟我的父母說我要遠赴一個落後國家，參與無國界醫生組織，奉獻自己幫助他人，他們大概第一聲很快地說「不」吧！我想大部分的父母都會想保護孩子希望他們不要受傷，可

* 東海大學中文系三年級

以事業有成，但似乎很少聽見父母鼓勵子女去到世界有需要的地方服務，可能是醫療或者是教育等等的服務精神。路思義雙親的回答及祝福，當然多少帶點不捨，畢竟他們的孩子即將遠去，但雙親流露出的大愛精神，這讓我以後也想當個有大愛觀且願意祝福我孩子志願的媽媽。

我也喜歡路思義先生寫的信，口吻親切且有禮貌，愉悅人且經過精密籌畫。

訪問信件中，抱持的都是「我們深感於心」的感恩心態；寫給妻子的信件中，都寫真實的身心日記，與妻子的對話也常勉勵對方。寫給孩子或孫子的信，一點也不失一個父親或爺爺的親切與關懷，他具禮儀且幽默，這大大減少了彼此差異所引發的衝突。在他寫給他孩子的信中，看見了他對孩子的教育，在孩子沒有做好的時候，導正他並給予他信心。「如果他失敗了，我相信他一樣經得起考驗。在另一封給伊莉莎白的信上，路思義說道我要他寬以待人，嚴以律己。」在他勉勵孩子的信中，亦鼓舞了我。「我親愛的，別把事情推給命運，你可以把一切歸咎於不會善用時間，或缺少貫徹學習的毅力。你只有一個問題，那就是如何在課業上把路家精神派上用場。七月以來，我努力想讓你看見這些，而我相信你也是明白之人。對你，我仍有無比信心，接下來全得看你自己的了！愛你的父親」。雖然我不是路先生的孩子，但這些信件中流露出的關懷及教育，我也受惠了！

路思義先生連寫給朋友的信，心都是那麼誠懇，使朋友回心轉意、失而復得。那位朋友是這樣回信給路先生：「你給我寫信的那份用心，所代表的意義遠超過我可以描述的，這封信幫助我重新釐清我工作的性質和範圍。我實在不能辜負你們對我的信心！願上帝幫助我，使我勇往直前。隨信附上我無限感激和最誠摯的心意！」我想，我會如此喜歡路思義先生的信件，不是因為他很會寫信，而是他寫信時所攜帶的心態、精神和語調都令人閱讀完後會發自內心欣賞敬重。

最後書裡提到，維護宇宙的是一種「**愛和智慧兼備的意志**」，我認為這就是路思義先生的心靈世界！即使他與伊莉莎白前往中國的這條路上充滿不勝枚舉的艱辛，風雨也無常，但上帝賦予他們的愛、勇氣與意志，正是他們最大的信靠。憑著這意志，直到那日。是這意志，鼓舞許多人；是這意志，讓我想收藏這本書；是這意志讓我有如此美麗完善的校園可以就讀。謝謝路思義先生與這一路上所有為這教育付出人，以及東海大學圖書館這次所舉辦的路思義特展，如果沒辦此特展，我想我沒有這個機會慢下腳步好好了解東海，了解路思義先生，以及背後最偉大的上帝！

手稿整理

館藏徐復觀教授手稿整理(五)：中庸的再考察(中)

謝鶯興*

六、性與道

〔在〕¹「天命之謂性」的次一句，即是「率性之謂道」。「道」的意義，應當從兩方面來加以規定。從各個人來說，是人之所以為人的價值的顯現；如此，便是人；不如此，便不是人。從人與人的相互關係來說，道即是人人所共由的道路；共由此道路，便可以共安共進；否則會互爭互亡。所以孟子說「夫道猶路也」。兩方面的意義，必含攝於每一方面的意義之中。「率性之謂道」，是說，順著人性向外發而為〔的〕²行為，即是道。這意味著道即含攝於人性之中；人性以外無所謂道。人性不離生命〔而獨存〕³，也不離生活而獨存；所以順性而發的道，是與人的生命、生活連在一起，其性格自然是中庸的。因此，尅就此處而言，所謂率性之謂道，等於是說，順著各人之性所發出來的，即是「中庸」之道。「性」具存於各個體之中；道由群體所共由共守而見。個體必有其特殊性；共由共守，則要求有其普遍性。順著性發出來的即是道，則性必須為特殊性與普遍性之統一體；而其根據則為「天命之謂性」的天。天即為一超越而普遍性的存在；天進入於各人生命之中，以成就各個體之特殊性。而各個體之特殊性，既由天而來，所以在特殊性之中，同時即具有普遍性。此普遍性不在各個體的特殊性之外，所以此普遍性即表現而為每一人的「庸言」「庸行」。各個體之特殊性，內涵有普遍性之天，或可上通於有普遍性之天，所以每一人的「庸言」「庸行」，即是天命的呈現、流行。必如此看，孔子「中庸之為德，其至矣乎」之嘆，才有其確定意義。子貢所說的「夫子之文章」，如前所述，實即夫子之言行，實即夫子的中庸之道。中庸之道，既出於天命之性；則夫子之文章，與夫子之性與天道，本是一而非二。這便解決了子貢所提出的另一孔門的大問題，即是夫子【之】⁴文章，是如何會與夫子的性與天道，連貫在一起的問題。[正因為中庸，是與性與天道貫通在一起，所以中庸是經驗的，因而也是為經驗所限定的；但在經驗之

* 東海大學圖書館特藏組組員

¹按，手稿二、論文二、論文一此字，專書皆無。

²按，論文二、論文一此字，手稿二、專書皆無。

³按，專書此 3 字，手稿二、論文二、論文一皆無。

⁴按，專書、論文一、論文二此字，手稿二皆無。

中，〔即含有超經驗地性格；在被限定之中，〕⁵即含有破除限定的無限地性格。於是中庸是任何人可以當下實現的，但任何人並不能當下加以完成，而必須通過無窮的努力，作無窮的向上；這裏便呈現出道德自身的無限性；上篇第十二章所說的「君子之道，費而隱。夫婦之愚，可以與知焉；及其至也，雖聖人亦有所不知焉。夫婦之不肖，可以能行焉；及其至也，雖聖人亦有所不能焉……君子之道，造端乎夫婦；及其至也，察乎天地」，正是說明這種意思。〕⁶西方人對孔子的了解，多只了解到他的中庸之道的一面。但孔子的中庸之道，若不貫通到性與天道在一起，即是，若非以超越的普遍性為其依據，則中庸只是一種隨方的說教，中庸的自身，亦無成立的依據。顯天命於中庸之中，這才是孔子學問的基本性格。

七、道與教

「修道之謂教」，這是儒家對政治的一種根本規定。實現中庸之道的即是政治【之教〔，亦即是政治〕⁷】⁸。中庸之道，出於人性；實現中庸之道，即是實現人性；人性以外無治道。違反人性，即〔不成為〕⁹治道。所以修道之謂教，即是十三章之所謂「以人治人」。「以人治人」的究極意義，是不要以政治領導者的自己意志去治人，而是以各人所固有的中庸之道去治人，實則是人各以其中庸之道來自治。各人的中庸之道，即把個體與群體融和在一起，此外更無治道。所以中庸之道的政治，用現在的觀念來表達，實際即是以民為主的民主政治。不過古代因為受時代的限制，尚未能從制度上把它建立起來，所以中國歷史上未曾出現民主政治。而西方的民主政治的制度，〔只是在外在的對立勢力的抗爭中逼出來的，〕¹⁰尚欠缺〔每人由性所發的〕¹¹中庸之道的積極內容，所以便會不斷發生危機。

哀公問政的第二十章的前半段，完全是「修道之謂教」的具體闡述。這一章主要的意思，可分為兩點：第一是具體指明所謂中庸之道，即是君臣、父子、夫婦、兄弟、朋友的五達道；及知、仁、勇的三達德。所謂五達道，

⁵按，專書此 15 字，論文二皆無。

⁶按，專書此 212 字，論文二此 197 字，手稿二、論文一皆無。

⁷按，專書此 5 字，論文二、論文一皆無。

⁸按，專書此 7 字，論文二、論文一此 2 字，手稿二皆無。

⁹按，專書此 3 字，手稿二、論文二、論文一皆作「是違反」。

¹⁰按，專書此 18 字，手稿二、論文二、論文一皆無。

¹¹按，專書此 7 字，手稿二、論文二、論文一皆無。

是說人人必須生存於此五種〔共同(達)〕¹²基本關係之中。此五種基本關係，以今語釋之，君臣是政治關係；父子、夫婦、兄弟，是家族關係；朋友是社會關係。所謂三達德，乃是天命之性的真實內容，為實踐上述五達道所必須具備的〔共同地(達)〕¹³基本精神〔或條件〕¹⁴。沒有這三種基本精神，則人與人間，將相扼相苦，人與人的諧和而合理的關係不能成立，即五達道不能真正成立。〔三達德不實現於五達道之中，便會流於隱秘高遠，而不是中庸的性格。〕¹⁵

第二是說明一個人如何能由個人實現中庸之道，以開拓而為政治上的中庸之道。這裏面有兩句最重要的話，即是「脩身以道，脩道以仁」。修身以道之道，即率性之調道的中庸之道。脩道以仁的「脩道」，即「脩道之調教」的「脩道」。「脩道以仁」，是說把中庸之道，在政治上實現，必須根據於仁。仁才有推己及人的擴充力量，仁才會尊重每一人的人性，因而消解統治者的權力意志，以使人人各遂其性，即各遂其中庸之道。因為仁有各種不同的層次，所以凡是儒家說到仁時，有的是作為與其他德性並列而為德性中之一德；例如此處之「智、仁、勇」者是。有的是作為統攝其他諸德性的最基本，也是最高的德性，如此處之「脩道以仁」的仁者是。因為是以仁為基底，所以庸言庸行的中庸之道，才可以貫通天人，貫通人我。〔忠恕是行仁的工夫、方法；而如前所述，中庸與忠恕，是一而非二，所以〕¹⁶如實的說，中庸之道，乃是「仁」在日常生活行為中的流行、實現。儒家言道德，必以仁為總出發點，以仁為總歸結點。因此，「修道以仁」這句話，是非常重要的。朱元晦釋下文「所以行之者一也」的「一」，以為是指誠而言(註七)；但從子思、孟子這一系統的整個精神，及上文「修道以仁」之語觀之，所謂「一」者，乃指〔總攝其他諸德性地〕¹⁷仁而言。孟子說「一者何也，曰仁也」(〈告子下〉)，正可與此互證。率性之調道的道是仁，修道之調教的教也是仁。忠恕乃為仁之本，忠恕亦是為政之本；所以第十三章在提出「以人治人」的話以後，接著便說「忠恕違道不遠」。而二十章前半段之言政治，實際仍是以仁來貫通的。此段之意，應終於「知斯三者(按指好學、力行、知恥)，則知所以修身；知所

¹²按，專書此 3 字，手稿二、論文二、論文一皆無。

¹³按，專書此 4 字，手稿二、論文二、論文一皆無。

¹⁴按，專書此 3 字，手稿二、論文二、論文一皆無。

¹⁵按，專書此 28 字，手稿二、論文二、論文一皆無。

¹⁶按，專書此 27 字，手稿二、論文二、論文一皆無。

¹⁷按，專書此 8 字，手稿二、論文二、論文一皆無。

以修身，則知所以治人；知所以治人，則知所以治天下國家矣」。下面「凡為天下國家有九經」一段，大概是子思【或子思的】¹⁸後學，順著上面的意思，而加以發揮的。這段的政治思想，非常有系統，為研究儒家政治思想的重要材料；但裏面沒有難於解釋的問題，所以【在這裏】¹⁹不作進一步的研究。

八、【釋慎獨】²⁰

在「天命之謂性，率性之謂道，修道之謂教」的下面，接著是：

「道也者，不可須臾離也；可離非道也。是故君子，戒慎乎其所不睹，恐懼乎其所不聞，故君子慎其獨也」。

按「道也者不可須臾離也」二句，乃緊承「率性之謂道」而來；人皆有其性，即人皆有是道。道乃內在於人的生命之中，故不可【須臾】²¹離。不可離，所以必見於日常生活之中，故成為中庸之道。

但事實上，一般人各順其意志以表現於日常生活之中的，常是混亂、衝突、矛盾，與中庸之道，可謂大相逕庭；則所謂「率性之謂道」，豈非沒有憑證？在這種地方，便一定要先了解儒家之所謂「性」，與生理的欲望的分別。此一分別，雖必到孟子而始表達得清清楚楚；但子思既說出「天命之謂性，率性之謂道」，則在事實上亦必已證驗到天命之性，與生理的欲望，二者之間，必有一隔限，必有一距離。不如此，即不能解決：從理論上說，凡順性而發的行為，應該都是中庸之道；但在現實上，一般人的行為，並不合於中庸之道的問題。「君子戒慎乎其所不睹」的幾句話，正是為了解決此一問題而提出的。順著子思的觀點，在一般人，天命之性，常常為生理的欲望所壓所掩，性潛伏在生命的深處，不曾發生作用；發生作用的，只是生理的欲望。一般人只是順著欲望而生活，並不是順著性而生活。要性不為欲望所壓、所掩，並不是如宗教家【那】²²樣，對生理欲望加以否定；而是把潛伏的性，解放出來，為欲望作主；這便須有戒慎恐懼的慎獨的工夫。所謂「獨」，實際有如《大學》上所謂誠意的「意」，即是「動機」；動機未現於外，此乃人所不知，而只有自己才知的，所以便稱之為「獨」。「慎」是戒慎謹慎，這是深刻省察、並加以操運時的心理狀態。²³「慎獨」，是在意念初動的時候，省察其是出

¹⁸按，專書、論文一、論文二此4字，手稿二皆無。

¹⁹按，專書、論文一、論文二此3字，手稿二皆無。

²⁰按，專書、論文一、論文二此標題，手稿二僅作「慎獨」。

²¹按，專書、論文二、論文一此2字，手稿二皆無。

²²按，專書、論文二、論文一此字，手稿二皆無。

²³按，專書此23字，手稿二、論文二、論文一皆無。

於性？抑是出於生理的欲望？出於性的，並非即是否定生理的欲望，而只是使欲望從屬於性；從屬於性的欲望也是道。一個人的行為動機，到底是「率性」？不是率性？一定要通過慎獨的工夫，才可得到保證的。沒有這種工夫，則人所率的，並不是天命之性，而只是生理的欲望。在這種地方，真是差之毫釐，謬以千里。《荀子·不苟》篇「夫此順命，以慎其獨者也」，《楊倞注》「人所以順命如此者，由慎其獨所致也」。按《荀子》主張性惡，故此處他只能言「順命」，而不言「順〔(率)〕²⁴性」；實際他這裏正是對《中庸》所作的解釋。〔他是直承上文而言君子之所以能順命(性)之自然而無所事於勉強，正因為能慎獨的原故。〕²⁵所以中庸之道，是以性為依據，亦即是以知、仁、勇為內容的。不過，此處特須了解的：人所以能在「獨」的地方，省察其是否出於性？所以能一經省察便自然呈現出一標準，作一決斷，正是天命之性在發生作用；正可以證明，性在一念之間，立可呈現，而不知其所以然，所以古人便說這是由天所命的。

九，【釋中和】²⁶

《中庸》接〔在〕²⁷「故君子必慎其獨也」的下面說：

「喜怒哀樂之未發，謂之中。發而皆中節，謂之和。中也者，天下之大本也。和也者，天下之達道也。致中和，天地位焉，萬物育焉」。

上面這一段話，對宋明理學，發生了大影響。而朱元晦尤其是下了很大的體驗與解釋的工夫。但我覺得他與《中庸》原義，並不相應。現僅就《中庸》的上下文，略加解釋。

上面這段話，首先引起問題的是：《中庸》上篇，凡言及中的，都是就行為上的無過無不及而言。此即程伊川之所謂「用中」之義。何以這裏却以喜怒哀樂之未發為中？此處之中，乃就內在的精神狀態而言，即是伊川之所謂「在中」。若如後儒之說，外在之中，必以內在之中為根據；則外在之中的根據只是性。前面已說出率性之謂道，何必此處又多指出一內在之中？其次引起問題的是，既以中庸名篇，而此處發而皆中節的，何以不稱之曰「庸」，而稱之曰「和」？於是日儒伊藤仁齋，以此為《樂經》之斷簡，偶然錯入的(註八)。但此處分明係就人之自身來說，並非就音樂而言。依我的看法，此段乃

²⁴按，專書此字，手稿二、論文二、論文一皆無。

²⁵按，專書此 36 字，手稿二、論文二、論文一皆無。

²⁶按，專書、論文二、論文一此標題，手稿二僅作「中和」。

²⁷按，專書此字，手稿二、論文二、論文一皆作「著」。

緊承慎獨的工夫說下來的。給天命之性以擾亂的是由欲望而來的喜怒哀樂。

〔若〕²⁸喜怒哀樂，預藏於精神之內，則精神常偏於一邊。當其向外發出，亦因而會偏於一邊。這裏的所謂喜怒哀樂之未發的「未發」，指的是〔因上面所說的慎獨工夫，得以使精神完全成〕²⁹為一片純白之姿，而未被喜怒哀樂所污染〔而言〕³⁰，即是無一毫成見。凡是成見，一定是感情性的。其所以無一毫成見，乃是來自無一毫欲望之私。其所以無一毫欲望之私，乃是來自慎獨的工夫，而使生命中所呈現的，只是由天所命的性。此種純白的精神狀態，在《論語》，即是「子絕四，毋意、毋必、毋固、毋我」（〈子罕〉）；在這裏便謂之「中」。「中」〔是不偏於一邊的精神狀態而〕³¹不是性，〔所以只說「謂之中」，而不說「謂之性」。〕³²但所以能夠「中」，及由「中」所呈現的，却是性。性是由天所命，通物我而備萬德，所以便說「中也者，天下之大本」。

「發而皆中節」的發，乃是順著上面的內在之中，而發為喜怒哀樂。假定精神上先為喜怒哀樂所污染，便有如戴上顏色眼鏡看外物一樣，所看的外物的顏色，不是外物自身的顏色，而是由顏色眼鏡所加上去的。於是自己所看的，與被自己所看的外物之間，有了很大的距離。挾著由私人欲望所形成的喜怒哀樂的成見而發出去，即是順著自己的欲望去強加在他人身上，便一定與他人發生矛盾、衝突。順著純白之姿的精神狀態，發而為喜怒哀樂，則此時之喜怒哀樂，實自性而發。自性而發的喜怒哀樂，即率性之道，故此喜怒哀樂中即含有普遍性，因而能與外物【自身】³³之分位相適應，便自然會「發而中節，謂之和」，與喜怒哀樂的對象得到諧和。《論語》「君子和而不同」；《左傳》昭公二十年晏子謂「和如羹焉」，羹是由各種不同的味，調和在一起，而得到統一之味的。所以「和」是各種有個性的東西，各不失其個性，却能彼此得到諧和統一之義。「發而皆中節」，實在是「率性之謂道」的落實下來的說法。「中節」，即是「中庸」。「和」即是〔由中庸所得〕³⁴的實效。中和之「中」，不僅是外在的中的根據，而是「中」與「庸」的共同根據。《廣雅·釋詁三》：「庸，和也」；可見和亦是庸。但此處中和之「和」，不僅是「庸」的效果，

²⁸按，專書此字，手稿二、論文二、論文一皆無。

²⁹按，專書此 18 字，手稿二、論文二、論文一僅作「在精神上完全」。

³⁰按，專書此 2 字，論文二、論文一皆無，手稿二作「換言之」。

³¹按，專書此 12 字，手稿二、論文二、論文一皆無。

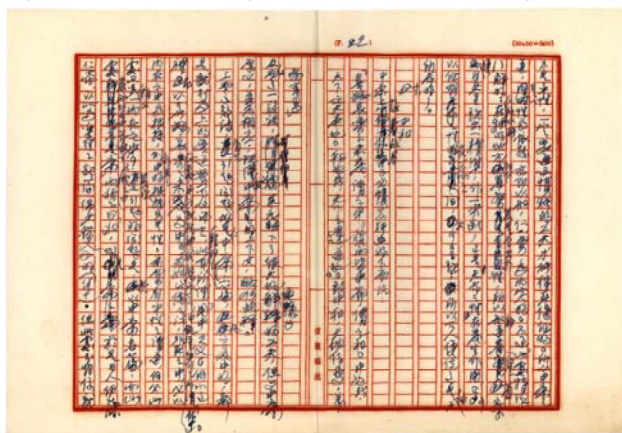
³²按，專書此 13 字，手稿二、論文二、論文一皆無。

³³按，手稿二此 2 字，專書、論文二、論文一皆無。

³⁴按，專書此 5 字，手稿二、論文二、論文一僅作「中庸」。

而是中與庸的共同效果。中和之「中」，外發而為中庸，上則通於性與命，所以謂之「大本」。中和之「和」，乃中庸之實效。中庸有「和」的實效，故可為天下之達道。「和也者，天下之達道也」，實際等於是說，「中庸者天下之達道也」。中和的觀念，可以說是「率性之謂道」的闡述，亦即是「中庸」向內通，向上提，因而得以內通於性，上通於命的橋梁。所以「中和」是從「中庸」提鍊上去的觀念。天地本無不位；但由精神顛倒的人看天地，天地也是顛倒的。萬物本自遂其生；但因人由過份地生理欲望所形成的乖戾之氣，萬物亦受其摧毀。這只要看看歷史上的專制者、獨裁者的情形，即可明瞭。所以這裏便說「致中和，天地位焉，萬物育焉」。「致中和」，不一定是就一人而言，乃是就人人而言。人人能推拓其中和之德、中庸之行，便萬物各得其所。這是非常平實的道理，沒有絲毫神秘的意味。

宋儒在這一段中，常就性、心、情三方面來作分疏的解釋，於理亦無不可。但此性、心、情分疏的觀念，到孟子才開始。從《論語》及子思的《中庸》來看，尚沒有這種分疏的說法；所以我上面避免採用這種分疏解釋的方式。



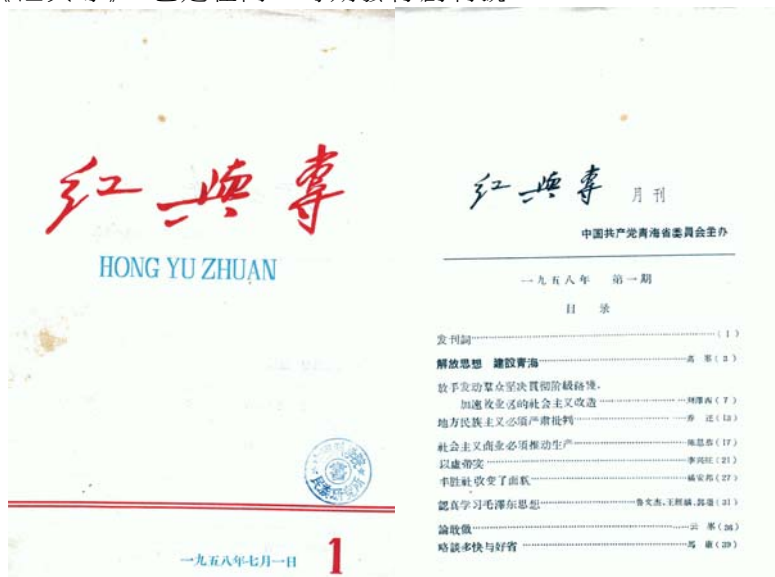
東海特藏整理

華文雜誌創刊號《紅與專》

特藏組 陳曦

館藏《紅與專》目前收藏於東海大學圖書館善本書室，由特藏組典藏、維護與管理。出刊頻率為月刊，停刊日暫時未見資料。「紅與專」這個詞源於共產黨對黨員幹部在政治業務上的要求。「紅」指的是堅定正確的政治方向，堅決貫徹執行黨的路線，與堅持四項基本原則和改革開放的方針，具有強烈的革命事業心和政治責任感。「專」則是努力學習和掌握現代化建設的基礎知識，精通業務，成為本職工作的內行。¹

《紅與專》一刊創刊於 1958 年 7 月 1 日，同年稍早的 1 月，毛澤東於「南寧會議」提出，中央和各省市自治區皆要籌辦理論刊物，並於同年 4 月發佈《關於各省、市、自治區必須加強理論隊伍和準備創辦理論刊物的通知》，《紅與專》即是在這樣的背景之下，由青海省委籌辦，於同年 7 月 1 日與其他 14 種各省市自治區的理論刊物一齊出刊。有趣的是，同名的刊物還有福建省委出版的《紅與專》，也是在同一時期發行創刊號。²



封面

刊物封面以純文字排版構成，左翻橫式。封面資訊由上而下為中文刊物

¹ 景杉主編：《中國共產黨大辭典》，1991 年 5 月，頁 300。

² 秦英：〈《前線》創刊前後〉。《前線》，2011 年 04 期，頁 18-20。

題名、英文刊物題名、出刊日期與卷期數。中文刊物題名為橫式書體「紅與專」，紅字；英文刊物題名為大寫拼音“HONG YU ZHUAN”，藍字。出刊日期「一九五八年七月一日」為藍字，卷期數「1」為阿拉伯數字之紅字。封面下半部以兩條紅色橫線分隔中、英刊物題名與出刊日、卷期數。封面右下角有一藍色圓章，章內文字為「中國科學院民族研究所」。創刊號無書名頁、編輯委員名單與徵稿啟示。

目錄

《紅與專》創刊號目錄為簡體字，並在目錄標題「紅與專」旁有「月刊」二字，表示該刊物之出刊頻率。創刊號收錄十篇文章，且各篇文章皆有作者署名。

紅與專 月刊

中國共產黨青海省委員會主辦

一九五八年 第一期

目錄

發刊詞……………（1）

解放思想 建設青海……………高峯（3）

放手發動群眾堅決貫徹階級路線，

加速牧業區的社會主義改造……………劉澤西（7）

地方民族主義必須嚴肅批判……………喬遷（13）

社會主義商業必須推動生產……………陳思恭（17）

以虛帶實……………李興旺（21）

豐盛社改變了面貌……………楊安邦（27）

認真學習毛澤東思想……………魯文杰、王經麟、郭璟（31）

論敢做……………雲峯（36）

略談多快與好省……………馬康（39）

發刊詞

《紅與專》發刊詞內文為簡體，說明刊物發行的動機與背景，以及刊物的性質與走向。

「我們正在經歷著『一天等於二十年』的偉大時代。青海地區同全國其他各地一樣，正處於大革命大建設的新時期。隨著生產資料所有制的改變，經過偉大的整風運動和反右派鬥爭，在政治戰線上和思想戰線上的社會主義革命取得了重大的勝利，從而掀起了全面大建設的高潮。地方工業遍地開花，特別是蘭青鐵路的加速修築，大型工業的籌建，標誌著地下資源礦藏豐富的

青海已經面臨著大開發的前夕；大規模的水利運動，帶動了農業生產大躍進，正力爭高產；畜牧業的社會主義改造正在洶湧澎湃的發展，廣大勞動牧民將徹底解放自己；群眾性的文化運動正在普及，隨著工、農、牧業生產的大躍進，揭開了技術革命的序幕。目前，勇敢勤勞的各族人民，在偉大的中國共產黨和毛主席的英明領導下，精神煥發，熱情奔放，為改變青海落後面貌而晝夜鏖戰，事事有創舉，天天傳捷報，百花齊放，氣象萬千。

大革命大躍進的時代，又必然是一個馬克思列寧主義活躍發展的時代。新形勢提出了一系列新問題，需要以馬克思列寧主義的立場、觀點和方法，加以科學的研究，正確的認識和處理。同時無產階級和資產階級的鬥爭，與無產階級思想、滅資產階級思想的鬥爭，還是一個長期的艱鉅任務。十分需要繼續加強黨的政治思想工作，加強馬克思列寧主義、毛澤東思想的理論宣傳工作。

「紅與專」雜誌就是在這樣的形勢和需要下創刊的，由中國共產黨青海省委員會直接主辦。其任務是高舉革命紅旗，遍插革命紅旗。紅旗是要人去插的，人是我們偉大事業的決定因素。使人成為既有高度覺悟又有專業本領的共產主義者，是我們共同的努力方向。

歷史朝著共產主義方向邁進，偉大光榮的事業，要求我們必須進一步掌握馬克思列寧主義的思想武器，特別要鑽研和精通毛澤東思想，學習毛澤東同志運用馬克思列寧主義原理的創造精神，學習毛澤東同志科學地研究中國革命實際問題的嚴肅態度，學習毛澤東同志追求真理並為真理鬥爭的共產主義風格，學習毛澤東同志敢於海闊天空大膽設想的氣魄，繼續以毛澤東思想把我們武裝起來，把各族廣大人民從政治上動員起來，破除迷信，徹底解放思想，是當前黨的思想工作頭等重要的任務。

「紅與專」是一個以學習和宣傳馬克思列寧主義毛澤東思想、以研究青海地區群眾運動中實際問題的政治理論刊物，應該具有鮮明的黨性，強有力的戰鬥性和通俗易懂的群眾性。它在自己的工作中，將遵循著毛澤東同志的教導，遵循著黨的理論聯繫實際的優良傳統，貫徹厚今薄古和百家爭鳴的方針，通俗地宣傳馬克思列寧主義原理，特別是毛澤東思想，教育全體幹部學會在實際工作中運用馬克思主義的立場、觀點、方法；研究青海地區社會主義建設及民族工作中重大的理論問題；研究和闡明黨的路線和政策，批判在貫徹執行總路線中不正確的思想作風；針對本省學術思想中的主要問題，進行科學研究，批判各種資產階級觀點，堅決同修正主義及一切非無產階級思想作鬥

爭，衛護馬克思主義原理。「紅與專」將以刊登對實際運動的理論性總結和研究論文為主，它的文風力求準確、鮮明和生動。

我們相信，在鼓足幹勁，力爭上游，多快好省地建設社會主義總路線的光輝照耀下，在全省各族人民和全體共產黨員的支持下，「紅與專」將勇敢地擔負起自己的任務，並努力工作。」



版權頁

《紅與專》版權頁位於刊物封底，以紅字印刷，揭示出版資訊。

紅與專 月刊

一九五八年第一期 七月一日出版

編輯者 紅與專雜誌編輯委員會

出版者 紅與專雜誌社

中共青海省委初級黨校內

印刷者 青海日報印刷廠

訂閱處 各地郵局

零售、代訂處 各地新華書店

本刊每月一日出版 代號：56—7

定價每冊定價每冊 0.15 元 印數：15,001—23,537 冊

館藏普通本線裝書總目・經部小學類(七)

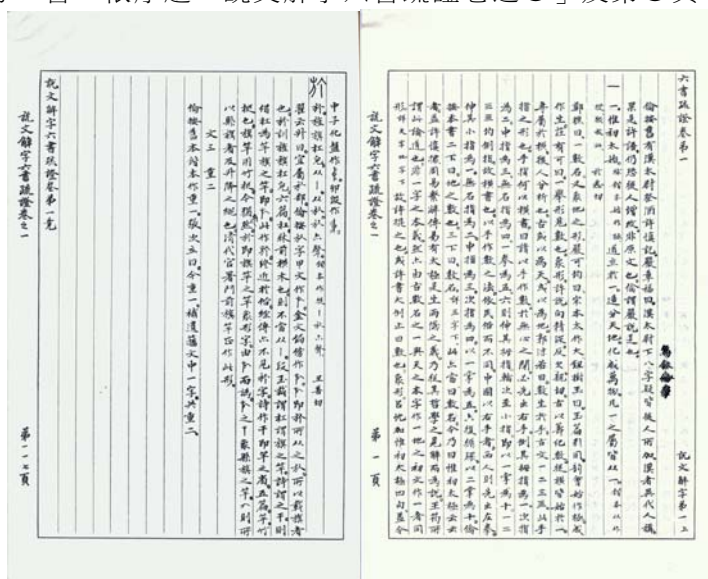
陳惠美*、謝鶯興**

《說文解字六書疏證》二十九卷《六書表》一卷十五冊，民國馬敘倫撰，民國四十六年科學出版社石印本，A09.211/(r)7182

附：〈說文解字六書疏證目錄〉、〈章炳麟、楊晨、吳士鑑〉〈來書〉、〈說文解字六書疏證凡例〉。

藏印：無。

板式：無板心，四邊單欄。每頁十七行，行三十五字。板框 18.2×25.1 公分。書口依序題「說文解字六書疏證卷之○」及第○頁。



各卷首行上題「六書疏證卷弟○」，下題「說文解字第○上(或下)」，次行下題「馬敘倫學」(卷一、卷三、卷五、卷七、卷九、卷十一、卷十三、卷十五、卷十七、卷十九、卷二十一、卷二十三、卷二十五、卷二十七、卷二十九等卷姓名皆被黑筆塗刪)，卷末題「說文解字六書疏證卷弟一竟」

按：一、〈說文解字六書疏證凡例〉云：「本書作始於建國元年，初名《六書分纂》，解散《說文解字》原書次第，而以表式分類纂注，已成三卷。後以體例不盡妥善，復創一稿，大致如今書，但每文不

* 僑光科技大學多媒體與遊戲設計系副教授

**東海大學圖書館特藏組組員

提行，易名《疏證》，僅成一卷，猶以為未善，乃改成今書。而以初稿贈國立北平圖書館，其實不獨體例為殊，即內容亦頗異矣。」

二、卷六至卷二十九等一卷末皆附〈校勘記〉。

三、《說文解字六書表》雖編在卷三十，名為一卷，實則內分為六卷。

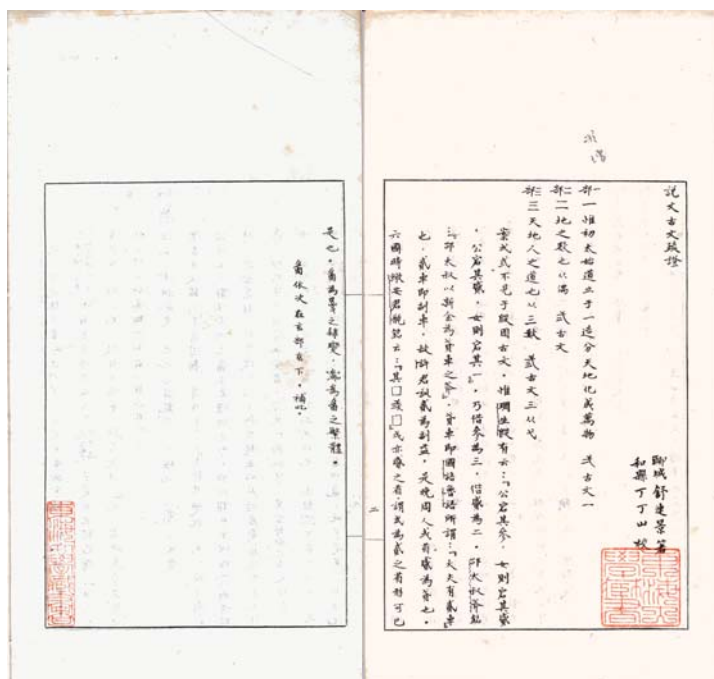
四、舊錄題「民國四十六年科學出版社石印本」，但書中未見板權頁及相關記載，暫據舊錄記之。

※《說文古文疏證》不分卷一冊，民國舒連景撰，丁丁山校，民國二十六年上海商務印書館影印本(共兩套)，A09.211/(r)8736

附：民國二十四年舒連景〈說文古文疏證序〉。

藏印：無。

板式：白口，無魚尾，無行線，四邊單欄。半葉十一行，行三十一字；小字雙行，行三十一字。板框 12.3×17.2 公分。板心下方題葉碼。



各卷之首行上題「說文古文疏證」，次行下題「聊城舒連箸」，三行下題「和縣丁丁山校」。

扉葉題「說文古文疏證」。

版權頁由上至下依序題：「40046」、「說文古文疏證」、「版權所

有翻印必究」，由右至左依序題「中華民國二十六年二月初再版」、「每冊實價國幣玖角」、「外埠酌加運費匯費」、「著者舒連景」、「校者丁丁山」、「上海河南路」、「發行人王雲五」、「上海河南路」、「印刷所商務印書館」、「上海及各埠」、「發行所商務印書館」。

按：一、舒連景〈說文古文疏證序〉云：「去歲承丁山先生命以六國文字，證說文古文之源，校許書傳寫之譌。疏證既竟，然後知許書古文不盡出于六國也。」

二、是書館藏二套，第二套之「每冊實價國幣玖角」、「外埠酌加運費匯費」等兩行被黏貼上薄紙。

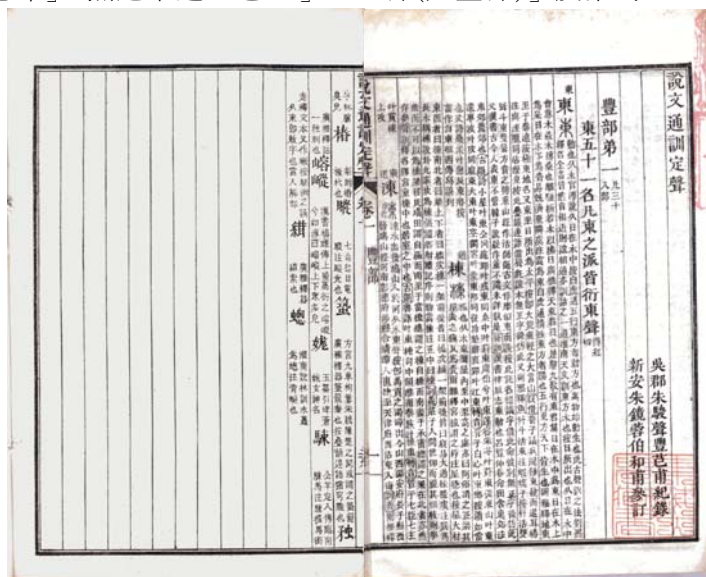
《說文通訓定聲》十八卷《補遺》十八卷附《檢韻》一卷《說雅》¹一卷《古今韻準》一卷十六冊，清朱駿聲撰，清朱鏡蓉校，清朱孔彰補板重印，民國十七年上海掃葉山房影印朱氏原刊本，A09.212/(q2)2574

附：清道光二十八年(1848)羅惇衍〈說文通訓定聲序〉、清道光十三年(1833)朱駿聲〈說文通訓定聲自敘〉、清道光戊申(二十八年，1848)朱鏡蓉〈後敘〉、清朱鏡蓉〈附識〉、清道光三十年(1850)朱駿聲〈進呈說文通訓定聲表〉、〈說文述〉、〈通訓述〉、〈定聲述〉、〈說轉注〉、〈說假借〉、〈凡例〉、〈聲母千文〉、〈說文六書爻列〉、〈說文通訓定聲補遺·卷首〉、清光緒八年(1858)朱孔彰〈說文通訓定聲補遺識語〉、清道光己酉(二十九年，1849)謝增〈跋〉、〈說文通訓定聲總目〉、〈說文通訓定聲目·豐部第一〉、〈說文通訓定聲目·升部第二〉、〈說文通訓定聲目·臨部第三〉、〈說文通訓定聲目·謙部第四〉、〈說文通訓定聲目·頤部第五〉、〈說文通訓定聲目·孚部第六〉、〈說文通訓定聲目·小部第七〉、〈說文通訓定聲目·需部第八〉、〈說文通訓定聲目·豫部第九〉、〈說文通訓定聲目·隨部第十〉、〈說文通訓定聲目·解部第十一〉、〈說文通訓定聲目·履部第十二〉、〈說文通訓定聲目·泰部第十三〉、〈說文通訓定聲目·乾部第十四〉、〈說文通訓定聲目·屯部第十五〉、〈說文通訓定聲目·坤部第十六〉、〈說文通訓定聲目·鼎部第十七〉、〈說文通訓定聲目·壯部第十八〉、〈說文通訓定聲分畫檢部〉、〈說文通訓定聲分部檢韻目〉、清道光戊申(二十八年，1848)朱駿聲〈古今韻準自敘〉、清同治九年(1870)朱孔彰〈跋〉。

¹ 據朱孔彰〈跋〉云：「說雅十九篇」之說而訂。

藏印：無。

板式：單魚尾，四邊雙欄。半葉十四行，(低一格)行二十四字；小字雙行，(低一格)行四十二字。板框 11.4×16.7 公分。板心上方題「說文通訓定聲」，魚尾下題「卷〇」、「〇部(如豐部)」及葉碼。



各卷之首行上題「說文通訓定聲」，次行下題「吳郡朱駿聲豐芑甫紀錄」，三行下題「新安朱鏡蓉伯和甫參訂」。

扉葉題右上題「吳郡朱駿聲豐芑甫紀錄」、「新安朱鏡蓉伯和甫參訂」，左下題「上海埭葉山房發行」，中間書名大字題「說文通訓定聲」；後半葉牌記題「民國十七年石印」、「總發行所^{上海}棋盤街埭葉山房」。右上角鈐由上至下依序為：「冷須知書攤」、「編號」、「定價」、「收買古今舊書」、「上海昭通路 38 號攤」藍色戳印。書籤題「原本影印說文通訓定聲埭葉山房發行」。

按：一、朱駿聲〈進呈說文通訓定聲表〉云：「此書以苴《說文》轉注假借之隱略，以稽經子史用字之通融。曰說文，表所宗也；曰通訓，發明轉注假借之例也；曰定聲，證《廣韻》今韻之古而導其源也。先之以東字，遵《康熙字典》之例，使學者便於檢閱也；終之以韻準，就今百百六韻區分之，俾不繆於古亦不悖於今也；附之以說雅，明《說文》之上繼《爾雅》，可資以參互攷訂也。」

二、是書〈凡例〉之葉一重複。〈凡例〉云：「是書於每字本訓外列轉注假借二事，各以□表識，補許書所未備。」又云：「凡經傳及

古注之以聲為訓者，必詳列各字之下，標曰聲訓。」

三、謝增〈跋〉云：「道光丁亥(七年，1827)庚寅(十年，1830)間，館先生於家。先生教授之暇，恒砭砭手自鈔撮，雖甚寒暑不輟卷。自後，乙未(十五年，1835)下第，侍先生南歸，復獲一載聚而是書前已脫藁，今又閱十三、四年，始版成於古黟學署。」

四、朱孔彰〈補遺識語〉云：「先君子所著《說文通訓定聲》一書，生平心力所薈萃，槧版後嘗自校勘，晚年復補訂八百餘條，書於簡端。茲藉友好攸助，續刻遺書，小子謹錄補訂之文，注明在某葉某行字下，仍依豐部第一至壯部第十八，別次一編。」故各卷末附各卷之「補遺」。

五、〈說雅〉卷前二行記：「循《爾雅》之條理，貫許書之解，五百四十目紀之以形，十八部緯之以聲，十九篇經之以意，與事參互錯綜，神旨益顯，其在轉注假借亦可旁通云。」分：釋詁、釋言、釋訓、釋親、釋宮、釋器、釋樂、釋天、釋地、釋丘、釋山、釋水、釋艸、釋木、釋蟲、釋魚、釋鳥、釋獸、釋畜共十九篇。

六、朱孔彰〈跋〉云：「右說文通訓定聲十八卷東韻一卷說雅十九篇古今韻準一卷，先君子所撰，道光末鏤版於黟縣學舍。粵賊之亂，藏北鄉石邨傳經室。兵燹後室中藏書二萬卷散佚，僅遺十之一，惟此版巋然獨存。孔彰少孤，自辛酉(咸豐十一年，1861)歲游皖，依今相國曾公，既而來游白門，倏忽十年，未克還黟。版久庋山樓，力絀無以自致，今稍殘缺，幸藉友好之力，遂取以來，計全書二千一百七十六葉，見缺七十五葉，共五萬數千言，悉照原本槧補，孔彰敬謹校字。」

《許氏說文解字雙聲疊韻譜》不分卷一冊，清鄧廷楨撰，清光緒九年(1883)
上海同文書局縮印本，A09.212/(q3)2714

附：清道光己亥(十九年，1839)林伯桐〈序〉、清道光己亥(十九年，1839)
方東樹〈序〉、清鄧廷楨〈敘〉。

藏印：無。

板式：白口，單魚尾，左右雙欄。半葉九行，行二十字；小字雙行，行二十字。板框 10.4×14.6 公分。魚尾下題「說文」及葉碼。

卷之首行上題「許氏說文解字雙聲疊韻譜」。

扉葉題「許氏說文解字雙聲疊均譜」，後半葉牌記題「光緒癸未

(九年，1883)仲冬同文書局縮印」。



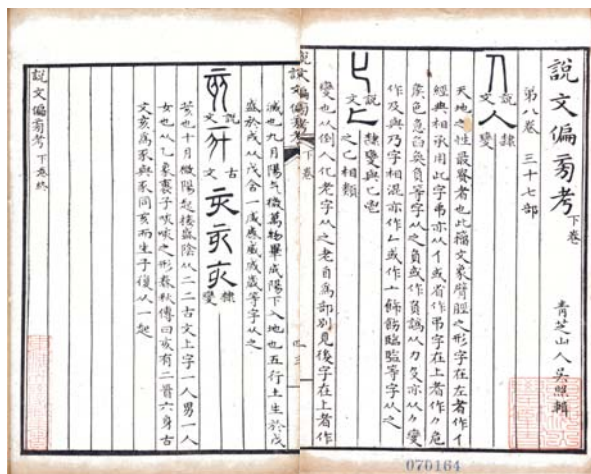
按：方東樹〈序〉之葉一錯置於鄧廷楨〈敘〉之後。

◎《說文偏旁考》二卷四冊(存下卷二冊)，清吳照撰，民國八年蘇州振新書社影印本，A09.213/(q2)6067

附：無。

藏印：無。

板式：單魚尾，左右雙欄。半葉十二行，(低一格)行二十二字。板框 11.8×16.9 公分。板心上方題「說文偏旁考」，魚尾下題「下卷」及葉碼。



卷之首行上題「說文偏旁考下卷」，下題「青芝山人吳照輯」，次行題「弟八卷三十七部」，卷末題「說文偏旁考下卷終」。

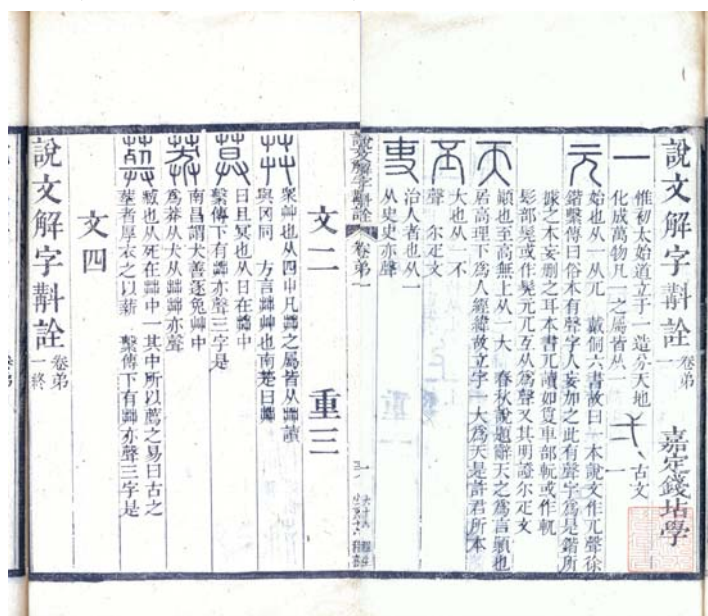
按：是書為殘存之下卷二冊，未見任何牌記、序跋，函套之「備考」鉛筆題：「本函一、二冊 73 年遺失」，暫依舊錄著錄。

《說文解字斟詮》十四卷六冊，清錢坫撰，清吳廷壽、錢希僑校字，清光緒九年(1883)淮南書局重刊本，A09.213/(q2)8311

附：〈說文解字原序〉、清錢坫〈凡例〉。

藏印：無。

板式：單魚尾，左右雙欄。半葉七行，行八字；小字雙行，(低一格)行二十一字。板框 15.7×20.7 公分。板心上方題「說文解字斟詮」，魚尾下題「卷第〇」及葉碼，板心下方題字數(如「大十六小三百卅七」)及刻工(如「程生」、「魏三」)。



各卷之首行上題「說文解字斟詮卷弟〇」，下題「嘉定錢坫學」，卷末題「說文解字斟詮卷弟〇終」，卷三末題「吳縣袁廷壽綬堦校字」(卷五末題「男希僑少博斟字」，卷十三「重五」下雙行小字題「據此則協下五字皆劦重文矣」)。

扉葉題「說文解字斟詮」，後半葉牌記題「光緒九年(1883)五月淮南書局重刊」。

按：〈凡例〉云：「斟毛斧辰刊本之誤」，「斟宋本徐鉉官本之誤」，「斟徐鍇繫傳本之誤」，「斟唐以前本之誤」，「詮許君之字」，「詮許君之讀」，「詮經傳只一字而許君有數字」，「詮經傳則數字而許君只一字」。

交流紀實

博雅教育特展開幕式側記

特藏組 陳曦

東海大學博雅書院在東海圖書館一樓展出「博雅教育特展」，展期自 9 月 4 日至 9 月 28 日。博雅教育特展的開幕式於 9 月 7 日舉辦，現場邀請到博雅書院王偉華院長、圖書館彭懷真館長，以及諸多博雅書院的導師團隊成員到場參與開幕式。

此次特展場地在東海圖書館一樓，實為博雅書院與圖書館合作的一大步。彭懷真館長致詞說道，圖書館有很好的空間可以運用，最近轉型為提供空間供多元主題的展覽活動使用。此次博雅教育特展即是一次愉快且有亮點的成績。彭館長亦藉此次機會宣傳，圖書館在九月底即將盛大舉辦路思義與東海大學的展覽，期待有更多的師生與校友能進館參觀，感受圖書館的新活力。

關於博雅教育特展的精神，博雅書院王偉華院長首先拋出一個問題，「到底博雅是什麼？」希望能藉由此特展傳達三個博雅教育的概念：知識、實踐與態度。知識是書院所教授的內容，實踐是動手製作、實地行走，態度則是實踐夢想的勇氣。透過博雅教育特展，參觀者可以感受到博雅書院的精神，知道書院在做什麼、想要做什麼。

王院長亦表示，「學生」是書院最大的資產，院長分享學生時期第一次參觀工廠的心得，發現工廠實地狀況跟想像中不一樣，堆滿了待加工的原物料，而非整齊排列的商品，方領悟唯有經過加工的過程，才能成就一個好產品。學生在書院裡接受博雅教育亦是如此，經過博雅教育的淬鍊，磨礪出博雅精神的光輝。





參與「ETD 2018 Taiwan 電子學位論文國際研討會」會後報告

數位資訊組 王鑫一、曾昱婷

時 間：107 年 9 月 27 日 (四) 9:00 至 17:00

地 點：國家圖書館國際會議廳

主辦單位：NDLTD、國家圖書館

合辦單位：中華民國圖書館學會、中華圖書資訊館際合作協會

國際電子學位論文學術研討會 (Electronic Theses and Dissertations, 簡稱 ETD) 由全球最知名的電子學位論文合作組織－NDLTD 聯盟 (The Networked Digital Library of Theses and Dissertations) 舉辦，國家圖書館於 2010 年加入 NDLTD，今年首度與 NDLTD 合作辦理第 21 屆盛會。本次會議主題為「知識無疆界：電子學位論文全球化 Beyond the Boundaries of Rims and Oceans: Globalizing Knowledge with ETDs」，9 月 26 日至 28 日為期三日的會議，邀請全球關心電子學位論文發展的學者專家共同與會，探討議題包含「ETD 之典藏與分享、ETD 之國際性與地區性服務、大數據的收集與分析利用、從學位論文看國家研究能量、知識加值與數位內容產業發展、知識產權與學術倫理等」(國家圖書館，2018)。

筆者參與 9 月 27 日會議，當日演講主題詳見下表，將摘錄會議重點報告之：

主題	講者
電子學位論文之數位度用	國立臺灣師範大學圖書館館長暨中華民國圖書館學會理事長 柯皓仁
ETD 的道德與出版議題：UGC(用戶原創內容)印度 2018 年對剽竊的規定	英迪拉·甘地國家藝術中心藝術基金部主管及圖書資訊主任 Ramesh Gaur
ETDs—蛻變後的蝴蝶	澳洲國立大學圖書館館長兼學術資訊服務主任 Roxanne Missingham
電子學位論文之國際服務與本地服務	印度貝內特大學圖書館館長 Sanjay Kataria
臺灣博碩士論文雲端書庫全國聯盟年會	

一、ETD 2018 Taiwan 電子學位論文國際研討會主題分享

各國家、機構對於學位論文送存與典藏的方式，逐漸因應電子化形式，調整送存規範，大部分皆需繳交紙本與數位形式，但目前已有大學僅需送存電子版論文。各國在電子學位論文的管理上，亦設法建立全國性的長期保存計畫，加以典藏與推廣。

英國數位度用中心 (Digital Curation Centre, 簡稱 DDC) 提出數位策展

觀念模式，將資料經過一系列處理的生命週期定義為資料皮用生命週期模型（The DCC Curation Lifecycle Model），可分為數個處理階段，包括：描述、保存、呈現、使用及再利用等（Digital Curation Centre, 2018）。電子學位論文的數位皮用過程，可參考此模型進行設計與服務。電子學位論文在網路環境下如何被發現與準確取用，成為當前重要的議題，除將書目資料納入圖書館聯合目錄、機構典藏、Google Scholar 等增加曝光度外，透過賦予單篇論文數位物件辨識碼（如，DOI 或 Handles），可增加被準確獲取的機會，並且進一步追蹤研究影響力。然而，機構收錄電子學位論文的過程中，需要進一步把關資料正確性，包括：審核論文基本資料、確認全文狀態與格式等細節，透過系所承辦人員、圖書館員進行品質控管（Quality control）。此外，由於電子論文公開授權書簽訂後，可能因作者變更授權狀態而需重新簽訂，涉及版本控管與保存，因此，為方便管理者找出已簽署的授權書掃描檔，臺灣師範大學圖書館發展出授權書管理系統，輔助電子論文之管理作業。

本屆研討會主題涵蓋近年來學術界密切探討的文獻原創度與剽竊議題，研究生撰寫學位論文，從概念發想、蒐集參考文獻至完稿發表的過程中，圖書館員可舉辦工作坊，教導研究者如何使用引文工具與相似度檢測工具，以建立正確的引文觀念，避免違反學術倫理。此外，教導研究者透過 ORCID 或研究者 ID 有效管理研究產出，後續將論文改寫發表至期刊時，應避免投稿至掠奪型出版刊物（predatory publication），審慎評估期刊單位是否具有透明完整的同儕審查機制，以進一步投稿。圖書館員可扮演輔助教師的角色，推廣學術倫理及教導正確地使用研究工具。

二、「臺灣博碩士論文雲端書庫全國聯盟年會」業務報告與提案討論

第三屆臺灣博碩士論文雲端書庫全國聯盟年會由吳英美副館長揭開序幕，吳副館長提及傅敏前館長申請加入 NDLTD，並且進行系統改造，曾淑賢館長接任後將系統發揚光大，並且邀請國圖館員承辦全國聯盟年會，其目的即希望藉由聯盟成員群策群力，共同推廣全文送存，發揮開放取用（open access）之功效，得使臺灣博碩士論文知識加值系統作為學術支援系統，將學術能量推向高峰。

（一）業務報告

經統計至今年 8 月，臺灣博碩士論文知識加值系統中書目已達 108 萬筆，全文從 40 萬筆提升至 45 萬筆，同時間線上使用人次最高可達一萬五千人，全文 100%送存之學校共 137 所，總典藏量 66 萬筆。

今年度系統新增之功能如下：

1. 學校管理端郵件範本之設定，由公版調整為可依各校需求進行調整。
2. 研究生建檔端電子全文授權日期設定調整，延後公開時間之下拉選單調整為不得超過 5 年、可彈性選擇年月日。
3. 學校管理端新增常見問題功能，供管理人員自行編輯研究生可參考之內容。
4. 研究生建檔欄位與系統查詢欄位新增 DOI、ORCiD、Facebook、IG、數位影音等欄位。
5. 學校管理端的機構典藏匯出功能，新增可依學期條件匯出論文資料，以便匯入各校機構典藏系統。
6. 國圖管理端機構典藏匯出功能，調整可將隱藏論文匯出。
7. 虛擬學科專家功能提升，系統可做斷詞與詞頻分析，將依據使用者自訂詞彙、詞頻與同義詞分析結果進行查詢。
8. 查詢功能與詳目畫面調整。

(二) 年會提案討論

本次會員大會共有 2 項提案及 1 項臨時動議，簡述如下：

1. 提案一：為配合推廣臺灣電子學位論文(ETD)與 handle 永久網址，經聯盟發展委員會討論，建議將引用自「臺灣博碩士論文知識加值系統」的引文格式統一。故經與會者一致同意，加上「取自」及「handle 網址」，呈現格式為：「作者（西元年）。論文名稱。學校系所名稱碩/博士論文，學校所在地。取自 <http://xxx.xxx.xxx>。」後續將由各校協助推廣與教育訓練。
2. 提案二：有關國圖恢復辦理學位論文學術資源影響力發布活動，自 2013 年起逐年發布臺灣學位論文研究趨勢報告，其後亦在 2016 年及 2017 年連續辦理二屆「臺灣最具影響力學術資源發布記者會」，2018 年因故取消辦理，聯盟委員會建議恢復辦理，經與會者一致同意。
3. 動議一：徵求明(2019)年第四屆臺灣博碩士論文雲端書庫全國聯盟年會主辦學校，大會通過明年年會由東海大學圖書館舉辦。

三、參考文獻

國家圖書館（2018）。**ETD 2018 Taiwan 電子學位論文國際研討會**。取自：

<https://etd2018.ncl.edu.tw/zh/>

Digital Curation Centre (2018). **DCC Curation Lifecycle Model**. Retrieved from:

<http://www.dcc.ac.uk/resources/curation-lifecycle-model>

參加澎湖學術研討會暨西嶼燈塔踏查報告

特藏組 謝鶯興

為豐富預訂在 12 月 7 日在原西參區舉辦「穿越時光中的燈塔--西嶼燈塔特展」展出的內容，前往澎湖科技大學參加學術研討會與發表論文的机会，實地踏查及拍取相關的照片，從現貌與至少是二十年前的照片比對，藉以瞭解文物在沒有刻意的保護之下，在大自然的日曬、雨淋及風刮的摧殘下之面貌，不僅可以在特展中呈現，也希望藉此呼籲對館藏文物的保存與維護。

一、踏查地點

踏查從馬公的天后宮開始，勘查該廟現有的石碑內容，拜訪管委會的總幹事，打聽與舊西嶼燈塔前天后廟的關係，希望能瞭解其現存的管理模式、基金的運用，是否和燈塔之碑文記載有關連性。由於總幹事新上任不到一年，表明他不知兩廟之間的連結，建議可以請教高啟進、蔡福松、林麟祥等前輩。

接著訪問廟前商店(即第一街)的老闆，打探此地商店的建築年代，是否可以查出和燈塔碑記中記載的購置商店經營，收取租金以誰持燈塔運作的事項。經由老闆說明，雖然這幾間商店是在道光二十三年間就已經完成(由店中牆壁的石碑可以證明)，卻無證據可以佐證。

第二站到位於西嶼的溫王宮廟查勘。何培夫教授在二十年前曾拓過此碑，當時字跡已相當模糊，但還可辨識一些碑文；此次所見，僅二座碑的碑額上「澎湖西嶼浮圖記」、「創建西嶼浮圖記」，仍清楚可見外，其餘皆模糊不見文字。



由於宮廟是新近修建完成，顯得金碧輝煌。進入廟內，請教廟祝關於該廟的一些事，希望能尋得與西嶼塔廟或神像間的蛛絲馬跡。廟祝陳述該廟的種種神跡，介紹廟中供奉的各尊神像，但未見到從塔廟中移轉來的神像。據廟祝表示，附近慈航封最近將拆除重建，因距西嶼塔廟較近，或可前往查看。

第三站即到慈航寺查勘。該寺未見任何石碑，未能得知其歷史。進入封內，供奉觀音菩薩。兩旁牆壁上，各擺置九尊羅漢，神像高大，看似非近二百年的文物。但觀音菩薩神像供桌兩邊的牆上，各貼有六尊羅漢的神像，以其面積大小，似與景教授從舊照片所見約略相近。



寺中有兩位誦經的居士，雖靠近打聽訊息，但都表示不清楚；亦未見其它執事，左右廂房中也無人可以詢問。

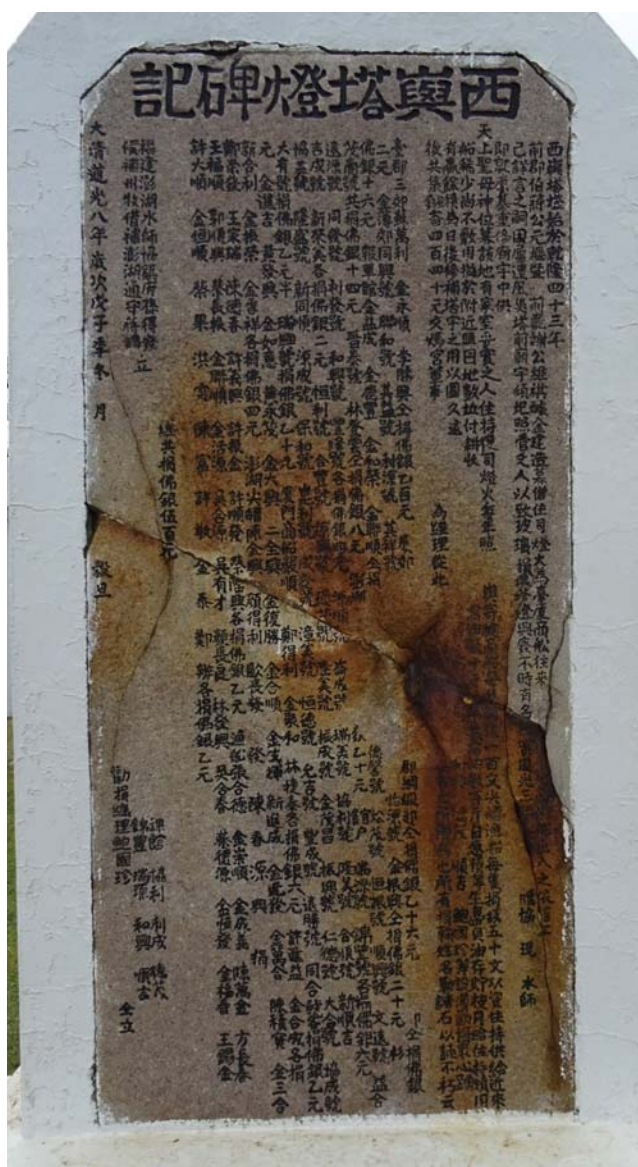
第四站直往西嶼燈塔。由於景教授的事先安排，得以順利地拍照以及訪問到燈塔的看守員。

第一位看守員告知，舊燈塔拆除下來石材或舊地基，可能就在現今燈塔圍牆之外緣。然而踩遍雜草、仙人掌滿佈的草叢，雖見到鋼筋混凝土的廢棄塊，但非 1875 年(光緒元年)拆除下來之物。

得到看守員協助與允許，得以進入禁止民眾前往的危險地帶，查看十字碑與看似地下通道的遺跡。

草皮上的古燈塔頂端裝油料點燃火光以供海上航行的燈具、霧砲、霧笛，

更重要的另一座道光年間刻的石碑，雖仍有毀損，但比起溫王宮廟的兩座相較，真有天壤之別，佐以複製石碑上的文字，可以知道該碑所缺的部份，都一一拍攝存留。



第二位看守員解釋霧砲和霧笛的作用，同時霧笛還分低音頻與高音頻兩種，其作用也不同。並且指著入口道路兩旁，作為草地與路分界的石硯說，雖然無法找到舊燈塔界址，但這些石材可能與舊塔有關。仔細觀看石材的長度、形狀，以及兩頭的斜角與鑽孔，類似塔形建造的燈塔各邊之銜接處和樑

頭作用的圓孔有關連，是一大收穫。

此次能親臨實境的觀看到燈塔的點燈時刻，印證了日本總督府府報的記載，燈塔的燈，由舊有的定光改為閃光，每三十秒閃一次，光數為五萬二千燭光的文獻記載。

二、學術研討會

第 18 屆澎湖研究學術研討會，在 20 日及 21 日兩天於澎湖科大舉行。共有六場次的專題演講：1.許雪姬「日治時期澎湖島上人群的跨境」，2.楊仁江「澎湖島要塞之首--大山砲臺的歷史與建築」，3.林芳正「澎湖望安花宅重要聚落保存規畫與古厝修復經驗」，4.李建緯「澎湖馬公寺廟傳世香爐--從材質、產地與年代分析」，5.蔡福松「澎湖宮廟信仰的價值與時代使命」，6.王文良「勤學不輟的彩繪大師--黃友謙師傅和他的門神故事」。

口頭發表的，分論文發表與海報發表兩類。論文發表共有八篇，海報發表有三篇。

論文八篇分別是：1.謝鶯興、景祥祐、陳惠美、王瑋樂「西嶼塔燈中日古籍文獻的追尋與校勘--鑑識圖書資訊科員的探索發現」；2.詹雅晴「澎湖南方四島國家公園墓葬聚落調查」；3.陳英豪「從文物與史料辯證寺廟沿革史--以澎湖本島數座廟宇為例」；4.洪櫻芬「由風俗看澎湖婦女的特質」；5.高慧書、高紹源、劉義嶸「澎派--澎湖拜桌文化之初探」；6.王德霖、吳培基「澎湖太武山地名及盧若騰墓遺址研究」；7.張朝勝、李光中「初探八罩嶼神職人員的心路歷程」；8.吳如娟、陳至柔、王瑞琪、黃敬智「以資料探勘技術探討石滬文化研究與發展」。

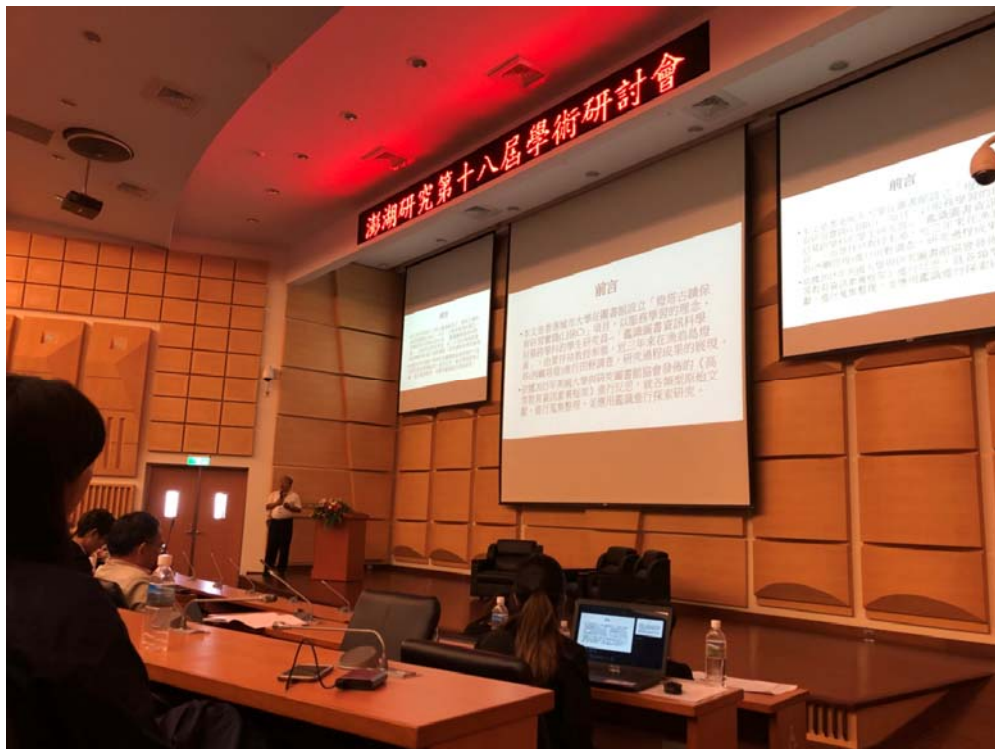
海報四篇分別是：1.梁嘉豪、戴偉思、景祥祐「虛擬重建西嶼燈塔燈」；2.李明儒「石滬官方管理制度演變之初探」；3.曾宥輯、楊馥慈「利用空拍機校訂石滬分佈與數量的初探--以澎湖通樑村汕尾至瓦硯村草嶼之間的潮間帶為例」；4.楊馥慈、李明儒「石滬價值創新的社會投資報酬分析之初探」。

這次代表發表的「西嶼塔燈中日古籍文獻的追尋與校勘--鑑識圖書資訊科員的探索發現」，分為：壹、研究背景；貳、西嶼塔燈、漁翁島燈塔的中日歷史文獻的記載(1945 年前)；參、1828 年籌款重建者的姓名校勘考辨、西嶼燈塔名詞在漢字文獻上的多元記載；肆、碑文顯現會計與經濟學的管理模式；伍、未來研究展望。等五個單元。

論文的報告，首先說明：本論文是景教授延續去年發表「舊澎湖塔燈的三維重現研究」課題的成果之一。以及到西嶼燈塔等地實地踏查的所得，希

望在座的澎湖前輩、先進們針對「未來研究展望」單元所提的：1.西嶼塔燈的舊位置；2.漁翁島 1892-1895 年的燈塔值事人姓名；3.Nelly O' Driscoll 的身分之謎；4.慈航寺典藏的 12 尊神像身分與每尊神像在西嶼塔燈外牆上的位置；5.溫王宮石碑與天后宮董事會運作信息等，提供相關的線索，以更能完整呈現西嶼燈塔的歷史文獻。

接著就全篇論文所使用的文獻資料以及探討鑑識的結果，分為幾點說明：



1.論文所採用的中、日文獻的中文文獻，實則也包含英文文獻。此因咸豐十一年(1861)設立大清皇家海關總稅務司，招聘西方外籍專業人士統領各口岸設海關。人事與行政管理權皆由外籍僱員掌事，海關的工作語言是英文，統計報表與公開資訊發布皆以英文為準。如：香港政府憲報由上海關 1875 年(光緒元年)4 月 30 日發布興建現代燈塔。

2.關於 1828 年(道光八年)重建之協助籌款者姓名的校勘考辨，大家所指稱的「陳元戎」，其實是「陳化成」，因為他是武將，「元戎」是對武將的尊稱，所以蔣元樞以「陳元戎」指代他的名字。

3.現存塔燈各篇碑文上的名詞，在漢字文獻的多元記載，是利用現今科技的協助--「四庫全書電子檔」的檢索，取得豐碩的資料，逐一加以解析與歸納。

4.由三幅碑碣的記載，探討塔燈的經營管理模式與經濟分析，藉以瞭解蔣鏞對於燈塔經營與維護的用心。



三、小結

地方學的研究，目前還是方興未艾。澎湖研究第 18 屆學術研討會上，王明輝教授即提出他將於 11 月前往金門參加學術研討會，也將依據這 18 屆澎湖學術研討會以來的成果，加以組織，發表澎湖學研究的主題。這與 2016 年 12 月，本館與中文系合辦「徐復觀先生學術論壇暨東海大學圖書館典藏徐復觀先生手稿整理計畫成果發表會」，與會學者大都認為：東海的歷史人文，以及早期師長在學術上的成果及貢獻，足以成為臺中學研究的重鎮之一。

這一次踏查所拍攝的照片，可用來製作 12 月 7 日燈塔展的訓練手冊，讓參加的志工更能掌握展示的內涵，希望能具有故事性。

或許參加研討會的學者，大都為澎湖當地人士，因此並未詳細說明由馬公機場到澎湖科大應如何搭車前往，亦無協助安排或代訂住宿之服務，對前往發表論文者是相當不便。近年來本館辦過幾次的研討會，都安排同仁，開車到台中高鐵站，接送發表論文或專題演講的學者到學校，表現本館能顧及參加者的交通問題而採行的措施。

大事記

東海大學圖書館大事記

民國 107 年 10 月 1 日至 10 月 31 日

- 10.01特藏組陳曦小姐到國立公共資訊圖書館參加「107年度獎助博碩士圖書資訊學位論文頒獎典禮暨論文發表會」，公開發表碩士學位論文。
- 10.02至9日，特藏組協助規劃並撰寫「東海建築模型特展」專輯。
- 10.05香港城市大學圖書館高級顧問景祥祐教授，蒞館勘查預計在12月7日開始，以「澎湖西嶼燈塔」為主題的展覽場地。
- 10.16館長在組長會議指示，校友著作將移至一樓教職員著作區旁展示，特藏組於23日將收藏的校友著作兩書車，送至採編組，經重新整理核對，在每本書封面貼上校友姓名屆次系級標籤，並依屆次上架排列，目前已整理完1-10屆。
- 10.17上午，東大附小的學生蒞館參觀，由期刊組謝心好小姐接待導覽。
- 10.18流通組賀新持組長至管院院長室，討論分館前廳如何有效地提供讀者使用。圖書館負責天花板增加燈具照明、座位旁增加插座，並安裝吊扇。
- 10.19特藏組謝鶯興先生，因籌備12月7日本館舉辦澎湖西嶼燈塔特展內容的豐富性，到澎湖進行踏查、拍攝及蒐集相關資料，並參加「澎湖研究第18屆學術研討會」及發表論文。
- 10.22特藏組配合辦理採編組承辦之新竹市文化局來函申請張學良贈書清單事。數位資訊組王鑫一組長及曾昱嫻小姐參加10月份高教深耕管考會議。
- 10.23至31日，特藏組與採編組合力籌備11月2日第十屆校友畢業五十年返校參觀圖書館活動。



- 10.30本館在良鑒廳前廳與共享區舉辦「聯董會對東海的貢獻特展」。
- 參考服務組蘇秀華小姐到中興大學參加「全國文獻傳遞服務系統(NDDS)新版」的中區教育訓練會議。

館內工作

壹、各組107年10月份工作報告

107年10月流通組工作報告

流通組 賀新持彙整

一、中部大學校院圖書館聯盟

「中部大學校院圖書館聯盟聯席會」成立於民國 89 年，以促進中部地區大學校院圖書館，相互間資訊交流與服務讀者為宗旨，聯盟現有 25 校，申請入會之圖書館在紙本館藏量及每年書刊購置經費，必須達一定標準方能通過大會審查參加本聯盟。

105-106 學年度東海至中盟各校統計

學年度		105	106
本校申辦	辦證人數	102	64
	借閱人次	166	113
	借閱冊數	440	316

105-106 學年度中盟各校至東海統計

學年度		105	106
外校申辦	辦證人數	79	76
	借閱人次	69	103
	借閱冊數	143	253

二、圖書業務協助

(一)公行專班圖書室註銷資料 905 冊(件)---依據圖書資訊報廢

註銷作業要點第三條第一項、第一款、四款、七款辦理報廢及註銷減帳圖書計 905 冊(中文圖書 536 冊、西文圖書 319 冊、非書資料 50 件)。

(二)經濟系圖盤點，總冊數 3,493 冊、盤點數 3,086 冊、未盤到 407 冊(12%)，更改 184 冊圖書為二盤未到、223 冊圖書為一盤未到。

三、政治系輔導江教官

教官來文為法律系劉同學於 10 月 17 日晚上工讀時於書庫受一讀者干擾事宜，提供監視資料。

四、考試期間外賓入館說明

因應本校期中考試需求，閱覽座位嚴重不足，圖書館自 107 年 10 月 27 日(六)至 107 年 11 月 10 日(六)止暫停提供校外人士閱覽服務，僅提供短時間資料查詢服務。

五、管理學院圖書分館

10月18日至管院院長室討論分館前廳如何有效提供讀者使用：管院負責部份一建置 M249 為討論室需求如下：1.冷氣:炎熱夏季需要。2.討論桌椅供 8 人使用。3.多點觸控液晶螢幕 4.白板。5.更換燈具。6.門更換:基於安全考量 7.提供現代化可組合書桌，供閱讀時用。本館負責外廳一天花板增加燈具照明 4 組及座位旁增加插座 6 組並安裝一組吊扇。

107年10月期刊組工作報告

期刊組 彭莉茶彙整

- 一、辦理 TKC Law Library、CMoney、FSTA、SocINDEX with Full Text、The Music Index、Public Administration Abstracts、Philosopher's Index、台灣股市交易資料庫、Lexis Advance 法學資料庫、Grolier Online、Naxos Music Library、AAAS/Science Journals、nature.com Journals、KMCC 光華管理個案收錄庫、天下雜誌群知識庫-四庫、CEPS 中文電子期刊資料庫暨平台服務、ASP、BSC、HTC、ERC、SCIE、InCites JCR、法源、ScienceDirect 電子期刊資料庫和日文期刊訂購事宜。
- 二、彙整系所期刊資料庫續訂調查。
- 三、10月2日本組謝心妤女士協辦 107 學年度「全國高級中等學校閱讀心得寫作比賽」臺中區合作學校工作會議。
- 四、公告試用競業知識網。
- 五、10月3日配合本校稽核進行檢視 106 學年度期刊、報紙及電子資料庫訂購之前置作業。
- 六、因本館二樓施工，移動現刊區、休閒閱覽區刊物陳列位置。
- 七、辦理註銷中日文期刊不裝訂單期共 6,383 期；中文期刊合訂本共 2,354 冊；期刊參考書共 134 冊，並公告於 107 年 11 月 13 日前開放索閱。
- 八、辦理 CONCERT 聯盟線上第一階段訂購調查。
- 九、10月25日送裝中西文期刊乙批。
- 十、公告 InCites Journal Citation Reports 2017 數據已經完成最終更新並推出新功能。

107年10月特藏組工作報告

特藏組 王政文彙整

- 一、107 年 10 月 2 日至 10 月 9 日，特藏組規劃並撰寫「東海建築模型特展」專輯，預計刊載於《東海大學圖書館館刊》第 34 期。
- 二、107 年 10 月 5 日逢甲圖書館前館長景祥祐前來圖書館，由特藏組組員謝鶯

興先生陪同探查澎湖西嶼燈塔特展之場地空間。

三、107 年 10 月 8 日逢甲圖書館前館長景祥祐前來特藏組，與組員謝鶯興先生商談前往澎湖出差踏查並代為發表研究成果一事。

四、107 年 10 月 8 日協助並指引他組工讀生使用特藏室，取得所需資料。

五、107 年 10 月 8 日圖書館移送圖書館過去文件至善本書室。

六、107 年 10 月 15 日東海大學圖書館館刊第 34 期出刊，特藏組發表共 8 篇文章。

七、107 年 10 月 19 日支援參考組軍訓課申請之圖書館導覽 2 場。

八、107 年 10 月 22 日配合辦理採編組承辦之新竹市文化局來函申請張學良贈書清單一事。

九、107 年 10 月 23 日錄取工讀生 4 名。

十、107 年 10 月 23 日移送善本書室典藏管理之校友著作至採編組。

十一、107 年 10 月 23 日至 10 月 31 日籌備 11 月 2 日第十屆校友畢業五十年返校參觀圖書館活動。

十二、107 年 10 月 26 日規劃館刊新系列專欄「大師在東海系列：校友篇」。

十三、特藏組 10 閱讀者服務成果如下：

- 1.指示型問題 6 次：包含資料庫使用方式、指引館藏架位、圖書館利用教育，協助讀者取得所需資料並促進對圖書館的認識。
- 2.即時型問題 1 次：包含協助研究生取得所需研究主題資料。
- 3.導覽 1 次：東海樂齡大學參訪圖書館，為其介紹特藏室功能與典藏特色。
- 4.調閱特藏室資料 2 次：協助美術系老師調閱于右任字畫，協助校友吳肇熙調閱第 2、3 屆畢業紀念冊。

貳、圖書館2018年10月份各項統計

流通組 107 學年上學期(8~10 月)業務統計

流通組 李光臨

上學期非 IC 式辦卡辦證月統計

中部 館 合 聯 盟	單 位	08 月	09 月	10 月	11 月	12 月	01 月	小 計
	01 中興		5	1				6
	02 逢甲		2	1				3
	03 靜宜		3	1				4
	04 彰師		3	6				9
	05 暨南		3	3				6
	06 臺中教大		3	1				4
	07 大葉		1					1
	08 朝陽		1	3				4

	09 亞洲							
	10 中山醫大							
	11 嶺東							
	12 弘光							
	13 台中技大							
	14 中國醫大		3	1				4
	15 勤益			1				1
	16 聯合							
	17 建國							
	18 中臺							
	19 明道		1					1
	20 健康							
	21 南開							
	36 修平							
	43 育達							
	53 僑光科大							
	小計	0	25	18	0	0	0	43
東 海 非 專 任 人 員	單 位	08 月	09 月	10 月	11 月	12 月	01 月	小 計
	22 東大附中							
	23 圖書館閱覽證							
	24 兼任老師		11	4				15
	25 附設/計劃助理/研究人員	1	3	5				9
	27 客座/訪問							
	28 校友							
	29 眷屬							
	30 特別生							
	31 退休人員	3	2	1				6
	32 捐贈者							
	33 志工							
	34 準入學生		4					4
	35 其他							
	37 屏東科大							
	38 管院分館外賓閱覽證							
	39 台中女中							
	40 成功大學							
	41 臺大館合證							
	42 雲林科大							
	44 良鑑廳							

	46 立人高中館合證						
	47 台中一中館合證						
	48 自修室校友閱覽證						
	49 清華大學館合證						
	50 清水高中閱覽證						
	51 中正大學館合證						
	52 東華大學館合證						
	53 精誠中學閱覽證						
	54 交通大學館合證						
	55 高中館合證						
	小計	4	20	10	0	0	34
合計		4	45	28	0	0	77

- 107 年 10 月，開館 23 天，共 28 人辦證、中部館盟 18 人，東海校內人員 20 人辦證。
- 中部館合聯盟 18 人辦證。彰師大 6 人，暨南大學、朝陽科大各 3 人，逢甲大學、靜宜大學、中國醫大、台中教育大學、中興大學、勤益科大各 1 人，皆為新辦證。
- 東海校內人員 10 人辦證。兼任教師 4 人，附設/計劃助理/研究人員 5 人，退休 1 人。

107 學年度(8~10 月)用館暨外賓人次統計

年/月份		107 08	107 09	107 10	107 11	107 12	108 01	小 計
出 館 人 次	總人次	7,725	27,065	27,750				27,750
	開館天數	18 18 13	24 19 5	23 18 5				23 18 5
	單日出館最多 人次/日	8/29(三) 618	9/10(一) 2009	10/15(一) 2025				10/15(一) 2025
	日平均人次	429	1,424	1,207				1,207
入 館 登	外賓最多 人次/日	758 66 8/6(一)	995 116 9/3(一)	584 39 10/1(一)				584 39 10/1(一)

記 人 次	日平均人次	42	55	18				18
-------------	-------	----	----	----	--	--	--	----

107 年 10 月份用館人次計 23 日共 27,750 人次，日平均 1,207 人次。)

10 月外賓進館人數，共 584 人次，日平均 18 人次。

107 學年(8~10 月)用館人次登記尖、離峰使用分列表

月份 項目	107 08	107 09	107 10	107 11	107 12	108 01	合 計
出館人次(全月 總計)	7,725	27,065	27,750				27,750
出館人次(週一 至週五小計)	7,725 100%	25,266					24,712 89.05%
出館人次(週六 至週日小計)	0 0%						3,038 10.95%
備 註	暑假周 五至周 日閉館	93.35%	24,712				

107 學年(8~10 月)外賓登記尖、離峰使用分列表

月份 項目	107 08	107 09	107 10	107 11	107 12	108 01	合 計
外賓換證 (全月總計)	758	995	584				758
外賓換證 (週一至週五)	758	860	466				758
外賓換證 (週六至週日)	0	135	118				0
備 註	暑假周 五至周 日閉館	含附中 換證 60 人次	含附中 換證 54 人次				

107學年度上學期(10月)出入口人次統計（依門名）

計數 的門名		107/10/01---107/10/31	
管制區域	門名	小計	合計
二教學區圖書館分館	二教學區圖書館分館進	8,430	
圖書館總館	圖書館右側入口	9,088	19,164
	圖書館左側入口	10,076	
自修閱覽室	圖書館總館 B1-0	10,885	27,693
	圖書館總館 B1-1	12	
	圖書館總館 B1-2	16,796	
圖書館總館 合計			46,857
總計			55,287

107學年(8~10月)討論室登記使用統計

月份 系所	8	9	10	11	12	1	說 明
工業工程與經營	10	16	13				10 月使用率第 4 位

資訊學系							
工設系	2	1	2				
中國文學系	0	0	1				
化學工程與材料工程學	0	1	14				10 月使用率第 3 位
化學系	4	4	13				10 月使用率第 4 位
日本語言文化學系	0	0	2				
外國文學系	0	4	7				
生醫系	0	2	4				
企管系	0	4	11				
行政管理暨政策學系	0	5	9				
法律學院系	0	8	7				
應用物理系	0	0	0				
社會工作學系	0	22	10				
社會學系	0	5	10				
建築學系	0	14	11				
政治學系	1	0	12				10 月使用率第 5 位
美術學系	0	0	3				
音樂學系	0	0	0				
哲學系	0	4	7				
食品科學系	17	6	22				10 月使用率第 1 位
畜產與生物科技學系	0	1	5				
財務金融學系	0	4	5				
國際經營與貿易學系	2	0	3				
統計學系	0	0	4				
景觀學系	0	3	5				
教研所	0	0	0				
會計學系	0	2	2				
經濟學系	0	2	21				10 月使用率第 2 位
資訊工程學系	0	3	5				10 月使用率第 4 位
應用數學系	0	1	0				
歷史學系	0	0	0				
資訊管理學系	0	0	1				
電機工程學系	0	0	0				
餐旅管理學系	0	2	0				
環境科學與工程學系	0	4	10				
圖書館	0	4	3				
通識中心	0	0	0				
華語教學中心	0	0	0				
奈米中心	0	0	0				
國際處	0	0	0				
教資中心	0	0	0				
國際學院	0	0	0				
工學院	0	0	0				
校牧室	0	0	0				
運健學程	0	0	0				
EMBA	0	0	0				
生輔組	0	0	0				

國際經營管理學位學程	0	0	0				
預設	1	1	7				
建築研究中心			2				
合 計			31 單位使用 231 筆數 519 時數 1737 人次				

說明：107 年 10 月份系所暨行政共計 31 單位使用，231 筆數，借用 519 時數，約 1737 人次使用。

M1(4 人房)---58 次使用(25.1%)，借用次數第 3 位；* 131 使用時數(25.2%)，使用時數第 3 位；*232 人次(13.4%)借用人數第 3 位。

M2(5 人房)--- 45 次使用(19.5%)，借用次數第 4 位；*97 使用時數(18.7%)，使用時數第 4 位；*225 人次(13.0%)借用人數第 3 位。

M3(10 人房 A)--- 63 次使用(27.3%)，借用次數第 2 位；*134 使用時數(25.8%)，使用時數第 2 位；*630 人次(36.3%)借用人數第 2 位。

M4(10 人房 B)---65 次使用(28.1%)，借用次數第 1 位；*157 使用時數(30.3%)，使用時數第 1 位；*650 人次(37.4%)借用人數第 1 位。

*借用身分別：學生 202 人，碩士班學生 20 人，博士班學生 4 人，職員 3 人，附設實習計劃人 2 人。

102/5/29 之圖書委員會已通過管理事項要點，往後將按規範管理。

107 學年(上)閱讀共享區討論室登記使用統計

系所 \ 月份	8	9	10	11	12	01	說 明
工工系		3	20				10 月使用率第 3 位
工設系		8	2				
中國文學系		0	0				
化學工程與材料工程學		7	15				10 月使用率第 5 位
化學系		15	18				10 月使用率第 4 位
日本語言文化學系		1	3				
外國文學系		0	1				
生醫系		1	4				
企管系		8	9				
行政管理暨政策學系		0	2				
法律學院系		20	48				10 月使用率第 1 位
應用物理系		0	0				
社會工作學系		2	9				
社會學系		2	3				
建築學系		6	10				
政治學系		18	11				
美術學系		0	0				

音樂學系		0	0				
哲學系		1	6				
食品科學系		6	23				10 月使用率第 2 位
畜產與生物科技學系		4	7				
財務金融學系		1	0				
國際經營與貿易學系		2	4				
統計學系		1	11				
景觀學系		3	3				
教研所		0	0				
會計學系		0	18				10 月使用率第 4 位
經濟學系		10	10				
資訊工程學系		6	2				
應用數學系		0	0				
歷史學系		0	0				
資訊管理學系		0	0				
電機工程學系		0	1				
餐旅管理學系		0	0				
環境科學與工程學系		1	16				
圖書館		1	3				
通識中心		0	0				
華語教學中心		0	0				
奈米中心		0	0				
國際處		0	0				
教資中心		0	0				
國際學院		0	0				
工學院		0	0				
校牧室		0	0				
運健學程		0	0				
EMBA		0	0				
推廣部		0	0				
日間學士班不分系		0	0				
預設		2	0				
合 計			26 單位 使用 259 筆數 563 時數 2590 人次				

說明：107 年 10 月份系所暨行政單位使用共享室共計 26 單位使用，259 筆數，借用 563 時數，約 2590 人次使用。

101(10 人房)--- 85 次使用(32.8%)，借用次數第 2 位；*178 使用時數(32%)，使用時數第 3 位；*850 人次(32.8%)借用人數第 1 位。

102(10 人房)--- 94 次使用(36.3%)，借用次數第 1 位；*202 使用時數(36%)，使用時數第 1 位；*940 人次(36.3%)借用人數第 1 位。

103(10 人房)--- 80 次使用(30.9%)，借用次數第 3 位；*183 使用時數(33%)，使

用時數第 2 位；*800 人次(30.9%)借用人數第 3 位。

*借用身分別：學生 243 人，碩士班學生 10 人，專任教師 3 人，職員 3 人。

102/5/29 之圖書委員會已通過管理事項要點，往後將按規範管理。

流通組 2018 年 10 月各項流通量統計

流通組 羅問津

2018 年 10 月借還書人次冊數統計

日期	借+續		還書		預約		小計	
	人次	冊數	人次	冊數	人次	冊數	人次	冊數
10 月 1 日	391	861	381	895	38	49	810	1805
10 月 2 日	295	594	264	622	39	52	598	1268
10 月 3 日	306	588	246	439	34	39	586	1066
10 月 4 日	309	630	206	461	56	75	571	1166
10 月 5 日	301	727	206	400	27	38	534	1165
10 月 6 日	64	121	25	54	16	17	105	192
10 月 7 日	72	181	35	57	14	18	121	256
10 月 8 日	139	278	84	159	33	54	256	491
10 月 9 日	136	282	69	120	31	40	236	442
10 月 10 日	15	50	0	0	9	10	24	60
10 月 11 日	118	247	79	128	35	46	232	421
10 月 12 日	113	219	54	115	15	20	182	354
10 月 13 日	20	81	5	26	3	3	28	110
10 月 14 日	34	95	0	0	15	20	49	115
10 月 15 日	594	1186	411	1009	39	54	1044	2249
10 月 16 日	386	776	263	563	36	48	685	1387
10 月 17 日	313	834	240	539	39	47	592	1420
10 月 18 日	291	751	222	460	26	31	539	1242
10 月 19 日	412	1302	211	441	23	31	646	1774
10 月 20 日	78	317	38	113	11	14	127	444
10 月 21 日	128	552	45	175	16	22	189	749
10 月 22 日	413	1159	352	788	36	45	801	1992
10 月 23 日	372	938	300	668	33	34	705	1640
10 月 24 日	312	860	261	602	32	36	605	1498
10 月 25 日	290	884	242	527	29	36	561	1447
10 月 26 日	290	850	216	497	16	21	522	1368
10 月 27 日	50	121	50	143	15	21	115	285
10 月 28 日	26	176	0	0	8	11	34	187
10 月 29 日	352	1022	303	723	39	46	694	1791
10 月 30 日	252	591	222	469	34	42	508	1102
10 月 31 日	231	476	182	338	28	36	441	850
總計	7103	17749	5212	11531	825	1056	13140	30336

2018 年 10 月資料類型冊次統計

特藏代碼	借+續		還書		預約		小計	
	人次	冊數	人次	冊數	人次	冊數	人次	冊數
校友著作	1	1	0	0	0	0	1	1
附件	61	106	50	80	11	13	122	199
圖書	6113	14592	4325	9290	747	942	11185	24824
CD	9	21	5	10	1	2	15	33
張學良贈本	1	2	1	1	0	0	2	3
陳其寬贈本	0	0	1	1	0	0	1	1
數位影碟	678	1389	692	1308	38	49	1408	2746
徐復觀贈本	3	6	0	0	0	0	3	6
李田意贈本	4	4	3	3	0	0	7	7
樂譜	1	1	1	1	0	0	2	2
大陸出版品	758	1585	479	808	41	48	1278	2441
大陸出版品(參考)	2	2	2	3	0	0	4	5
博士論文	2	2	2	2	0	0	4	4
碩士論文	20	33	15	18	2	2	37	53
錄影帶	2	2	2	2	0	0	4	4
限閱	1	1	1	1	0	0	2	2

2018 年 10 月讀者借還書身份別統計

讀者身份	借+續		還書		預約		小計	
	人次	冊數	人次	冊數	人次	冊數	人次	冊數
專任教師	391	2255	208	746	29	48	628	3049
職員	261	976	178	462	67	108	506	1546
兼任教師	67	280	50	151	6	10	123	441
附設.實習.計劃人員	51	169	41	123	3	3	95	295
退休人員	51	150	26	71	2	2	79	223
博士班學生	149	645	79	308	10	13	238	966
碩士班學生	941	3173	586	1549	150	195	1677	4917
學士班學生(日)	4717	9112	3693	7383	499	610	8909	17105
學士班學生(進修部)	231	521	184	420	25	32	440	973
特別生	34	58	21	31	2	2	57	91
中部聯盟館師生甲組	3	5	2	3	0	0	5	8
中部聯盟館師生丙組	2	4	1	3	0	0	3	7
校友	2	4	1	3	0	0	3	7
大學館合圖書館	2	5	1	4	0	0	3	9

準研究生	6	37	3	26	1	1	10	64
中部聯盟館師生乙組	10	31	5	7	0	0	15	38
交換生	185	324	133	241	31	32	349	597
總計	7103	17749	5212	11531	825	1056	13140	30336

2018 年 10 月單位借還書排行榜

序號	讀者單位	借+續		還書		預約		小計	
		人次	冊數	人次	冊數	人次	冊數	人次	冊數
1	中國文學系	617	1872	445	1083	54	66	1116	3021
2	歷史學系	469	1158	346	780	17	22	832	1960
3	社會工作學系	429	1104	276	646	50	62	755	1812
4	法律學院系	416	993	324	696	45	56	785	1745
5	美術學系	343	983	264	603	48	66	655	1652
6	哲學系	314	880	199	490	20	25	533	1395
7	建築學系	309	827	258	587	25	27	592	1441
8	政治學系	288	734	220	523	27	33	535	1290
9	社會學系	285	865	240	597	18	19	543	1481
10	資訊工程學系	245	393	184	302	9	9	438	704

2018 年 10 月圖書借閱排行榜

名次	條碼號	書名	索書號
1	C267589	源氏物語	861.542 4022
2	C661336	深夜食堂	861.57 3020 2014
3	C563097	正義：一場思辨之旅	198.57 9084 2011
4	C536692	國富論	550.1842 9803 v.1 2012
5	C613000	你要如何衡量你的人生？：哈佛商學院最重要的一堂課	177.2 2028 2013
6	C575623	民法債編	584.38 1122 2012
7	C156628	明代傳記叢刊索引	782.16 6705-01
8	C536952	盜墓筆記：蛇沼鬼城	857.75 2810 2008
9	C430962	無機化學：觀念與模型	345 3014 1998
10	C549758	誰是美國人：族群融合的問題與國家認同的危機	535.752 0591 2008

流通組 2018 年 10 月份新書移送統計暨分析

流通組 羅問津

一、10 月各館新書移送的資料暨分析

10 月流通組經手處理的新書統計暨分析，仍以總館(含總館的各組室、寫

作中心區、暢銷書區、兒童文學區)的新書移送、遺失報賠、國科會專案借書的新書移送(借還)等，分新書移送表與新書上架撤架表等二種表格統計，並略為分析各表所呈現的狀況，以為採購與典藏的參考。

各館新書移送表(2018.10.01~2018.10.31)

	書籍	附件	總計
總館	一般書庫 1038 ¹	12	1050
	特藏室 70 ²	0	70
	參考組 1 ³	0	1
	兒童文學區 0	0	0
	寫作中心 0	0	0
	暢銷書區 0	0	0
	管院分館 34 ⁴	0	34
專案借書	日文系張瑜珊老師 49	4	58
	法律系李君韜老師 4	0	
	法律系黃啟禎老師 1	0	
			總館 書 1143 附件 12 專案借書 58 總計 1213

10 月份總館共進新書 1143 本，附件 12 件，專案借書 58 件，總計 1213 件。總館書籍(含一般書庫、特藏室、參考室、兒童文學區、寫作中心、暢銷書區、管院分館)共進 1143 本，佔全部的 94.23%。「附件」有 12 片，佔全部的 0.99%。專案借書 58 件，佔全部的 4.78%。

分別從「一般書庫」、「特藏室」、「參考組」、「兒童文學區」、「寫作中心」、「暢銷書區」等組室進書來看(多媒體資料室的新書已由採編組自行通知)，「一般書庫」1038 本，佔全部的 85.57%。「特藏室」70 本，佔全部的 5.77%。「參考組」1 本，佔全部的 0.08%。「寫作中心區」0 本，佔全部的 0%。「兒童文學區」0 本，佔全部的 0%。「暢銷書區」0 本，佔全部的 0%。「管院分館」34 本，佔全部的 2.8%。可見本月份以「一般書庫」的書居首位，「特藏室」的書居次，「管院分館」的書居第三。

10 月份專案借書共 58 件。以日文系張瑜珊老師的 53 件為最多，其次為法

¹ 總館進書，中文書 641 本，西文書 397 本，共 1038 本。其中中文展示書 0 本，不展示書 641 本。西文展示書 0 本，不展示書 397 本。

² 特藏室進書 70 本，包含大陸書 30 本，教職員著作 33 本，校友著作 7 本。

³ 參考組進書 1 本，包含中文參考書 1 本，西文參考書 0 本。

⁴ 管院分館進書 34 本，包含中文書 21 本，西文書 13 本。

律系李君韜老師的 4 件，第三為法律系黃啟禎老師的 1 件。

光碟附件移送分類表(2018.10.01~2018.10.31)

分 類 日 期	總 類	一 百 類	二 百 類	三 百 類	四 百 類	五 百 類	六 百 類	七 百 類	八 百 類	九 百 類	合 計
光 碟	10.04	0	0	0	0	0	1	0	0	0	1
	10.18	0	0	0	4	3	1	0	0	2	11
	總計	0	0	0	4	3	2	0	0	2	12

總館新進光碟，分別有 2 次，合計 12 片，全為「流通櫃台」附件。以三百類的 4 片為最多，其次是四百類的 3 片，第三為五百類和八百類的 2 片。

二、10 月份新書移送分類統計

圖書館整建後，「新書展示區」設於入口處的正前方，與「暢銷書區」及「主題展示區」並列。茲將採編組移送至流通組的中、西文書籍，逐次進行分類統計的登記後，表列於下，藉以瞭解新書移送與展示的真實狀況。

10 月中文新書移送分類表(2018.10.01~2018.10.31)

月份				10/04	10/09	10/18		展示	不展示	小計
總類				0	9	2		0	11	11
一百類				18	9	33		0	60	60
二百類				1	5	14		0	20	20
三百類				3	10	31		0	44	44
四百類				12	13	29		0	54	54
五百類				18	12	67		0	97	97
六百類				2	19	12		0	33	33
七百類				34	22	23		0	79	79
八百類				43	44	101		0	188	188
九百類				7	11	37		0	55	55
小計				138	154	349		0	641	641

從上列可知，10 月份的中文新書移送，共有 3 次。展示書有 0 次，共 0 本；不展示書 3 次，共 641 本；合計 641 本。

中文書的進書量，以八百類的 188 本最高，佔中文書的 29.33%；其次為五百類的 97 本，佔中文書的 15.13%；第三為七百類的 79 本，佔中文書的 12.32%。

10 月西文新書移送分類表(2018.10.01~2018.10.31)

月份			10/02	10/09	10/18	10/23	10/30	展示	不展示	小計
總類			0	0	1	2	8	0	11	11
一百類			4	0	0	5	0	0	9	9
二百類			1	0	1	8	0	0	10	10
三百類			23	1	4	28	21	0	77	77

四百類		0	0	0	1	0	0	1	1
五百類		10	0	0	1	0	0	11	11
六百類		8	0	3	6	1	0	18	18
七百類		8	0	200	18	5	0	231	231
八百類		0	0	0	16	0	0	16	16
九百類		2	2	0	9	0	0	13	13
小計		56	3	209	94	35	0	397	397

從上列可知，10 月份的西文新書移送，共有 5 次。展示書 0 次，計 0 本；不展示書 5 次，計 397 本；合計 397 本。

西文書的進書量，以七百類的 231 本最高，佔西文書的 58.19%；其次為三百類的 77 本，佔西文書的 19.4%；第三為六百類的 18 本，佔西文書的 4.53%。

三、10 月份新書上架撤架表暨分析

2018 年 10 月放置在總館的中、西文新書，因為場地供「路思義家族與東海」特展使用，因此暫停展示。

四、結語

2018 年 10 月份的中、西文書籍進書量共有 1143 本(含一般書庫、特藏室、參考室、兒童文學區、寫作中心、暢銷書區、管院分館)，高於 9 月份的中、西文書籍進書量共有 767 本，亦高於 8 月份中、西文書籍進書量的 1132 本，明顯地呈現 10 月份進書量與 9 月份及 8 月份進書量差異。

就 2018 年 10 月份單類的進書量來看，以西文書七百類的 231 本居冠，其高於 9 月份單類進書量中文書八百類的 185 本，亦高於 8 月份單類進書量西文書五百類的 94 本。可知 2018 年 10 月份的進書量以中文書居多，而單類的進書量以西文書的七百類為最多。



2018 年 1-10 月的中、西文書籍進書量及展示量對照表

	中文書		西文書	
	展示量	進書量	展示量	進書量
107/一月	254	695	49	860
107/二月	0	0	45	144
107/三月	343	788	188	308
107/四月	215	552	84	309
107/五月	485	1413	193	404
107/六月	260	459	235	346
107/七月	181	516	191	191
107/八月	55	393	76	108
107/九月	96	552	0	85
107/十月	0	641	0	397

東海大學圖書館館刊

第 35 期

2018 年 11 月 15 日

編審委員 (依姓氏筆劃排列)

吳品湘 (建國科技大學應用外語系)
吳福助 (東海大學中國文學系退休)
林翠鳳 (台中科技大學應用中文系)
范豪英 (中興大學圖書資訊學研究所暨圖書館館長退休)
秦雅嫻 (僑光科技大學行銷與流通管理系)
翁敏修 (雲林科技大學漢學應用研究所)
陳星平 (虎尾科技大學多媒體設計系)
陳惠美 (僑光科技大學多媒體與遊戲設計系)
趙惠芬 (僑光科技大學通識教育中心)
蘇慧霜 (彰化師範大學國文系)

執行編輯

謝鶯興

工作人員 (依姓氏筆劃排列)

王鑫一 (數位資訊組 組長)
吳淑雲 (採編組 組長)
彭莉棻 (期刊組 組長)
陳婷婷 (參考服務組 組長)
陳 曦 (特藏組 組員)
賀新持 (流通組 組長)

刊名書法

陳星平

館刊電子版: <http://www.lib.thu.edu.tw/newsletter/>

館刊資料庫: <http://140.128.103.27/thulibm/>

東海大學圖書館館刊稿約

第一條：本刊提供圖書資訊學（圖書館學、圖書館史、圖書館管理學）、圖書文獻學、書評學、閱讀學、出版學、漢學、人文學科等領域學者的中文專業論述之交流與刊登。歡迎青年學子從事上述各類學術研究的中文論文、書評、讀書心得。來稿（學術論文）請附「註釋」、「參考書目」、中英文「提要」及「關鍵詞」。

第二條：歡迎國內外各圖書館從業人員惠賜館藏資源介紹，含工具書與各類資料庫的使用心得或成果。

第三條：惠賜「論文」之格式，請參考中央研究院各所集刊格式。

第四條：本刊採匿名委外審查，凡經審查合格者，將個別通知刊載，並請填寫「授權書」，本刊擁有重製、傳播與其它型式之發行權，投稿者不得有任何報償的要求。遵照「個資法」維護賜稿者隱私，填寫的「授權書」，從授權日起，五年後即進行銷毀。

第五條：來稿一經同意刊載，若欲改投他處者，請先告知，以便撤稿作業。

第六條：本刊限於經費，一律無稿酬，稿件一經採用，即贈當期館刊一本及作者該篇的 PDF 檔。

第七條：本刊採月刊發行，同時發行紙本與電子版兩種，電子版連結方式：由「東海大學圖書館網頁」連結「本館館刊」。

Manuscript Submission Guidelines

Tunghai University Library Journal (TULJ) serves as a forum for scholars, teachers, and librarians to discuss and share their ideas, experience, and knowledge. *TULJ* provides opportunities to evaluate, improve, and apply such strategies in the fields of Library & Information Studies, Library Studies, Library Management, Library History Studies, Book & Documentation Studies, Book Reviews, Studies of Reading, Studies of Publication, and Sinology as well as subjects related to the Humanities and Social Science.

Item 1 *TULJ* welcomes submission of academic papers, book reviews and reading reflections. For academic papers, use of footnotes, abstracts, and keywords in both Chinese and English are required.

Item 2 *TULJ* welcomes professionals and librarians from all over the world to describe highlights of their library collections.

Item 3 In order to be suitable for possible publication, authors must submit manuscripts following the *TULJ* template.

Item 4 All manuscripts submitted must be "blind." Do not identify yourself or your university affiliation in your manuscript. Once accepted, *TULJ* will notify the author individually. All authors are requested to sign the Copyright Form, valid for 5 years, which allows *TULJ* to publish their manuscripts in the journal. *TULJ* protects the privacy for all authors based on Personal Information Protection Act.

Item 5 Manuscripts submitted to *TULJ* must not be submitted to, or under consideration by, any other journal. If you wish to submit your manuscript to another journal, you must first notify *TULJ* to retract publication.

Item 6 *TULJ* does not provide pay the author for publication, or require a publication fee from the author. Once accepted for publication, *TULJ* provides the author with a PDF file and a copy of the journal.

Item 7 *TULJ* is published monthly in periodical and online form. For online journal information please visit: <http://www.lib.thu.edu.tw/newsletter/>

東海大學圖書館館刊【第三十五期】

二〇一八年十一月十五日發行

發行人：彭懷真

執行編輯：謝鶯興（校內分機：28760）

出版者：東海大學圖書館

地址：40704 臺中市西屯區臺灣大道四段 1727 號

E-mail: libjournal@thu.edu.tw

二〇一六年元月十五日創刊

ISSN 2414-7443

本刊於東海大學圖書館網頁同步刊載

